



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 30.5.2012 r.
COM(2012) 254 final

2008/0242 (COD)

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie ustanowienia systemu „EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr [.../...] **[ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca]** oraz w celu występowania o porównanie z danymi EURODAC przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego – i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości

(wersja przekształcona)

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

EURODAC ustanowiono rozporządzeniem (WE) nr 2725/2000 dotyczącym ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej¹. W grudniu 2008 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący przekształcenia, którego celem była zmiana rozporządzenia EURODAC² (zwany dalej „wnioskiem z grudnia 2008 r.”).

Wniosek ten miał zapewnić skuteczniejsze wspieranie stosowania rozporządzenia dublińskiego³ oraz odpowiednie zaradzenie problemom związanym z ochroną danych. We wniosku dostosowano także strukturę zarządzania technologiami informacyjnymi do rozwiązań przyjętych w rozporządzeniach dotyczących SIS II i VIS, przewidując przejęcie zadań związanych z zarządzaniem operacyjnym systemem EURODAC przez mającą powstać Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości⁴ (zwaną dalej Agencją ds. TI”. We wniosku z grudnia 2008 r. zaproponowano także uchylenie rozporządzenia wykonawczego i włączenie jego treści do rozporządzenia EURODAC. Ponadto wprowadzono zmiany mające na celu uwzględnienie zmian w dorobku wspólnotowym dotyczącym kwestii azylowych oraz postępu technicznego, który miał miejsce w okresie po przyjęciu rozporządzenia w 2000 r.

Wniosek przekazano Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w dniu 3 grudnia 2008 r. W Parlamencie Europejskim wniosek skierowano do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (LIBE). Na posiedzeniu w dniu 7 maja 2009 r. Parlament Europejski przyjął rezolucję legislacyjną⁵, w której zaakceptował wniosek Komisji z zastrzeżeniem szeregu poprawek.

We wrześniu 2009 r. Komisja przyjęła zmieniony wniosek, aby z jednej strony uwzględnić rezolucję Parlamentu Europejskiego oraz wynik negocjacji prowadzonych w Radzie, a z drugiej strony umożliwić organom ścigania państw członkowskich oraz Europolowi dostęp do centralnej bazy danych EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom

¹ Dz.U. L 62 z 5.3.2002, s. 1.

² Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca], COM(2008) 825 wersja ostateczna.

³ Rozporządzenie Rady (WE) nr 343/2003 z dnia 18 lutego 2003 r. ustanawiające kryteria i mechanizmy określania Państwa Członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w jednym z Państw Członkowskich przez obywatela państwa trzeciego Dz.U. L 50 z 25.2.2003, s. 1.

⁴ Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego agencję do spraw zarządzania operacyjnego wielkoskalowymi systemami informatycznymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości [COM(2009) 293 wersja ostateczna] został przyjęty w dniu 24 czerwca 2009 r. W dniu 19 marca 2010 r. przyjęto zmieniony wniosek: zmieniony wniosek dotyczący rozporządzenia (UE) nr .../... Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego agencję do spraw zarządzania operacyjnego wielkoskalowymi systemami informatycznymi w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, COM(2010) 93.

⁵ Ustanowienie systemu EURODAC do porównywania odcisków palców (wersja przekształcona), P6_TA(2009)0378.

terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie (wniosek z września 2009 r.)⁶.

W szczególności we wniosku wprowadzono klauzulę pomostową umożliwiającą taki dostęp na potrzeby ochrony porządku publicznego wraz z niezbędnymi przepisami towarzyszącymi oraz zmieniono wniosek z grudnia 2008 r. Został on przedstawiony jednocześnie z wnioskiem dotyczącym decyzji Rady w sprawie składania przez organy ścigania państw członkowskich oraz Europol wniosków o porównanie z danymi EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego⁷ (zwanym dalej decyzją Rady⁸), określającym dokładnie tryby takiego dostępu.

Parlament Europejski nie wydał rezolucji legislacyjnej w sprawie wniosków z września 2009 r.

Wskutek wejścia w życie Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) oraz zniesienia systemu filarów wniosek dotyczący decyzji Rady stracił ważność. Zgodnie z komunikatem w sprawie konsekwencji wejścia w życie traktatu lizbońskiego dla trwających międzyinstytucjonalnych procedur decyzyjnych⁸ taki wniosek powinien zostać formalnie wycofany i zastąpiony nowym wnioskiem, by uwzględnić nowe ramy TFUE.

Komisja uznała jednak, że dla uzyskania postępów w negocjacjach dotyczących pakietu azylowego oraz ułatwienia zawarcia porozumienia w sprawie rozporządzenia EURODAC właściwsze było w 2010 r. wycofanie z rozporządzenia EURODAC tych przepisów, które dotyczą dostępu na potrzeby ochrony porządku publicznego, i przedstawiła w dniu 11 października 2010 r.⁹ nowy wniosek, zbliżony do wersji przekształconej rozporządzenia EURODAC z 2008 r.

W uzasadnieniu wniosku z 2010 r. Komisja odnotowała, że umożliwienie szybszego przyjęcia nowego rozporządzenia EURODAC ułatwi z kolei szybkie ustanowienie Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości, ponieważ zgodnie z założeniami agencja ta odpowiadać będzie za zarządzanie systemem EURODAC od dnia 1 grudnia 2012 r.

W międzyczasie stało się jednak jasne, że podczas negocjacji dotyczących pakietu wspólnego europejskiego systemu azylowego niezbędne jest również uregulowanie dostępu do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego, co pozwoli na ukończenie prac nad pakietem do końca 2012 r. W związku z powyższym Komisja zdecydowała ponownie przedstawić wnioski w celu umożliwienia dostępu do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego, jednak przy tej okazji połączyła je w ramach jednego nowego rozporządzenia w sprawie EURODAC. Takie rozwiązanie jest obecnie możliwe dzięki wejściu w życie TFUE; również z punktu widzenia dobrych praktyk legislacyjnych lepiej jest przedstawić jedynie jeden akt.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011 z dnia 25 października 2011 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości

⁶ Do przyjęcia tego wniosku wezwano w konkluzjach Rady z dnia 12 i 13 czerwca 2007 r. w sprawie dostępu policji i organów ścigania jak również Europolu do Eurodac.

⁷ COM(2009) 344.

⁸ COM(2009) 665 wersja ostateczna/2.

⁹ COM(2010) 555 wersja ostateczna.

stanowi, że agencja powinna realizować zadania dotyczące EURODAC powierzone Komisji jako instytucji odpowiedzialnej za zarządzanie operacyjne systemem EURODAC zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2725/2000 oraz (WE) nr 407/2002, a także określone zadania dotyczące infrastruktury łączności, a mianowicie nadzór, bezpieczeństwo i koordynowanie stosunków między państwami członkowskimi a dostawcą systemu. Agencja powinna podjąć realizację zadań powierzonych jej na mocy niniejszego rozporządzenia, a właściwe przepisy rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 powinny zostać odpowiednio zmienione. Ponadto w przypadkach, gdy porządek obrad zarządu agencji przewiduje kwestie dotyczące systemu EURODAC, Europol powinien otrzymywać status obserwatora w zarządzie.

Niniejszy wniosek wycofuje zatem wniosek z 2010 r. i zastępuje go nowym, po pierwsze – w celu uwzględnienia rezolucji Parlamentu Europejskiego oraz wyników negocjacji w Radzie; po drugie – w celu wprowadzenia możliwości korzystania z centralnej bazy danych EURODAC przez organy ścigania państw członkowskich oraz Europol na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie; oraz po trzecie – w celu wprowadzenia niezbędnych zmian do rozporządzenia (UE) nr 1077/2011.

We wniosku podjęto strukturalny problem związany z udzielaniem informacji i weryfikowaniem. Problem ten wynika z tego, iż organy ścigania nie dysponują obecnie unijnym instrumentem, który umożliwiłby im określenie państwa członkowskiego posiadającego informacje o danej osobie ubiegającej się o azyl. Dane dotyczące obywateli UE znajdują się w różnych bazach danych poszczególnych państw członkowskich; bazy te są zazwyczaj dostępne organom ścigania z innych państw członkowskich. Organy ścigania nie dysponują natomiast żadnymi skutecznymi możliwościami wymiany informacji o osobach ubiegających się o azyl.

Nowy wniosek ma umożliwić organom ścigania dokonywanie sprawdzeń w EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie. Organy ścigania mają otrzymać możliwość występowania z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi przechowywanymi w centralnej bazie EURODAC w przypadkach, w których dążą do ustalenia dokładnej tożsamości osoby podejrzanej o popełnienie poważnego przestępstwa lub ofiary przestępstwa, bądź do uzyskania dalszych informacji o tych osobach. Dane daktyloskopijne stanowią istotny element ustalania dokładnej tożsamości danej osoby; ogólnie uznaje się ją za ważne źródło informacji na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie. Występujący z wnioskiem organ ścigania otrzyma – na zasadzie „wynik pozytywny/negatywny” – informację, czy dane dotyczące danej osoby są dostępne w krajowej bazie danych osób ubiegających się o azyl innego państwa członkowskiego. W przypadku skojarzenia danych można zwrócić się do państwa członkowskiego o dalsze informacje dotyczące danej osoby, w oparciu o istniejące instrumenty umożliwiające wymianę informacji, takie jak decyzja ramowa 2006/960/WSiSW w sprawie uproszczenia wymiany informacji i danych wywiadowczych między organami ścigania.

Porównanie danych daktyloskopijnych przechowywanych przez wyznaczone organy ścigania państw członkowskich oraz Europol z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w bazie danych EURODAC będzie możliwe wyłącznie w przypadku konieczności przeprowadzenia takiego porównania w konkretnej sprawie i w jasno określonych okolicznościach. W przepisach dotyczących dostępu do danych i bezpieczeństwa danych uwzględniono dostęp na

potrzeby ochrony porządku publicznego. Niezbędne jest zatem dokonanie zmiany w rozporządzeniu EUODAC, tak aby ten dodatkowy cel został objęty jego zakresem.

Kontekst ogólny

W programie haskim wezwano do poprawy transgranicznej wymiany danych między organami ścigania, między innymi poprzez rozszerzenie dostępu do zbiorów danych istniejących w Unii Europejskiej. W programie sztokholmskim wezwano do dobrze ukierunkowanego gromadzenia danych oraz rozwoju wymiany informacji i narzędzi tej wymiany stosownie do potrzeb organów ścigania.

W swoich konkluzjach komitet mieszany Rady ds. WSiSW z 12-13 czerwca 2007 r. zwrócił się do Komisji o jak najszybsze przedstawienie wniosków niezbędnych do realizacji celu polegającego na przyznaniu – na pewnych warunkach – organom ścigania państw członkowskich oraz Europolowi dostępu do EUODAC, by pomóc im w wykonywaniu obowiązków związanych z zapobieganiem przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywaniem ich oraz prowadzeniem dochodzeń w ich sprawie.

Skutki przewidzianego w niniejszym zmienionym wniosku udostępnienia tej bazy na potrzeby ochrony porządku publicznego zostały oszacowane w ocenie skutków załączonej do wniosku.

Niniejszy wniosek wprowadza również zmiany do rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 (rozporządzenie w sprawie agencji), tak aby dostosować je do aktualnego rozporządzenia.

2. SPÓJNOŚĆ Z POZOSTAŁYMI OBSZARAMI POLITYKI

Niniejszy wniosek jest w pełni zgodny z programem haskim z 2004 r. i z programem sztokholmskim z 2009 r., Europejskim paktem o imigracji i azylu przyjętym przez Radę Europejską w dniach 15-16 października 2008 r. oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w odniesieniu do prawa do azylu oraz ochrony danych osobowych.

Ponadto niniejszy wniosek jest zgodny z komunikatem Komisji do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie zwiększenia skuteczności, interoperacyjności i efektu synergii wynikającego ze współdziałania europejskich baz danych w obszarze sprawiedliwości i spraw wewnętrznych¹⁰, w którym odnotowano, że Rada i organy ścigania uznają brak dostępu organów bezpieczeństwa wewnętrznego do danych dotyczących imigracji zawartych w VIS, SIS II i danych zawartych w EUODAC za niedociągnięcie tworzące poważną lukę w systemie identyfikacji osób podejrzewanych o przestępstwa terrorystyczne lub inne poważne przestępstwa. Od czasu przyjęcia komunikatu w 2005 r. doszło do przyjęcia decyzji w sprawie VIS, która miała na celu umożliwienie organom ścigania i Europolowi dostępu do tej bazy danych.

¹⁰ COM(2005) 597.

3. ZGODNOŚĆ Z KARTĄ PRAW PODSTAWOWYCH

Poszanowanie praw podstawowych jest wymogiem prawnym podlegającym kontroli Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości. Instytucje, organy, agencje i urzędy zarówno Unii Europejskiej jak i jej państw członkowskie są – na etapie wdrażania prawa Unii Europejskiej – związane Kartą praw podstawowych UE, której wartość prawna jest taka sama jak w przypadku Traktatów. Poszanowanie praw podstawowych jest jednym z warunków zgodności z prawem aktów UE. Na etapie opracowywania wniosku w pełni uwzględniono wpływ praw podstawowych, tak aby zapewnić zgodność wniosku z prawami podstawowymi, które chroni karta. W ocenie skutków dołączonej do wniosku¹¹ dokładnie zbadano, czy w sposób dostateczny uwzględniono prawo do azylu i prawo do ochrony praw osobowych.

Jeżeli chodzi o prawo do azylu, zagwarantowane na podstawie art. 18 karty, poprawki wprowadzane do przepisów rozporządzenia, dotyczące informacji na temat stosowania systemu dublińskiego, które udzielane będą osobom ubiegającym się o azyl, umożliwiają tym osobom skuteczne wykonywanie ich prawa do azylu. Nowy przepis, który nakłada na państwa członkowskie obowiązek zaznaczenia w systemie EURODAC faktu, że stosują one klauzule dyskrecjonalne przewidziane w rozporządzeniu dublińskim, ułatwi komunikację między państwami członkowskimi, a tym samym pozwoli danej osobie ubiegającej się o azyl uniknąć niepewności, dzięki wyraźnemu określeniu, które państwo członkowskie rozpatruje jej sprawę. W odniesieniu do szczególnej sytuacji osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, podniesiono obawy, że dane pobrane z EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego mogłyby ostatecznie trafić w ręce krajów, z których osoby te zbiegły, i ze strony których obawiają się prześladowania. Mogłyby to mieć negatywne skutki dla tych osób, ich krewnych i znajomych, a tym samym potencjalnie zniechęcać uchodźców do formalnego ubiegania się o ochronę międzynarodową. W rezultacie tych rozważań we wniosku wprowadzono wyraźny zakaz udostępniania danych osobowych zdobytych na podstawie tego wniosku krajom, organizacjom i podmiotom trzecim. Dodatkowo przewidziano szeroko zakrojony mechanizm monitorowania i oceny wniosku. Ocena ta obejmować będzie ustalenie, czy działanie funkcji wyszukiwania na potrzeby ochrony porządku publicznego doprowadziło do stygmatyzacji osób ubiegających się o ochronę międzynarodową. W konsekwencji wniosek nie ogranicza prawa do azylu, zagwarantowanego na podstawie art. 18 karty.

Jeżeli chodzi o prawo do ochrony danych osobowych, zagwarantowane na podstawie art. 8 karty, wniosek umożliwia skuteczne zarządzanie usuwaniem danych, gwarantując tym samym, że żadne dane nie będą przechowywane w formie pozwalającej na identyfikację osób, których dane dotyczą, dłużej niż to niezbędne z punktu widzenia celów, do których dane zostały zgromadzone. Ta sama zasada leży u podstaw zmiany przewidującej dostosowanie okresu przechowywania danych o obywatelach państw trzecich oraz bezpaństwowcach, od których pobrano odciski linii papilarnych w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej, do okresu, przez który państwo członkowskie pozostaje odpowiedzialne na podstawie tej informacji zgodnie z rozporządzeniem dublińskim.

Porównanie z danymi EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie stanowi ograniczenie prawa do ochrony danych osobowych, jako że cele te nie są zgodne z celami, dla których dane zostały pierwotnie zgromadzone, oraz ze

¹¹ Zob. strony 15-16 oraz 57 oceny skutków z 2009 r., SEC(2009) 936.

względu na które stworzono bazę EURODAC. Ponadto EURODAC zawiera dane osób, które zasadniczo nie są podejrzewane o popełnienie jakiegokolwiek przestępstwa.

Wykorzystywanie danych EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego wymaga zmiany celu przetwarzanych danych oraz stanowi „ingerencję” w prawo do ochrony danych¹². Jak przewiduje art. 52 ust. 1 karty, wszelkie ograniczenia prawa do ochrony danych osobowych muszą być przewidziane ustawą, muszą szanować istotę tego prawa, muszą być konieczne dla uzyskania celu leżącego w ogólnym interesie, który został uznany przez Unię, lub dla ochrony praw i swobód innych osób, muszą być proporcjonalne, to znaczy stosowne dla uzyskania realizowanego celu, i nie mogą wykroczać poza to, co jest niezbędne dla osiągnięcia tego celu.

Prawo nakładające takie ograniczenie musi zostać sformułowane z dostateczną precyzją, tak aby pozwolić poszczególnym osobom na dostosowanie ich postępowania oraz ochronić je przez arbitralnością. Musi dostatecznie jasno określać zakres swobody uznania, jaką dysponują właściwe organy oraz sposób korzystania z tej swobody¹³. Zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywanie ich lub prowadzenie dochodzeń w ich sprawie stanowi wkład w tworzenie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, co jest celem leżącym w ogólnym interesie, który został uznany przez Unię w art. 3 ust. 2 TFUE. Także w art. 8 ust. 2 Europejskiej konwencji praw człowieka uznano, że ingerencja władzy publicznej w korzystanie z prawa do prywatności może być uzasadniona, jeżeli jest konieczna ze względu na bezpieczeństwo państwowe, bezpieczeństwo publiczne lub zapobieganie przestępczości. We wniosku przedstawiono skuteczniejszy i związany z mniejszą ingerencją środek umożliwiający właściwym organom ścigania ustalenie, czy inne państwo członkowskie posiada dane dotyczące danej osoby ubiegającej się o azyl. Zgodnie z obowiązującymi przepisami organy ścigania państw członkowskich muszą kontaktować się na zasadach dwustronnych z wszystkimi innymi państwami członkowskimi, które uczestniczą w EURODAC, aby ustalić, czy jedno z nich posiada dane dotyczące danej osoby ubiegającej się o azyl. Ta nieskuteczna procedura poszukiwania sprawców przestępstw realizowana na podstawie obowiązujących przepisów wymaga od organów ścigania dostępu do większej ilości danych osobowych lub do danych osobowych większej liczby osób, niż byłoby to konieczne dla ustalenia, czy odpowiednie dane są dostępne.

We wniosku przewidziano skuteczne zabezpieczenia, które minimalizują ograniczenie prawa do ochrony danych osobowych. Porównanie danych EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego jest realizowane w ramach dwuetapowego podejścia: porównanie to może być dokonane jedynie po uprzedniej kontroli zgodnie z kryteriami Prüm na podstawie decyzji Rady 2008/615/WSiSW oraz jedynie wtedy, gdy w wyniku tej kontroli uzyskano wynik negatywny. Oznacza to, że państwa członkowskie, które nie wdrożyły decyzji Rady 2008/615/WSiSW, nie będą mogły przeszukiwać danych w EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Ponadto porównanie danych EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego może być realizowane jedynie w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich

¹² Zob. odniesienie do „ingerencji” w orzeczeniu ETS z dnia 20 maja 2003 r., *Österreichischer Rundfunk i inni*. Joined Cases C-465/2000, C-138/01 oraz C-139/01, ECR [2003], s. I-4989, pkt 83

¹³ Połączone skargi 30562/04 oraz 30566/04, *S. and Marper v. United Kingdom*, orzeczenia z dnia 4 grudnia 2008 r.

sprawie, jeżeli jest to niezbędne w konkretnym przypadku, zgodnie z definicją zawartą w decyzji ramowej Rady 2002/475/WSiSW w sprawie zwalczania terroryzmu oraz w decyzji 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania. Wyklucza to zarówno porównywanie danych EURODAC na potrzeby prowadzenia dochodzeń w sprawie przestępstw, które nie są przestępstwami poważnymi, jak również porównywanie danych w sposób systematyczny lub masowy. Ponadto wyznaczone organy ścigania mogą zwracać się z wnioskiem o porównanie z danymi EURODAC jedynie wtedy, gdy istnieją zasadne powody pozwalające założyć, iż takie porównanie znacząco przyczyni się do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie. Po otrzymaniu takiego wniosku od wyznaczonego organu ścigania organ weryfikujący sprawdza, czy spełnione są rygorystyczne warunki złożenia wniosku o porównanie z danymi EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego. Jeżeli organ weryfikujący zgadza się z wnioskiem, przekazuje go do krajowego punktu dostępu, który z kolei przekazuje wniosek do centralnego systemu EURODAC. Państwa członkowskie nie mogą poszukiwać danych w sposób systematyczny i rutynowy. W związku z powyższym we wniosku zaproponowano dodatkowe zabezpieczenie: zastosowanie podejścia trzyetapowego w odniesieniu do organów, które mogą dokonywać sprawdzeń w systemie EURODAC. W wyniku porównania z danymi EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego uzyskany zostanie wynik na zasadzie „wynik pozytywny/negatywny”, tzn. będzie to jedynie wiadomość, czy inne państwo członkowskie posiada informacje na temat danej osoby ubiegającej się o azyl. We wniosku nie przedstawiono nowych możliwości przetwarzania dodatkowych informacji osobowych w następstwie uzyskania „wyniku pozytywnego” (trafienia).

Ponadto, we wniosku określono również rygorystyczne środki dotyczące bezpieczeństwa danych, które mają zagwarantować bezpieczeństwo przetwarzanych danych, stworzyć nadzór nad przetwarzaniem danych, sprawowany przez niezależne, publiczne organy ochrony danych, a także zapewnić dokumentowanie wszystkich przypadków wyszukiwania danych. We wniosku stwierdzono również, że wszelkie realizowane przez organy ścigania operacje przetwarzania danych osobowych z bazy danych EURODAC są – po pobraniu tych danych z bazy danych – przedmiotem decyzji ramowej Rady 2008/977/WSiSW.

Osoby fizyczne powinny otrzymać prawo do dostępu, poprawienia oraz środków ochrony prawnej, w szczególności do sądowych środków ochrony prawnej; zagwarantować należy także nadzór nad operacjami przetwarzania danych przez niezależne organy publiczne. Za zgodność z przepisami o ochronie danych oraz – w stosownych przypadkach – ich egzekwowanie, odpowiadać będzie Europejski Inspektor Ochrony Danych (w odniesieniu do wszystkich operacji przetwarzania w EURODAC) oraz krajowe organy ochrony danych. W związku z powyższym ograniczenie prawa do ochrony danych osobowych wynikające z porównywania danych z danymi EURODAC, przewidzianego w niniejszym wniosku, jest obwarowane niezbędnymi gwarancjami, które zapewniają poszanowanie praw podstawowych.

Bazy danych osób ubiegających się o azyl mogą zawierać dane daktyloskopijne osób mających dopiero 14 lat, jednak nie w każdym państwie członkowskim dzieci w tym wieku ponoszą odpowiedzialność karną. Państwa członkowskie muszą dopilnować, aby pobierane przez nie podczas przeszukań baz danych informacje dotyczące dzieci, które na mocy ich krajowego ustawodawstwa nie ponoszą odpowiedzialności karnej, były traktowane w sposób legalny i niedyskryminujący (w porównaniu z danymi dzieci, które są obywatelami danego państwa członkowskiego), z poszanowaniem zasady najlepszego zabezpieczenia interesów dziecka.

W związku z powyższym niniejszy wniosek jest w pełni zgodny z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności w odniesieniu do prawa do azylu (art. 18) oraz ochrony danych osobowych (art. 8). Wniosek jest również zgodny z art. 16 TFUE, który gwarantuje wszystkim osobom prawo do ochrony danych osobowych.

4. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW

Niniejszy zmieniony wniosek przywraca wszystkie przepisy przedstawione w unieważnionym projekcie decyzji Rady z 2009 r. Ponadto, wprowadza on dwa przepisy techniczne związane z przepisami dotyczącymi azylu¹⁴. Żaden z tych elementów nie jest nowy, wszystkie zostały szczegółowo rozpoznane w ocenach skutków dotyczących wcześniejszych wniosków z 2008 r. i z 2009 r. W związku z tym nie przeprowadzono żadnych nowych konsultacji ani ocen skutków na potrzeby niniejszego wniosku. Oceny skutków z 2008 r. i z 2009 r.¹⁵ nadal spełniają swoje zadanie w odniesieniu do niniejszego wniosku.

W czerwcu 2007 r. Komisja opublikowała Zieloną księgę w sprawie przyszłego wspólnego europejskiego systemu azylowego¹⁶, w której zaproponowano różne warianty przyszłych elementów rozporządzenia dublińskiego i rozporządzenia EURODAC. Podczas szerokich konsultacji społecznych na temat zielonej księgi otrzymano od obszernego kręgu zainteresowanych podmiotów 89 uwag.

Służby Komisji omówiły wnioski wypływające ze sprawozdania z oceny oraz podstawowe założenia planowanych zmian w rozporządzeniu z przedstawicielami państw członkowskich – podczas spotkania komitetu ds. imigracji i azylu w marcu 2008 r., a także z osobami zawodowo zajmującymi się tą dziedziną w państwach członkowskich – podczas dwóch nieformalnych spotkań ekspertów w październiku 2007 r. i kwietniu 2008 r., poświęconych omówieniu wniosków ze sprawozdania z oceny.

Podczas przygotowywania zmian rozporządzenia przeprowadzono także nieformalne konsultacje z Wysokim Komisarzem ONZ ds. Uchodźców, Europejską Radą ds. Uchodźców i Wypędzonych, jak również z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych.

W trakcie prac nad wnioskami z 2008 r. dotyczącymi poprawy funkcjonowania EURODAC oraz nad zmienionymi wnioskami z 2009 r. dotyczącymi dostępu na potrzeby ochrony porządku publicznego Komisja przeprowadziła konsultacje z państwami stosującymi dorobek dubliński, tj. państwami członkowskimi, Islandią, Norwegią i Szwajcarią, jak również z Europolem. Dokonała tego za pośrednictwem dwóch kwestionariuszy oraz w trakcie spotkania ekspertów, które odbyło się w Brukseli w dniach 25-26 września 2007 r. i podczas którego eksperci mieli możliwość wyjaśnienia odpowiedzi udzielonych w kwestionariuszach, jak również przedstawić dalsze argumenty. Natomiast podczas spotkania w Brukseli w dniu 8 października 2007 r. przeprowadzono konsultacje z wieloma organizacjami międzyrządowymi, organizacjami pozarządowymi oraz innymi ekspertami działającymi w obszarze azylu i praw podstawowych. W ramach spotkania zorganizowanego w Brukseli w

¹⁴ Jeden służący zapewnieniu spójności z rozporządzeniem dublińskim, a drugi – wyjaśnieniu potrzeby weryfikacji automatycznych trafień uzyskiwanych w systemie przez biegłego w dziedzinie daktyloskopii.

¹⁵ SEC(2008) 2981 i SEC(2009) 936

¹⁶ COM(2007) 301.

dniu 11 października 2007 r. przeprowadzono również konsultacje z przedstawicielami krajowych organów ochrony danych państw wdrażających dorobek dubliński, jak również ze Wspólnym Organem Nadzorczym Europolu i z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych. W związku z tym, że Liechtenstein dopiero niedawno rozpoczął stosowanie dorobku dublińskiego, nie było okazji przeprowadzenia konsultacji w sprawie niniejszego wniosku z tym państwem.

Szczegółowy wykaz podmiotów, z którymi przeprowadzono konsultacje, zamieszczono w ocenie skutków załączonej do wniosku z 2009 r.

5. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

Niniejszy wniosek zmienia zmieniony wniosek Komisji z 2010 r. dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca], COM(2010) 555.

Wniosek ten zmienia również rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011 z dnia 25 października 2011 r. ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości

Za podstawę prawną niniejszego zmienionego wniosku w odniesieniu do kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o azyl lub ochronę uzupełniającą, służy art. 78 ust. 2 lit. e) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), który w tym Traktacie stanowi odpowiednik podstawy prawnej pierwotnego wniosku (art. 63 pkt 1 lit. a) Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską). Ponadto za podstawę prawną tego wniosku w odniesieniu do elementów dotyczących zestawiania, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany istotnych informacji na potrzeby ochrony porządku publicznego, służy art. 87 ust. 2 lit. a); a za podstawę prawną w odniesieniu do obszaru działania Europolu oraz zadań obejmujących gromadzenie, przechowywanie, przetwarzanie, analizowanie i wymianę informacji służy art. 88 ust. 2 lit. a).

Tytuł V TFUE nie ma zastosowania do Zjednoczonego Królestwa i Irlandii, chyba że państwa te zdecydują inaczej zgodnie z postanowieniami ustanowionymi w Protokole w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii załączonym do Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) oraz do TFUE.

Zjednoczone Królestwo i Irlandia są związane rozporządzeniem Rady (WE) nr 2725/2000, po tym jak wysłały zawiadomienie o pragnieniu uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu tego rozporządzenia w oparciu o wyżej wspomniany protokół. Stanowisko tych państw członkowskich w kwestii obowiązującego rozporządzenia nie stanowi przeszkody dla ich ewentualnego uczestnictwa w przyjęciu i stosowaniu zmienionego rozporządzenia.

Zgodnie z Protokołem o stanowisku Danii załączonym do TFUE i TUE Dania nie uczestniczy w przyjmowaniu przez Radę środków na mocy tytułu V TFUE (z wyjątkiem środków „określających państwa trzecie, których obywatele muszą mieć wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych Państw Członkowskich oraz środków odnoszących się do jednolitego

wzorca wiz”). Dlatego też Dania nie bierze udziału w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani nie ma ono do niej zastosowania. Biorąc jednak pod uwagę, że Dania stosuje obowiązujące rozporządzenie EURODAC, na mocy umowy międzynarodowej¹⁷ zawartej z WE w 2006 r., państwo to, zgodnie z art. 3 tej umowy, zobowiązane jest zawiadomić Komisję o tym, czy zdecydowało się wprowadzić w życie przepisy zmienionego rozporządzenia.

W niniejszym wniosku utrzymane zostają zmiany dokonane w poprzednich wnioskach, które zmierzają do zniesienia komitetu przewidzianego w art. 22 rozporządzenia.

6. WPLYW WNIOSKU NA PAŃSTWA TRZECIE STOWARZYSZONE Z SYSTEMEM DUBLIŃSKIM

Oprócz stowarzyszenia szeregu państw trzecich UE z dorobkiem Schengen, Wspólnota zawarła także umowy o stowarzyszeniu tych państw z dorobkiem dublińskim/EURODAC, lub jest w trakcie zawierania takich umów. Są to:

- umowa stowarzyszeniowa z Islandią i Norwegią zawarta w 2001 r.¹⁸;
- umowa stowarzyszeniowa ze Szwajcarią, zawarta w dniu 28 lutego 2008 r.¹⁹;
- protokół dotyczący stowarzyszenia Liechtensteinu, zawarty w dniu 18 czerwca 2011 r.²⁰.

Aby ustanowić prawa i zobowiązania między Danią – która, jak wyjaśniono powyżej, jest stowarzyszona z dorobkiem dublińskim/EURODAC poprzez umowę międzynarodową – oraz stowarzyszonymi państwami wymienionymi powyżej, Wspólnota i państwa stowarzyszone zawarły dwa inne akty²¹.

Zgodnie z trzema wyżej przywołanymi umowami, państwa stowarzyszone akceptują dorobek dubliński/EURODAC oraz późniejsze akty przyjęte w tej dziedzinie bez żadnego wyjątku.

¹⁷ Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej (Dz.U. L 66 z 8.3.2006).

¹⁸ Umowa między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotycząca kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (Dz.U. L 93 z 3.4.2001, s. 40).

¹⁹ Umowa pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotycząca kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (Dz.U. 53 z 27.2.2008, s. 5).

²⁰ Protokół między Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 39).

²¹ Protokół między Wspólnotą Europejską, Szwajcarią i Księstwem Liechtensteinu do Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określanie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii (2006/0257 CNS, zawarty w dniu 24.10.2008 r., publikacja w Dz.U. w toku) oraz Protokół do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącej kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Islandii lub Norwegii (Dz.U. L 93 z 3.4.2001).

Nie biorą one udziału w przyjmowaniu żadnych aktów zmieniających dorobek dubliński lub opartych na tym dorobku (w tym m.in. niniejszego wniosku), ale zawiadamiają Komisję w określonym terminie o tym, czy zdecydowały się zaakceptować treść danego aktu, kiedy został on już zatwierdzony przez Radę i Parlament Europejski. W przypadku, w którym Norwegia, Islandia, Szwajcaria lub Liechtenstein nie akceptują aktu zmieniającego lub opartego na dorobku dublińskim/EURODAC, stosowana jest tzw. klauzula gilotynowa i odpowiednie umowy zostaną rozwiązane, chyba że wspólny/mieszany komitet ustanowiony na mocy tych umów zdecyduje inaczej, stanowiąc jednomyślnie.

Zakres przywołanych powyżej umów stowarzyszeniowych z Islandią, Norwegią, Szwajcarią oraz Liechtensteinem, jak również równoległej umowy z Danią, nie obejmuje dostępu do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego.

W niniejszym wniosku, jak wcześniej we wniosku z 2009 r., odnotowano, że porównanie danych daktyloskopijnych z wykorzystaniem EURODAC może być przeprowadzone dopiero po uzyskaniu wyniku negatywnego z krajowych baz danych daktyloskopijnych oraz zautomatyzowanych baz danych daktyloskopijnych innych państw członkowskich, zgodnie z decyzją Rady 2008/615/WSiSW (umowy z Prüm). Zasada ta oznacza, że gdy którekolwiek z państw członkowskich nie wdrożyło wspomnianej powyżej decyzji Rady i nie może wykonać kontroli zgodnie z kryteriami Prüm, nie może przeprowadzić również kontroli EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego. Podobnie, wszelkie państwa stowarzyszone, które nie wdrożyły umów z Prüm lub w nich nie uczestniczą, nie mogą przeprowadzić takiego sprawdzenia w EURODAC.

7. SZCZEGÓŁOWE OMÓWIENIE WNIOSKU

Odniesienia do „blokowania” danych zostały zmienione w wersji przekształconej z 2008 r. na „oznaczenie” danych dotyczących osób korzystających z ochrony międzynarodowej. Na podstawie pierwotnego rozporządzenia dane osób, które otrzymały ochronę międzynarodową, pozostawały w systemie EURODAC, lecz były blokowane. System EURODAC odnotowywał zatem przypadki trafienia w związku z danymi daktyloskopijnymi osób korzystających z ochrony międzynarodowej, jednak państwa członkowskie nie były o tych trafieniach informowane. W nowym wniosku przewidziano „oznaczanie” takich danych w celu informowania państw członkowskich o pozytywnym wyniku w sprawie oznaczonej osobę, której dotyczą dane. Ma to posłużyć informowaniu państw członkowskich w przypadkach, gdy osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej składa nowy wniosek o udzielenie azylu.

Szereg zmian przewidzianych we wniosku z 2010 r. zostało zaczerpniętych bezpośrednio z unieważnionego wniosku z września 2009 r. dotyczącego dostępu do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego. Niniejszy rozdział został podzielony na części, które zmieniają pozostałą część wniosku, oraz na zmiany, które w dużej mierze powstały pod wpływem wniosku z września 2009 r. Dla ułatwienia porównania podano odniesienia do artykułów.

Poniżej przedstawiono elementy przejęte z wniosku z września 2009 r.

Artykuł 1 ust. 2 określający warunki – z art. 1 wniosku z września 2009 r.

Artykuł 5 dotyczący wyznaczonych organów uprawnionych do dostępu do danych EURODAC – z art. 3 wniosku z września 2009 r., z wyjątkiem sprecyzowanego tytułu.

Artykuł 6 dotyczący organów weryfikujących, których celem jest zapewnienie spełnienia warunków niezbędnych dla wystąpienia z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi EURODAC – z art. 4 wniosku z września 2009 r.

Artykuł 7 dotyczący Europolu – z art. 5 wniosku z września 2009 r.

Rozdział VI (art. 19-22) dotyczący procedury porównywania i przesyłania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego – z art. 6-9 wniosku z września 2009 r.

Artykuł 33 dotyczący ochrony danych, 34 dotyczący bezpieczeństwa danych, 35 dotyczący zakazu przekazywania danych, 36 dotyczący rejestrowania i przekazywania – z art. 10-13 wniosku z września 2009 r.

Artykuł 39 ust. 3 dotyczący kosztów związanych z zapobieganiem wszelkim przestępstwom kryminalnym określonym w tym rozporządzeniu, wykrywaniem ich lub prowadzeniem dochodzeń w ich sprawie – z art. 14 wniosku z września 2009 r.

Artykuł 40 ust. 8 i 9 dotyczący rocznych sprawozdań z dostępu do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego – w zmodyfikowanej wersji – z art. 17 ust. 1 i art. 17 ust. 3 wniosku z września 2009 r.

Artykuł 43 dotyczący zawiadomienia o wyznaczonych organach i organach weryfikujących – z art. 16 wniosku z września 2009 r.

Poniżej przedstawiono elementy, które nie zostały zamieszczone ani we wniosku z września 2009 r. ani we wniosku z 2010 r.:

W art. 2 ust. 1 zawarto dalsze definicje dotyczące Agencji ds. TI oraz Europolu, a ponadto określono charakter przestępstw terrorystycznych i kryminalnych.

W art. 2 ust. 2 i w art. 2 ust. 4 wyjaśniono – na potrzeby ochrony danych – sytuacje, w których stosuje się dyrektywę 95/46/WE oraz sposób stosowania decyzji ramowej 2008/977/WSiSW.

Art. 29 – treść tekstu na ulotce została zmieniona, tak aby był on prosty i napisany językiem zrozumiałym dla osób ubiegających się o azyl.

W rozdziale VIII (art. 38) dokonano szeregu zmian w stosunku do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011 z dnia 25 października 2011 r. ustanawiającego Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości. Art. 41 – w artykule o karach dopisano wyrażenie „i Europol”.

W całej wersji przekształconej odniesienia do „organu zarządzającego” zostały zastąpione odniesieniami do „agencji”.

8. WPLYW NA BUDŻET

Niniejszy wniosek wprowadza techniczną zmianę w systemie centralnym EURODAC w celu umożliwienia przeprowadzania porównań na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Wniosek przewiduje również nową funkcję umożliwiającą wyszukiwanie na podstawie śladu linii papilarnych.

W niniejszym wniosku zachowano przepisy wniosku z 2010 r. dotyczące udoskonalenia systemu polegające na dodaniu nowych funkcji skoncentrowanych na kwestiach azylowych w zakresie informacji o statusie osoby, której dotyczą dane (będących wynikiem negocjacji w Radzie). Zmianę tę odzwierciedla ocena skutków finansowych załączona do niniejszego wniosku, znajduje ona również zastosowanie do wniosku dotyczącego występowania przez organy ścigania państw członkowskich i Europol z wnioskiem o porównanie z danymi EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie – COM(2009) 344.

Szacowane na 2 415 mln EUR wydatki nieadministracyjne (2 771 mln EUR włączając koszty administracyjne oraz koszty personalne) obejmują koszty trzyletniej konserwacji technicznej, czyli usług informatycznych, oprogramowania i sprzętu, jak również tworzenia kolejnych wersji i dostosowania do potrzeb użytkowników, aby umożliwić wyszukiwanie na potrzeby ochrony porządku publicznego, a także zmiany związane z pierwotnie przewidywanymi potrzebami azylowymi, niezwiązanymi z dostępem na potrzeby ochrony porządku publicznego. Obecna ocena skutków finansowych w dużej mierze odzwierciedla kwoty przewidziane we wniosku dotyczącym przekształcenia rozporządzenia EURODAC przyjętym w dniu 10 września 2009 r., została zmieniona jedynie w niewielkim stopniu, aby uwzględnić koszty personelu Agencji ds. TI. Biorąc pod uwagę stosunkowo niewysokie koszty ogólne, nie będzie potrzeby zaangażowania dodatkowych zasobów oraz korekty budżetu przeznaczanego na sprawy wewnętrzne; finansowanie będzie realizowane w obrębie istniejących pozycji w budżecie (przeznaczonych na Agencję ds. TI) lub z budżetu przeznaczanego na sprawy wewnętrzne.

9. ZASADA POMOCNICZOŚCI

Z uwagi na transgraniczny charakter problemów związanych z azylem i ochroną uchodźców Unia Europejska jest właściwym podmiotem, by zaproponować rozwiązania problemów opisanych powyżej, a dotyczących rozporządzenia EURODAC, w ramach wspólnego europejskiego systemu azylowego. Dzięki rozporządzeniu przyjętemu w 2000 r. osiągnięto znaczny stopień harmonizacji, mimo to wciąż istnieje pole do zwiększenia wsparcia, jakie przy wprowadzaniu w życie rozporządzenia dublińskiego zapewnia EURODAC. Wydaje się, że istnieje niekwestionowana potrzeba podjęcia przez UE działań dotyczących zarządzania unijną bazą danych, którą stworzono w celu wspierania wprowadzenia w życie rozporządzenia dotyczącego przemieszczania się osób ubiegających się o azyl między poszczególnymi państwami.

Zmiana rozporządzenia EURODAC jest również potrzebna w celu dodania w nim drugiego celu, mianowicie umożliwienia dostępu do danych przechowywanych w centralnej bazie danych EURODAC na potrzeby zwalczania terroryzmu i innych przestępstw. Cel ten nie może zostać wystarczająco osiągnięty przez państwa członkowskie, ponieważ wniosek dotyczący takiej zmiany przedstawić może jedynie Komisja.

10. ZASADA PROPORCJONALNOŚCI

Oceny skutków, opublikowane wraz z wnioskami z 2008 r. i z 2009 r.²², zawierały analizę każdego podwariantu pod kątem ustalonych problemów, w poszukiwaniu najlepszej równowagi między praktyczną wartością danego rozwiązania i wysiłkami koniecznymi do jego wdrożenia. Wniosek płynący z oceny brzmiał, że podjęcie działań przez UE nie będzie oznaczało wykroczenia poza to, co konieczne do osiągnięcia zamierzonego celu, a więc rozwiązania wspomnianych problemów.

We właściwej ocenie skutków stwierdzono, że dostęp organów ścigania do EURODAC jest jedynym sposobem na szybkie, dokładne, bezpieczne i efektywne pod względem kosztów ustalenie, czy dostępne są dane na temat osób ubiegających się o azyl, a jeśli tak, to w którym państwie członkowskim. Brakuje skutecznych rozwiązań alternatywnych w stosunku do EURODAC służących do ustalenia lub weryfikacji tożsamości osoby ubiegającej się o azyl, które pozwoliłyby uzyskać organom ścigania ten sam rezultat.

²² SEC(2008) 2981 i SEC(2009) 936

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

2008/0242 (COD)

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie ustanowienia systemu „EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca] ⇒ oraz w celu występowania o porównanie z danymi EURODAC przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego – i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ⇐

(wersja przekształcona)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej ~~ustanawiający Wspólnotę Europejską~~, w szczególności jego art. ~~78 ust. 2 lit. e) (63 pkt 1 lit. a)~~, ⇒, art. 87 ust. 2 lit. a) i art. 88 ust. 2 lit. a), ⇐

uwzględniając wniosek Komisji²³,

uwzględniając opinię Europejskiego Inspektora Ochrony Danych²⁴,

~~uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²⁵~~

⊗ stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, ⊗

a także mając na uwadze, co następuje:

²³ COM(2012)XXX.

²⁴ Dz.U. L 92 z 10.4.2010, s. 1.

²⁵ ~~Dz.U. C 189 z 7.7.2000, str. 105 i 227, oraz opinia wydana dnia 21 września 2000 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).~~

↓ nowy

- (1) Do rozporządzenia Rady (WE) nr 2725/2000 z dnia 11 grudnia 2000 r. dotyczącego ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej²⁶ oraz rozporządzenia Rady (WE) nr 407/2002 z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiającego niektóre zasady wykonania rozporządzenia (WE) nr 2725/2000 dotyczącego ustanowienia systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania konwencji dublińskiej²⁷ wprowadzonych ma być szereg znaczących zmian. Dla zachowania przejrzystości rozporządzenia te należy przekształcić.

↓ 2725/2000/WE motyw 1

- ~~(1) Państwa Członkowskie ratyfikowały Konwencję Genewską z dnia 28 lipca 1951 r., ze zmianami wprowadzonymi protokołem nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r. dotyczącym statusu uchodźców.~~

↓ 2725/2000/WE motyw 2 (dostosowany)

- ~~(2) Państwa Członkowskie zawarły Konwencję określającą Państwo właściwe dla rozpatrywania wniosków o udzielenie azylu wniesionych w jednym z Państw Członkowskich Wspólnot Europejskich, podpisaną w Dublinie dnia 15 czerwca 1990 r. (zwaną dalej "Konwencją Dublińską").~~

↓ nowy

- (2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, stanowi jeden z elementów celu Unii Europejskiej polegającego na stopniowym ustanowieniu przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, otwartej dla tych, którzy, zmuszeni okolicznościami, słusznie szukają ochrony międzynarodowej w Unii.
- (3) Rada Europejska zebrana w dniu 4 listopada 2004 r. przyjęła program haski, w którym wyznaczono cele do wykonania w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w latach 2005-2010. W Europejskim pakcie o imigracji i azylu, zatwierdzonym przez Radę Europejską zebraną w dniach 15-16 października 2008 r., wezwano do ukończenia procesu tworzenia wspólnego europejskiego systemu azylowego poprzez ustanowienie jednolitej procedury azylowej obejmującej wspólne gwarancje i jednolity status dla uchodźców i osób korzystających z ochrony uzupełniającej.

²⁶ Dz.U. L 316 z 15.12.2000, s. 1.

²⁷ Dz.U. L 62 z 5.3.2002, s. 1.

↓ 2725/2000/WE motyw 3 (dostosowany)

⇒ nowy

- (4) W celu stosowania ~~Konwencji Dublińskiej~~ rozporządzenia Rady (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca]²⁸ konieczne jest ustalenie tożsamości osób ubiegających się o ~~azyl~~ ochronę międzynarodową oraz osób zatrzymanych w związku z nielegalnym przekroczeniem granic zewnętrznych ~~Unii Wspólnoty~~. Požadane jest również, w celu skutecznego stosowania ~~Konwencji Dublińskiej~~ rozporządzenia Rady (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] , w szczególności jej art. ~~1810~~ ust. 1 lit. ~~b)e)~~ i ~~d)e)~~, umożliwienie każdemu z państw członkowskich sprawdzenia, czy ~~udzożenie~~ obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec ~~przebywający~~ pozostający nielegalnie na jego terytorium wystąpił o ~~azyl~~ udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim.

↓ 2725/2000/WE motyw 4

- (5) Odciski palców stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości takich osób. Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania ich ~~danych daktyloskopijnych odcisków palców~~.

↓ 2725/2000/WE motyw 5

⇒ nowy

- (6) W tym celu niezbędne jest ustanowienie systemu o nazwie ~~Eurodac~~ EURODAC, składającego się z ~~jednostki~~ systemu centralnego, ~~ustanowionej w ramach Komisji~~, która będzie obsługiwał skomputeryzowaną centralną bazę danych ~~danych e daktyloskopijnych odciskach palców~~, a także elektronicznego sposobu ~~przesyłania~~ ~~transmisji~~ danych między państwami członkowskimi a ~~centralną bazą danych~~ systemem centralnym, zwanych dalej „infrastrukturą łączności”. ;

↓ nowy

- (7) W programie haskim wezwano do poprawy dostępu do wszystkich zbiorów danych istniejących w Unii Europejskiej. Ponadto w programie sztokholmskim wezwano do dobrze

²⁸ COM(2008)820.

ukierunkowanego gromadzenia danych oraz rozwoju wymiany informacji i narzędzi tej wymiany stosownie do potrzeb organów ścigania.

- (8) Aby organy ścigania mogły wypełniać powierzoną im rolę polegającą na zwalczaniu przestępstw terrorystycznych i innych poważnych przestępstw kryminalnych muszą mieć dostęp do jak najpełniejszych i jak najbardziej aktualnych informacji. Informacje zawarte w EURODAC są niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym oraz innym poważnym przestępstwom kryminalnym, ich wykrywania i prowadzenia dochodzeń w ich sprawie. Dlatego też wyznaczone organy państw członkowskich i Europol powinny mieć, na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu, dostęp do danych zawartych w EURODAC na potrzeby porównywania.
- (9) Komisja zaznaczyła w swoim komunikacie do Rady i Parlamentu Europejskiego w sprawie zwiększenia skuteczności, interoperacyjności i efektu synergii wynikającego ze współdziałania europejskich baz danych w dziedzinie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych²⁹ z dnia 24 listopada 2005 r., że organy odpowiedzialne za bezpieczeństwo wewnętrzne mogłyby mieć dostęp do EURODAC w precyzyjnie określonych przypadkach, kiedy zachodzi uzasadnione podejrzenie, że sprawca przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa kryminalnego wystąpił o udzielenie azylu. W swoim komunikacie Komisja zaznaczyła również, że zasada proporcjonalności wymaga, by EURODAC przeszukiwany był w takich celach wyłącznie wtedy, gdy występują nadrzędne względy dotyczące bezpieczeństwa publicznego, tzn. jeżeli czyn popełniony przez przestępcę lub terrorystę, który ma zostać zidentyfikowany, jest na tyle naganny, że uzasadnia przeszukiwanie bazy danych, w której rejestrowane są osoby niekarane, stwierdzając ostatecznie, że próg dostępu organów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wewnętrzne do EURODAC musi zawsze być znacznie wyższy niż w przypadku przeszukiwania kryminalnych baz danych.
- (10) Należy również dodać, że Europol, wspierając ogólnounijne działania służące zapobieganiu przestępstwom, ich analizowaniu i prowadzeniu dochodzeń w ich sprawie, odgrywa zasadniczą rolę we współpracy między organami państw członkowskich w dochodzeniach w sprawach przestępczości transgranicznej. Dlatego również Europol powinien mieć, w ramach swoich zadań i zgodnie z decyzją ustanawiającą Europejski Urząd Policji (Europol) nr (2009/371/WSiSW)³⁰, dostęp do danych EURODAC.
- (11) Ponieważ EURODAC został ustanowiony celem ułatwienia stosowania rozporządzenia Rady (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca], dostęp do EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie stanowi zmianę pierwotnego celu EURODAC, która oznacza ingerencję w prawo do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane przetwarzane są w EURODAC. Wszelkie takie ingerencje muszą być zgodne z prawem, które musi być sformułowane na tyle precyzyjnie, by umożliwić osobom fizycznym dostosowanie ich postępowania, oraz które musi chronić te osoby przed arbitralnością, jak również wskazywać dostatecznie jasno zakres swobody powierzonej właściwym organom oraz tryb korzystania z tej swobody. Wszelkie

²⁹ COM (2005) 597 z 24.11.2005.

³⁰ Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37.

ingerencje muszą być konieczne w społeczeństwie demokratycznym dla realizacji słuszych i proporcjonalnych interesów oraz muszą być proporcjonalne w stosunku do słusznego celu, którego osiągnięciu mają służyć.

- (12) Chociaż pierwotny cel ustanowienia EURODAC nie wymagał funkcji polegającej na występowaniu o przeprowadzenie porównania danych z bazą danych na podstawie śladów linii papilarnych, czyli śladów daktyloskopijnych, które można odnaleźć na miejscu popełnienia przestępstwa, funkcja ta ma fundamentalne znaczenie we współpracy policyjnej. Możliwość porównania śladów linii papilarnych z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w EURODAC zapewni wyznaczonym organom państw członkowskich bardzo cenne narzędzie służące zapobieganiu przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywaniu ich lub prowadzeniu dochodzeń w ich sprawie, na przykład gdy jedynym materiałem dowodowym dostępnym na miejscu popełnienia przestępstwa są ślady linii papilarnych.
- (13) Niniejsze rozporządzenie ustanawia również warunki, na jakich należy dopuścić występowanie z wnioskami o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie, jak również niezbędne zabezpieczenia w celu zagwarantowania ochrony podstawowego prawa do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe przetwarzane są w EURODAC.
- (14) W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz korzystających z niej, jak również w celu zagwarantowania spójności z obecnym dorobkiem prawnym UE w dziedzinie azylu, w szczególności z dyrektywą Rady 2004/83/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie minimalnych standardów dla kwalifikacji i statusu obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako uchodźców lub osób, które, z innych powodów, potrzebują ochrony międzynarodowej oraz zakresu przyznanej ochrony³¹, a także z rozporządzeniem (UE) nr [.../...] [ustanawiającym kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca], należy rozszerzyć zakres zastosowania niniejszego rozporządzenia w celu objęcia nim osób ubiegających się o ochronę uzupełniającą oraz osób korzystających z ochrony uzupełniającej.

↓ 2725/2000/WE motyw 6 (dostosowany)
⇒ nowy

- (15) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania ⇒ i przekazywania ⇐ ~~odcisków palców~~ ⇒ danych daktyloskopijnych ⇐ każdej osoby ubiegającej się o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇐ oraz każdego ~~cudzoziemca~~ ☒ obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ☒ zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, jeżeli ukończyli oni czternaście lat.

³¹ Dz.U. L 304 z 30.9.2004, s. 12.

↓ 2725/2000/WE motyw 7 (dostosowany)
⇒ nowy

- (16) Konieczne jest precyzyjne określenie reguł przesyłania takich danych daktyloskopijnych ~~o takich odciskach palców~~ do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ~~centralnego~~ ~~centralnej~~, zapisywania takich danych daktyloskopijnych oraz innych właściwych danych ~~o istotnym znaczeniu~~ w ~~centralnej~~ ⇒ systemie ~~bazie danych~~ ~~centralnym~~, ich przechowywania, porównywania z innymi danymi daktyloskopijnymi ~~o odciskach palców~~, przesyłania wyników takich porównań oraz ~~blokowania~~ ⇒ oznaczania i usuwania ~~zapisanych~~ ~~zarejestrowanych~~ danych. Reguły ~~te mogą być zróżnicowane dla~~ ~~takie mogą być różne dla sytuacji~~ różnych kategorii ~~cudzoziemców~~ obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz powinny być dostosowane do ~~ich sytuacji~~ ~~tej sytuacji~~.

↓ nowy

- (17) Trafienia uzyskane w EURODAC powinny być weryfikowane przez eksperta w dziedzinie daktyloskopii w celu zagwarantowania prawidłowego ustalenia odpowiedzialności na mocy rozporządzenia (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca].

↓ 2725/2000/WE motyw 8 (dostosowany)
⇒ nowy

- (18) ~~Cudzoziemcy~~, Obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy , którzy wystąpili o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą skorzystać z możliwości wystąpienia o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim przez wiele kolejnych lat. ~~Z~~ ~~zatem~~ maksymalny okres przechowywania danych ~~o odciskach palców daktyloskopijnych~~ w ~~jednostce~~ ⇒ systemie ~~centralnej~~ powinien być stosunkowo długi. Zważywszy, że większość ~~cudzoziemców~~ obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców , którzy pozostawali we ~~Wspólnocie~~ Unii Europejskiej przez ~~wiele~~ ~~kilka~~ lat, uzyskało ~~prawo osiedlenia się~~ ~~prawo do zamieszkiwania~~ lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego ~~okresu czasu~~, okres dziesięcioletni należy ~~uznać~~ ~~uważać~~ za rozsądny ~~okres czasu~~ przechowywania danych ~~o odciskach palców~~.

↓ 2725/2000/WE motyw 9 (dostosowany)

- (19) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, ~~w przypadku~~ gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane ~~o odciskach palców~~ ~~o odciskach palców~~ powinny być usuwane

~~natychmiastniezwłocznie~~ po uzyskaniu przez ~~udzoziemca~~ obywateli państw trzecich lub
bezpáństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.

↓ nowy

- (20) Dane dotyczące tych osób, których odciski palców zostały pierwotnie zapisane w systemie EURODAC, kiedy złożyły one wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej i którym udzielono ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim, powinny być przechowywane, by umożliwić porównywanie ich z danymi zapisywanymi przy składaniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.
- (21) Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowionej rozporządzeniem (UE) nr 1077/2011 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 października 2011 r.³² („Agencji”) powierzono zadania Komisji związane z zarządzaniem operacyjnym EURODAC zgodnie z niniejszym rozporządzeniem oraz określone zadania związane z infrastrukturą łączności, począwszy od dnia przejęcia przez Agencję powierzonych jej obowiązków, czyli od dnia 1 grudnia 2012 r. Agencja powinna podjąć realizację zadań powierzonych jej na mocy niniejszego rozporządzenia, a właściwe przepisy rozporządzenia (UE) nr 1077/2011 powinny zostać odpowiednio zmienione. Ponadto Europol powinien posiadać status obserwatora podczas posiedzeń zarządu Agencji, których porządek obejmuje kwestię związaną ze stosowaniem niniejszej decyzji i dotyczącą dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do EURODAC na potrzeby jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, ich wykrywania i prowadzenia dochodzeń w ich sprawie. Europol powinien mieć możliwość wyznaczenia przedstawiciela do grupy doradczej ds. Eurodac w Agencji.
- (22) Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej (regulamin pracowniczy urzędników) i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej (warunki zatrudnienia) ustanowione w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 (15) (zwane łącznie „Regulaminem pracowniczym”) powinny obowiązywać cały personel zatrudniony w Agencji w kwestiach związanych z niniejszym rozporządzeniem.

↓ 2725/2000/WE motyw 10 (dostosowany)
⇒ nowy

- (23) Niezbędne jest wyraźne ~~określenie~~~~ustanowienie~~ obowiązków odpowiednio Komisji i Agencji ~~w odniesieniu do~~~~względem~~ ~~jednostki~~ systemu ~~centralnego~~~~centralnej~~ oraz infrastruktury komunikacyjnej i obowiązków państw członkowskich w zakresie dotyczącym~~odniesieniu do~~ przetwarzania~~wykorzystania~~, bezpieczeństwa~~ochrony~~ danych, dostępu do nich i ich poprawiania~~korygowania~~

³² Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1.

- (24) Należy wyznaczyć właściwe organy państw członkowskich, jak również centralny krajowy punkt dostępu, za pośrednictwem którego składane będą wnioski o porównanie z danymi EURODAC; należy również prowadzić wykaz jednostek operacyjnych w wyznaczonych organach, które są upoważnione do występowania o takie porównanie w konkretnym celu, jakim jest zapobieganie przestępstwom terrorystycznym, o których mowa w decyzji ramowej Rady 2002/475/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie zwalczania terroryzmu³³, wykrywanie ich oraz prowadzenie dochodzeń w ich sprawie oraz innych poważnych przestępstw kryminalnych, o których mowa w decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi³⁴.
- (25) Wnioski o porównanie z danymi przechowywanymi w centralnej bazie danych EURODAC składane są przez jednostki operacyjne w wyznaczonych organach do krajowego punktu dostępu, za pośrednictwem organu weryfikującego, i należy je umotywować. Jednostki operacyjne w wyznaczonych organach, które są upoważnione do występowania o porównanie z danymi EURODAC nie pełnią funkcji organu weryfikującego. Organy weryfikujące powinny odpowiadać za zagwarantowanie ścisłego przestrzegania warunków dostępu ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu. Organy weryfikujące powinny – po sprawdzeniu, czy spełnione zostały wszystkie warunki dostępu – przekazać wniosek o porównanie, za pośrednictwem krajowego punktu dostępu, do centralnego systemu EURODAC. W wyjątkowo nagłych przypadkach, gdy szybki dostęp jest niezbędny do zareagowania na konkretne i faktyczne zagrożenie związane z przestępstwami terrorystycznymi lub poważnym przestępstwem organ weryfikujący powinien rozpatrzyć wniosek natychmiast i dopiero po tym przystąpić do weryfikacji.
- (26) Na potrzeby ochrony danych osobowych oraz aby wykluczyć systematyczne porównywanie, które powinno być zabronione, przetwarzanie danych EURODAC powinno odbywać się wyłącznie na zasadzie oceny każdego indywidualnego przypadku i tylko gdy jest niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie. Ponadto na dostęp należy zezwolić wyłącznie w przypadkach, w których porównania z krajowymi bazami danych państw członkowskich oraz ze zautomatyzowanymi bazami daktyloskopijnymi innych państw członkowskich na mocy decyzji Rady 2008/615/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej³⁵ dały wynik negatywny. Warunek ten wymaga wcześniejszego wykonania decyzji Rady, ponieważ nie zezwala się na dokonywanie sprawdzeń w EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego, jeżeli nie przedsięwzięto najpierw powyższych kroków. Szczególny przypadek zachodzi zwłaszcza wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek ze szczególną i konkretną sytuacją lub szczególnym i konkretnym zagrożeniem związanym z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem kryminalnym, lub też z konkretnymi osobami, co do których istnieją poważne przesłanki, by uznać, że popełnią one lub popełniły

³³ Dz.U. L 164 z 22.6.2002, s. 3.

³⁴ Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1.

³⁵ Dz.U. L 210 z 6.8.2008, s. 1.

przestępstwa terrorystyczne lub inne poważne przestępstwa kryminalne. Szczególny przypadek zachodzi również wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek z osobą będącą ofiarą przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa kryminalnego. Dlatego wyznaczone organy i Europol powinny występować o porównanie z danymi EURODAC wyłącznie wtedy, kiedy mają racjonalne powody by uznać, że takie porównanie zapewni informacje, które znacząco przyczynią się do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie .

- (27) W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane EURODAC należą do małoletniego, dane te mogą być wykorzystane przez to państwo na potrzeby ochrony porządku publicznego zgodnie z prawem tego państwa dotyczącym małoletnich oraz z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka.

↓ 2725/2000/WE motyw 11

- (28) Podczas gdy odpowiedzialność ~~pozaumownadeliktowa~~ Unii Europejskiej ~~Wspólnoty~~ w związku z obsługą systemu ~~Eurodac~~ EURODAC będzie regulowana odpowiednimi postanowieniami Traktatu, niezbędne jest ustanowienie szczególnych przepisów dotyczących odpowiedzialności ~~pozaumownejdeliktowej~~ państw członkowskich w związku z obsługą tego systemu.

↓ 2725/2000/WE motyw 12

- (29) Zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu cel proponowanych działań, mianowicie stworzenie ~~w ramach Komisji~~ systemu do porównywania danych daktyloskopijnych ~~odciskach palców~~ w celu wspomoczenia wdrażania polityki azylowej Unii Europejskiej ~~Wspólnoty~~, nie może być, ze względu na ~~swój charakter swoja naturę~~, w wystarczającym stopniu ~~osiągniętyzrealizowany~~ przez państwa członkowskie i dlatego może być lepiej ~~osiągniętyzrealizowany~~ przez ~~UnięWspólnotę~~. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną we wspomnianym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia ~~tych celówtego celu~~.

↓ 2725/2000/WE motyw 15 (dostosowany)
⇒ nowy

- (30) Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych³⁶ ~~stosuje sięna zastosowanie~~ do przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie ~~w ramach systemu Eurodac~~ ☒ w zastosowaniu niniejszego rozporządzenia ☒ ⇒, chyba że takiego przetwarzania dokonują wyznaczone organy państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie ☐.

³⁶ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

↓ nowy

- (31) Decyzja ramowa Rady 2008/977/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych³⁷ ma zastosowanie do wszystkich operacji przetwarzania danych osobowych przez wyznaczone organy państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie na mocy niniejszego rozporządzenia.

↓ 2725/2000/WE motyw 16

- ~~(16) Na mocy art. 286 Traktatu dyrektywa 95/46/WE ma zastosowanie również do instytucji i organów wspólnotowych; ponieważ jednostka centralna zostanie ustanowiona w obrębie Komisji, dyrektywa ta ma zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez tę jednostkę.~~

↓ 2725/2000/WE motyw 17

- (32) Zasady ustanowione w dyrektywie 95/46/WE, dotyczące ochrony praw i wolności osób fizycznych~~jednostki~~, a zwłaszcza ich prawa do prywatności, w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych należy uzupełnić lub sprecyzować~~wyjaśnić~~, szczególnie w zakresie dotyczącym~~co do~~ niektórych sektorów.

↓ nowy

- (33) Należy zakazać przekazywania danych uzyskanych na mocy niniejszego rozporządzenia do państw trzecich, organizacji międzynarodowych lub podmiotów prywatnych, aby zagwarantować prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych jakimkolwiek państwom trzecim. Zakaz ten obowiązuje bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się rozporządzenie (UE) nr [.../...] [ustanawiające kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca], co gwarantuje państwom członkowskim możliwość współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.

- (34) Organy krajowe odpowiedzialne za nadzorowanie przetwarzania danych osobowych powinny monitorować, czy państwa członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem, a

³⁷ Dz.U. L 350 z 30.12.2008, s. 60.

organ nadzorczy ustanowiony decyzją o Europolu powinien monitorować zgodność z prawem przetwarzania danych przez EUROPOL.

- (35) Do przetwarzania danych osobowych przez unijne instytucje, organy, urzędy i agencje dokonywanego w zastosowaniu niniejszego rozporządzenia należy stosować rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych³⁸, a w szczególności jego art. 21 i 22 dotyczące poufności i bezpieczeństwa przetwarzania. Należy jednak wyjaśnić pewne kwestie związane z odpowiedzialnością za przetwarzanie danych oraz z nadzorem nad ochroną danych.
- (36) Krajowe organy nadzorcze powinny monitorować czy państwa członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem, podczas gdy Europejski Inspektor Ochrony Danych, o którym mowa w art. 41 rozporządzenia (WE) nr 45/2001, powinien monitorować działalność unijnych instytucji, organów, urzędów i agencji związaną z przetwarzaniem danych osobowych w zastosowaniu niniejszego rozporządzenia.

↓ 2725/2000/WE motyw 18
⇒ nowy

- (37) Należy ⇒ w regularnych odstępach czasu ⇐ monitorować i oceniać rezultaty uzyskiwane dzięki ~~Właściwe jest monitorowanie i ocenianie funkcjonowania systemu Eurodac~~ EURODAC.

↓ 2725/2000/WE motyw 19 (dostosowany)
⇒ nowy

- (38) Państwa członkowskie powinny wprowadzić system ☒ skutecznych, proporcjonalnych i odstraszających ☒ kar nakładanych za przetwarzanie wykorzystanie danych zarejestrowanych ☒ wprowadzonych do ☒ ~~w centralnej bazie danych~~ ⇒ systemu centralnego ⇐ w sposób sprzeczny z celami ~~innych niż cele systemu Eurodac~~ EURODAC.

↓ nowy

- (39) Państwa członkowskie należy informować o stanie konkretnych procedur azylowych w celu ułatwienia odpowiedniego stosowania rozporządzenia (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca].
- (40) W niniejszym rozporządzeniu respektuje się prawa podstawowe oraz musi być ono stosowane zgodnie z tymi prawami, przestrzega się w nim również zasad uznanych w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. Niniejsze rozporządzenie zapewnia w

³⁸ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

szczegółności pełne poszanowanie prawa osoby fizycznej do ochrony jej danych osobowych oraz prawa do azylu.

- (41) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani nie ma ono do niej zastosowania. Jeżeli chodzi o Danię, niniejsze rozporządzenie, z wyjątkiem procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43, stanowi zmianę rozporządzenia EURODAC w rozumieniu Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Królestwem Danii w sprawie kryteriów i mechanizmów określania państwa członkowskiego właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl, wniesionego w Danii lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, i systemu „Eurodac” do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania Konwencji dublińskiej³⁹. W związku z tym, zgodnie z art. 3 tej umowy, Dania ma zawiadomić Komisję o tym, czy zamierza wprowadzić w życie treść niniejszego rozporządzenia i, jeżeli podejmie taką decyzję, niniejsze rozporządzenie doprowadzi do powstania wzajemnych zobowiązań w świetle prawa międzynarodowego między Danią i Unią Europejską. Po przyjęciu niniejszego przekształconego rozporządzenia i wydaniu przez Komisję zalecenia dotyczącego decyzji Rady upoważniającej do otwarcia negocjacji, Dania zostanie zapytana, czy pragnie przystąpić do negocjacji w sprawie umów uzupełniających, dotyczących również procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43.
- (42) Zgodnie z art. 3 Protokołu w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, i bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Zjednoczone Królestwo *[nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i w związku z tym nie jest nim związane ani nie ma ono do niego zastosowania/powiadomiło o swojej chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia]*.
- (43) Zgodnie z art. 3 Protokołu w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, i bez uszczerbku dla art. 4 tego protokołu, Irlandia *[nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i w związku z tym nie jest nim związana ani nie ma ono do niej zastosowania/powiadomiła o swojej chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia]*.
- (44) Jeżeli chodzi o Republikę Islandii i Królestwo Norwegii, niniejsze rozporządzenie, z wyjątkiem procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43, stanowi nowy środek związany z EURODAC w rozumieniu Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii dotyczącej kryteriów i mechanizmów określania państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim

³⁹ Dz.U. L 66 z 8.3.2006, s. 38.

lub w Islandii lub Norwegii⁴⁰. W związku z tym, w przypadku decyzji o wprowadzeniu rozporządzenia do swojego wewnętrznego porządku prawnego, będzie ono miało zastosowanie między Republiką Islandii i Królestwem Norwegii w ich wzajemnych stosunkach oraz w ich stosunkach z państwami członkowskimi Unii Europejskiej. Po przyjęciu niniejszego przekształconego rozporządzenia i wydaniu przez Komisję zalecenia dotyczącego decyzji Rady upoważniającej do otwarcia negocjacji, Republika Islandii i Królestwo Norwegii zostaną zapytane, czy pragną przystąpić do negocjacji w sprawie umów uzupełniających, dotyczących również procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43.

(45) Jeżeli chodzi o Konfederację Szwajcarską, niniejsze rozporządzenie, z wyjątkiem procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43, stanowi nowy środek związany z EUODAC w rozumieniu Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określenie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o azyl złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii⁴¹. W związku z tym, w przypadku decyzji Konfederacji Szwajcarskiej o wprowadzeniu rozporządzenia do swojego wewnętrznego porządku prawnego, będzie ono miało zastosowanie między Konfederacją Szwajcarską i państwami członkowskimi Unii Europejskiej. Po przyjęciu niniejszego przekształconego rozporządzenia i wydaniu przez Komisję zalecenia dotyczącego decyzji Rady upoważniającej do otwarcia negocjacji, Konfederacja Szwajcarska zostanie zapytana, czy pragnie przystąpić do negocjacji w sprawie umów uzupełniających, dotyczących również procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43, stosownie do odrębnej umowy w sprawie zastosowania właściwych przepisów decyzji Rady 2008/615/WSiSW w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej.

(46) Jeżeli chodzi o Księstwo Liechtensteinu, niniejsze rozporządzenie, z wyjątkiem procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art. 43, stanowi nowy środek związany z EUODAC w rozumieniu Protokołu między Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej kryteriów i mechanizmów umożliwiających określenie państwa właściwego dla rozpatrywania wniosku o udzielenie azylu złożonego w państwie członkowskim lub w Szwajcarii⁴². W związku z tym, w przypadku decyzji Księstwa Liechtensteinu o wprowadzeniu niniejszego rozporządzenia do swojego wewnętrznego porządku prawnego, będzie ono miało zastosowanie między Księstwem Liechtensteinu, Konfederacją Szwajcarską i państwami członkowskimi Unii Europejskiej. Po przyjęciu niniejszego przekształconego rozporządzenia i wydaniu przez Komisję zalecenia dotyczącego decyzji Rady upoważniającej do otwarcia negocjacji, Księstwo Liechtensteinu zostanie zapytane, czy pragnie przystąpić do negocjacji w sprawie umów uzupełniających, dotyczących również procedury porównywania i przekazywania danych na potrzeby ochrony porządku publicznego ustanowionej w art. 5, 6, 19-22, 33, 36, art. 39 ust. 3, art. 40 ust. 8 i art.

⁴⁰ Dz.U. L 93 z 3.4.2001, s. 40.

⁴¹ Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 5.

⁴² Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 39.

↓ 2725/2000/WE motyw 22 (dostosowany)

- (47) Właściwe jest ograniczenie terytorialnego zakresu ~~terytorialnego stosowania~~ niniejszego rozporządzenia tak, aby pokrywał się on z terytorialnym zakresem ~~terytorialnym stosowania Konwencji Dublińskiej~~ ☒ rozporządzenia (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] ☒.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Cel systemu ~~Eurodac~~EURODAC

1. Niniejszym ustanawia się system o nazwie „~~Eurodac~~EURODAC”, który ma pomagać w ustalaniu ~~którego celem jest określenie~~, które państwo członkowskie, ~~ma być właściwe~~ zgodnie z ~~Konwencją Dublińską~~ ☒ rozporządzeniem (UE) nr [.../...] [ustanawiającym kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca] ☒, odpowiada za ~~rozpatrywanie~~ ~~badania~~ wniosków o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇐ ~~złożonych wniesionych~~ w państwie członkowskim ⇒ przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ⇐, jak również ☒ w pozostałym zakresie ☒ ~~ułatwić~~ ~~celu ułatwienia~~ stosowania ~~Konwencji Dublińskiej~~ ☒ rozporządzenia ☒ ~~dublińskiego na warunkach określonych zgodnie z warunkami określonymi~~ w niniejszym rozporządzeniu.

~~2. System Eurodac składa się z:~~

~~a) jednostki centralnej określonej w art. 3;~~

~~b) skomputeryzowanej centralnej bazy danych, w której dane określone w art. 5 ust. 1, art. 8 ust. 2 i art. 11 ust. 2, są przetwarzane do celów porównywania danych o odciskach palców osób~~

~~ubiegających się o azyl oraz cudzoziemców kategorii określonych w art. 8 ust. 1 i art. 11 ust. 1;~~

~~e) środków do przesyłania danych pomiędzy Państwami Członkowskimi i centralną bazą danych.~~

2. Niniejsze rozporządzenie ustanawia ponadto warunki, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi przechowywanymi w centralnej bazie danych EURODAC na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

3. Bez uszczerbku dla ~~możliwości przetwarzania wykorzystania~~ danych przeznaczonych ~~do~~ systemu ~~Eurodac~~ EURODAC przez państwo członkowskie pochodzenia w bazach danych ustanowionych na mocy prawa krajowego tego państwa członkowskiego, dane daktyloskopijne ~~odciskach palców~~ i inne dane osobowe mogą być przetwarzane w systemie ~~Eurodac~~ EURODAC tylko w celach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz w art. 32 ust. 1 ~~15 ust. 1 Konwencji~~ rozporządzenia dublińskiego ~~Dublińskiej~~.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł 2 Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia :

- a) „~~Konwencja~~ rozporządzenie dublińskiego ~~Dublińska~~” oznacza ~~Konwencję~~ określaną ~~Państwo właściwe dla rozpatrywania wniosków o udzielenie azylu wniesionych w jednym z Państw Członkowskich Wspólnot Europejskich, podpisaną w Dublinie dnia 15 czerwca 1990 r.~~ rozporządzenie (UE) nr [.../...] [ustanawiające kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela ~~państwa kraju~~ trzeciego lub bezpaństwowca]
- b) „osoba ubiegająca się o ~~azyl~~ ochronę międzynarodową ” oznacza ~~cudzoziemca~~ obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca , który złożył wniosek o ~~azyl~~ lub w imieniu którego taki wniosek został złożony ⇒ udzielenie ochrony międzynarodowej określonej w art. 2 lit. g) dyrektywy Rady 2004/83/WE, w sprawie którego nie podjęto jeszcze prawomocnej decyzji
- c) „państwo członkowskie pochodzenia” oznacza:

- (i) w odniesieniu do ~~przypadku~~ osoby ~~ubiegającej się o azyl~~ objętej zakresem art. 6 = państwo członkowskie, które przesyła dane osobowe do ~~jednostki~~ systemu ~~centralnego~~ i otrzymuje wyniki porównania;
- (ii) w odniesieniu do ~~przypadku~~ osoby objętej zakresem art. 11~~8~~ = państwo członkowskie, które przesyła dane osobowe do ~~jednostki~~ systemu ~~centralnego~~
- (iii) w odniesieniu do ~~przypadku~~ osoby objętej zakresem art. 14~~11~~ = państwo członkowskie, które przesyła takie dane ~~osobowe~~ do ~~jednostki~~ systemu ~~centralnego~~ i otrzymuje wyniki porównania;

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

- d) „~~uchodźca~~” „osoba, której udzielono ochrony międzynarodowej” oznacza obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, co do którego uznano że przysługuje mu ochrona międzynarodowa określona w art. 2 lit. a) dyrektywy Rady 2004/83/WE ~~osobę, która została uznana za uchodźcę zgodnie z Konwencją Genewską dotyczącą statusu uchodźców z dnia 28 lipca 1951 r., zmienioną Protokołem Nowojorskim z dnia 31 stycznia 1967 r.;~~
- e) „trafienie” oznacza, ~~wystąpienie stwierdzonej przez jednostkę centralną zgodności porównywanych danych o odciskach palców zarejestrowanych w banku danych z danymi przesyłanymi przez Państwo Członkowskie w odniesieniu do danej osoby, z zastrzeżeniem, że Państwo Członkowskie musi niezwłocznie sprawdzić wyniki porównania na podstawie art. 4 ust. 6 że dane daktyloskopijne określonej osoby przekazane przez państwo członkowskie zostały w systemie centralnym porównane i przynajmniej jednokrotnie skojarzone z danymi daktyloskopijnymi zapisanymi w centralnej bazie danych co nie zwalnia państwa członkowskie z obowiązku natychmiastowego sprawdzenia wyników porównania na podstawie art. 18 ust. 44 ~~ust. 6~~.~~

↓ nowy

- f) „krajowy punkt dostępu” oznacza wyznaczony system krajowy, który komunikuje się z systemem centralnym;
- g) „Agencja” oznacza agencję ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1077/2011;
- h) „Europol” oznacza Europejski Urząd Policji ustanowiony decyzją 2009/371/WSiSW;
- i) „dane EURODAC” oznaczają wszystkie dane daktyloskopijne przechowywane w centralnej bazie danych zgodnie z art. 11 i art. 16 ust. 2;

- j) „przestępstwa terrorystyczne” oznaczają określone w prawie krajowym przestępstwa odpowiadające przestępstwu określonym w art. 1-4 decyzji ramowej 2002/475/WSiSW lub równoważne z nimi;
- k) „poważne przestępstwa kryminalne” oznaczają formy przestępstwa odpowiadające tym, o których mowa w art. 2 ust. 2 decyzji ramowej 2002/584/WSiSW lub równoważne z nimi, które zgodnie z prawem krajowym podlegają karze pozbawienia wolności lub środkowi zabezpieczającemu polegającemu na pozbawieniu wolności przez maksymalny okres nie krótszy niż trzy lata;
- l) „dane daktyloskopijne” oznaczają dane dotyczące odcisków wszystkich palców lub co najmniej palców wskazujących, a jeżeli brakuje tych palców, odciski wszystkich pozostałych palców danej osoby, lub ślady linii papilarnych.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

2. Pojęcia zdefiniowane w art. 2 dyrektywy 95/46/WE mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu ⇒ , chyba że dane osobowe przetwarzane są przez wyznaczone organy państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie ⇐.
3. O ile nie ustalono inaczej, pojęcia zdefiniowane w art. 1 2 Konwencji ~~rozporządzenia~~ ~~dublińskiego/Dublińskiej~~ mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu.

↓ nowy

4. Pojęcia zdefiniowane w art. 2 decyzji ramowej 2008/977/WSiSW mają takie samo znaczenie w niniejszym rozporządzeniu w zakresie, w jakim dane osobowe przetwarzane są przez wyznaczone organy państw członkowskich na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie na mocy niniejszego rozporządzenia.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

Artykuł 3

~~Jednostka centralna~~ ~~Architektura systemu i podstawowe zasady~~

- ~~1. Jednostkę ustanawia się w ramach Komisji; jest ona odpowiedzialna za obsługę centralnej bazy danych określonej w art. 1 ust. 2 lit. b), w imieniu Państw Członkowskich. Jednostka centralna jest wyposażona w skomputeryzowany system rozpoznawania odcisków palców.~~

↓ nowy

1. Na system EURODAC składają się:

a) skomputeryzowana centralna baza danych daktyloskopijnych (system centralny) złożona z

– jednostki centralnej;

– systemu zachowania ciągłości funkcjonowania.

b) infrastruktura łączności między systemem centralnym i państwami członkowskimi zapewniająca szyfrowaną wirtualną sieć służącą do przekazywania danych systemu EURODAC (infrastruktura łączności).

2. Każde państwo członkowskie posiada jeden krajowy punkt dostępu.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

2.3. Dane ~~osób ubiegających się o azyl~~, osób objętych zakresem art. 9, 14 i 17 ~~8 i osób objętych art. 11, które przetwarzane są przez jednostkę~~ ⇒ system ⇒ ~~centralny~~centralną, będą przetwarzane są w imieniu państwa członkowskiego pochodzenia na warunkach określonych zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym rozporządzeniu ☒ oraz są rozdzielane za pomocą odpowiednich środków technicznych ☒.

↓ 2725/2000/WE Artykuł 1 ust. 2 akapit trzeci

⇒ nowy

4. Przepisy regulujące działanie systemu ~~Eurodac~~EURODAC mają również zastosowanie do operacji przeprowadzanych przez państwa członkowskie, począwszy od przesyłania danych do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇒ ~~centralnego~~centralnej, aż do wykorzystania wyników porównania.

↓ 2725/2000/WE Artykuł 4(1) zdanie drugie

⇒ nowy

5. Procedurę pobierania odcisków palców ustala się ⇒ i stosuje ⇒ zgodnie z praktyką obowiązującą w danym państwie członkowskim i zgodnie z gwarancjami ~~ze środkami bezpieczeństwa ustanowionymi określonymi~~ w ⇒ Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, jak również w ⇒ Europejskiej konwencji praw człowieka oraz w konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.

*Artykuł 4***Zarządzanie operacyjne**

1. Agencja odpowiada za zarządzanie operacyjne systemem EURODAC. Agencja dopilnowuje, we współpracy z państwami członkowskimi, by w systemie centralnym stosowane były zawsze najlepsze z dostępnych technologii, pod warunkiem że przemawia za tym analiza kosztów i korzyści.
2. Agencja odpowiedzialna jest również za następujące zadania związane z infrastrukturą łączności:
 - a) nadzór;
 - b) bezpieczeństwo;
 - c) koordynację stosunków między państwami członkowskimi i dostawcą.
3. Komisja jest odpowiedzialna za realizację wszystkich pozostałych zadań związanych z infrastrukturą łączności, w szczególności za:
 - a) zadania związane z wykonaniem budżetu;
 - b) zakupy i odnawianie;
 - c) sprawy umowne.
4. Do czasu przejęcia odpowiedzialności przez Agencję za wszystkie zadania przydzielone jej niniejszym rozporządzeniem odpowiada Komisja.
5. Zarządzanie operacyjne systemem EURODAC polega na realizacji wszystkich zadań niezbędnych do zapewnienia funkcjonowania tego systemu zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przez 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu, w szczególności prac konserwacyjnych i technicznych udoskonaleń niezbędnych do zapewnienia odpowiedniej jakości funkcjonowania systemu, co dotyczy w szczególności czasu niezbędnego na przeprowadzenie wyszukiwania w systemie centralnym.
6. Bez uszczerbku dla art. 17 rozporządzenia nr 31 (EWG), 11 (EWEA)⁴³ Agencja stosuje właściwe reguły tajemnicy zawodowej lub inne równoważne zobowiązania dotyczące zachowania poufności w odniesieniu do wszystkich swoich pracowników zobowiązanych do pracy z danymi przechowywanymi w systemie EURODAC. Zobowiązania te ciążyą na tych pracownikach także po odejściu ze stanowiska lub z pracy lub po zakończeniu przez nich swojej działalności.

⁴³ Dz.U. L 45 z 14.6.1962, s. 1385.

Artykuł 5

Wyznaczone organy upoważnione do dostępu na potrzeby ochrony porządku publicznego

1. Państwa członkowskie wyznaczają organy upoważnione do dostępu do danych EURODAC na mocy niniejszego rozporządzenia. Wyznaczonymi organami są te organy państw członkowskich, które są odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywanie ich lub prowadzenie dochodzeń w ich sprawie.
2. Każde państwo członkowskie prowadzi wykaz wyznaczonych organów.
3. Na szczeblu krajowym każde państwo członkowskie prowadzi wykaz jednostek operacyjnych w wyznaczonych organach, które są upoważnione do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi EURODAC za pośrednictwem krajowego punktu dostępu.

Artykuł 6

Organy weryfikujące

1. Każde państwo członkowskie wyznacza jeden organ krajowy jako swój organ weryfikujący. Organ weryfikujący jest organem państwa członkowskiego odpowiedzialnym za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywanie ich lub prowadzenie dochodzeń w ich sprawie.
2. Organ weryfikujący zapewnia spełnienie warunków niezbędnych dla wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców z danymi EURODAC.

Wyłącznie organ weryfikujący upoważniony jest do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców do krajowego punktu dostępu, który komunikuje się z systemem centralnym.

Artykuł 7

Europol

1. Europol wyznacza specjalistyczną jednostkę zatrudniającą należycie upoważnionych funkcjonariuszy Europolu jako organ weryfikujący oraz wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych do systemu centralnego.
2. EUROPOL wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do występowania o porównanie z danymi EURODAC za pośrednictwem swojego wyznaczonego krajowego punktu dostępu.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł 8 ~~3~~
⊗ Statystyki ⊗

3-1. ~~Jednostka centralna~~ ⊗ Agencja ⊗ ~~opracowuj~~~~bedzie opracowywa~~ć co ~~kwartał~~ ⇒ miesiąc ⇐ statystykę ~~swojej~~ ⊗ dotyczące ⊗ pracy ⊗ systemu centralnego ⊗ , wskazującą ⇒ w szczególności ⇐:

- a) liczbę przesłanych zestawów danych dotyczących osób ~~ubiegających się o azyl oraz osób, o których mowa określonych~~ w art. 9 ust. 1, art. 14 ust. 1 i art. 17 ust. 1 ~~8 ust. 1 i w art. 11 ust. 1~~;
- b) liczbę trafień w odniesieniu do osób ubiegających się o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇐, które złożyły wniosek o ~~azyl~~ ⇒ udzielenie ochrony międzynarodowej ⇐ w innym państwie członkowskim;
- c) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa ~~określonych~~ w art. 14 ust. 1 ~~8 ust. 1~~, które następnie złożyły wniosek o ~~azyl~~ ⇒ udzielenie ochrony międzynarodowej ⇐;
- d) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa ~~określonych~~ w art. 17 ust. 1 ~~11 ust. 1~~, które wcześniej złożyły wniosek o ~~azyl~~ ⇒ udzielenie ochrony międzynarodowej ⇐ w innym państwie członkowskim;
- e) liczbę danych ~~daktyloskopijnych odciskach palców~~, których ~~jednostka~~ ⇒ system ⇐ ~~centralny centralna~~ musiały ⇒ co najmniej dwukrotnie ⇐ zażądać ~~po raz drugi~~ od państw członkowskich pochodzenia, ponieważ dane ~~daktyloskopijne odciskach palców~~ przesłane za pierwszym razem nie pozwalały na porównanie przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców;

↓ nowy

- f) liczbę wniosków o oznaczenie lub odznaczenie, które przesłano zgodnie z art. 18 ust. 1 i 2;
- g) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 18 ust. 1, w przypadku których trafienia zostały zarejestrowane na podstawie lit. b) i d) niniejszego artykułu.

↓ 2725/2000/WE
⇒ nowy

2. Pod koniec każdego roku przygotowuje się dane statystyczne w formie ~~zestawienia zbioru~~ ⇒ miesięcznych ⇐ ~~kwartalnych~~ statystyk ~~opracowywanych od początku działania systemu Eurodac~~ ⇒ za ten rok ⇐ , włącznie ze wskazaniem liczby ~~osób, trażeń~~ w odniesieniu do ~~osób~~

których zarejestrowano trafienia określonych w ⇒ na podstawie ⇐ lit. b), c) i d). ⇒ W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie. ⇐

4. ~~Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 23 ust. 2 jednostka centralna może być obciążona realizacją niektórych zadań statystycznych na podstawie przetwarzanych przez nią danych.~~

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

ROZDZIAŁ II

OSOBY UBIEGAJĄCE SIĘ O ~~AZYL~~ ☒ OCHRONĘ MIĘDZYNARODOWĄ ☒

Artykuł 9 4

Pobieranie, przesyłanie i porównywanie odcisków palców

1. Każde państwo członkowskie ~~niezwłocznie natychmiast~~ ⇒ po złożeniu wniosku określonego w art. 20 ust. 2 rozporządzenia dublińskiego ⇐ pobiera odciski wszystkich palców od każdej osoby ubiegającej się o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇐ w wieku co najmniej 14 lat i ~~natychmiast~~ ⇒ najszybciej jak to możliwe, ale nie później niż 72 godziny od momentu złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. 20 ust. 2 rozporządzenia dublińskiego, ⇐ przesyła ~~do jednostki centralnej~~ ☒ je, wraz z ☒ ~~dane danymi, o których mowa~~ określone w art. 11 lit. b)-g) ~~5 ust. 1 lit. a) f)~~, do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego.

↓ nowy

⇒ Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesyłania odcisków palców do systemu centralnego. Jeżeli stan opuszków palców wnioskodawcy nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości gwarantującej właściwe porównanie na podstawie art. 25 niniejszego rozporządzenia, państwo członkowskie pochodzenia pobiera powtórnie jego odciski palców i przesyła je ponownie, jak najszybciej, nie później niż 48 godzin po ich skutecznym pobraniu. ⇐

↓ 2725/2000/WE

~~(2) Dane określone w art. 5 ust. 1 zostają niezwłocznie zarejestrowane przez jednostkę centralną w centralnej bazie danych lub bezpośrednio przez Państwo Członkowskie pochodzenia, jeżeli spełnione są warunki techniczne niezbędne do tego celu.~~

↓ nowy

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli pobranie odcisków palców wnioskodawcy nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu zabezpieczenia zdrowia wnioskodawcy lub ochrony zdrowia publicznego, państwa członkowskie pobierają i przesyłają odciski palców wnioskodawcy jak najszybciej, lecz nie później niż 48 godzin po ustaniu tych powodów.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

3. Dane ~~daktyloskopijne odciskach palców~~ w rozumieniu art. ~~115 ust. 1 lit. ab)~~, przesłane przez którekolwiek z państw członkowskich, ~~☒~~ z wyjątkiem tych przesłanych zgodnie z art. 10 lit. b), ~~☒~~ zostają porównane ~~⇒ automatycznie ⇐ przez jednostkę centralną~~ z danymi ~~daktyloskopijnymi odciskach palców~~ przesłanymi przez inne państwa członkowskie i przechowywanymi już w ~~⇒ systemie ⇐ centralnej bazie danych~~.
4. ~~Jednostka~~ ~~⇒ System ⇐ centralna~~ zapewnia na wniosek państwa członkowskiego, że porównanie, ~~o którym mowa określone~~ w ust. 3, oprócz danych z innych państw członkowskich, obejmuje dane ~~daktyloskopijne odciskach palców~~ wcześniej przesłane przez to państwo członkowskie.
5. ~~Jednostka~~ ~~⇒ System ⇐ centralna~~ ~~niezwłocznie~~ ~~⇒ automatycznie ⇐~~ przesyła informacje o trafieniu lub negatywnym wyniku porównania do państwa członkowskiego pochodzenia. W przypadku gdy nastąpi trafienie, przesyła ona ~~wszystkie zestawy danych odpowiadające trafieniu oraz dane określone w art. 85 lit. a) ust. 1 ⇐ g) ⇐~~, ~~choć w przypadku danych określonych w art. 5 ust. 1 lit. b) tylko w zakresie, w którym były one podstawą trafienia ⇐ w odpowiednich przypadkach wraz z oznaczeniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1 ⇐~~.
- ~~Bezpośrednia transmisja wyników porównania do Państwa Członkowskiego pochodzenia jest dopuszczalna tam, gdzie spełnione są warunki techniczne niezbędne do tego celu.~~
- ~~7. Przepisy wykonawcze ustanawiające procedury konieczne w celu zastosowania ust. od 1 do 6 przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 22 ust. 1.~~

↓ nowy

Artykuł 10

Informacje na temat statusu osoby, której dane dotyczą

Do systemu centralnego przesyłane są następujące informacje w celu ich przechowania zgodnie z art. 9 na potrzeby przesyłania na mocy art. 9 ust. 5:

- a) w sytuacji, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub inna osoba, o której mowa w art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia dublińskiego, przybywa do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w wyniku przekazania na podstawie decyzji uwzględniającej

wniosek o wtórne przejście na podstawie art. 24 rozporządzenia dublińskiego, odpowiedzialne państwo członkowskie aktualizuje zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z art. 8 tego rozporządzenia, dodając informację o dacie jej przybycia;

- b) w sytuacji, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybywa do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w wyniku przekazania na podstawie decyzji uwzględniającej wniosek o przejście tej osoby na podstawie art. 22 rozporządzenia dublińskiego, odpowiedzialne państwo członkowskie przesyła zgodnie z art. 11 tego rozporządzenia zestaw danych dotyczących tej osoby, wprowadzając do niego informację o dacie jej przybycia;
- c) kiedy tylko państwo członkowskie pochodzenia zdoła ustalić, że dana osoba, której dane zapisano w EURODAC zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia, opuściła terytorium państw członkowskich, aktualizuje ono zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o dacie opuszczenia przez tę osobę terytorium państw członkowskich, co przyczynia się do ułatwienia stosowania art. 19 ust. 2 i art. 20 ust. 5 rozporządzenia dublińskiego;
- d) kiedy tylko państwo członkowskie pochodzenia zagwarantuje, że dana osoba, której dane zapisano w EURODAC zgodnie z art. 11, opuściła terytorium państw członkowskich zgodnie z decyzją nakazującą powrót lub z nakazem jej wydalenia, które państwo to wydało w następstwie wycofania lub odrzucenia wniosku i o których mowa w art. 19 ust. 3 rozporządzenia dublińskiego, państwo to aktualizuje zestaw danych dotyczących tej osoby, zapisanych zgodnie z art. 11, dodając informację o dacie wydalenia tej osoby lub opuszczenia przez nią terytorium państw członkowskich;
- e) państwo członkowskie, które przyjmuje odpowiedzialność zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia dublińskiego, aktualizuje zestaw danych dotyczących wnioskodawcy, zapisanych zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o dacie podjęcia decyzji o rozpatrzeniu wniosku.

↓ 2725/2000/WE
⇒ nowy

Artykuł 11 ~~5~~ Zapisywanie danych

± W ⇒ systemie ⇐ centralnej ~~bazie danych~~ zapisywane ~~są będą~~ tylko następujące dane:

~~a)~~ dane daktyloskopijne odciskach palców;

~~b)~~ państwo członkowskie pochodzenia, miejsce i data złożenia wniosku o ~~azyl~~ ⇒ udzielenie ochrony międzynarodowej; w przypadkach, o których mowa w art. 10 lit. b), data złożenia wniosku oznacza datę wprowadzoną przez państwo członkowskie, które przekazało wnioskodawcę ⇐;

c) płeć;

- d) numer referencyjny użyty przez państwo członkowskie pochodzenia;
 - e) data pobrania odcisków palców;
 - f) data przesłania danych do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego;
 - ~~g) data wprowadzenia danych do centralnej bazy danych;~~
-

↓ nowy

g) numer identyfikacyjny operatora.

↓ 2725/2000/WE
⇒ nowy

- ~~h) szczegóły dotyczące odbiorcy (odbiorców) przesłanych danych oraz datę (daty) przesłania;~~
- h) w odpowiednich przypadkach zgodnie z art. 10 lit. a) lub b) – data przybycia danej osoby po jej udanym przekazaniu;
- i) w odpowiednich przypadkach zgodnie z art. 10 lit. c) – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich;
- j) w odpowiednich przypadkach zgodnie z art. 10 lit. d) – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich lub wydalenia jej z tego terytorium;
- k) w odpowiednich przypadkach zgodnie z art. 10 lit. e) – data podjęcia decyzji o rozpatrzeniu wniosku.

~~2. Po zapisaniu danych w centralnej bazie danych jednostka centralna niszczy nośniki użyte do przesłania danych, chyba że Państwo Członkowskie pochodzenia wystąpiło o ich zwrot.~~

Artykuł ~~12~~ 6

Przechowywanie danych

Każdy zestaw danych, o którym mowa ~~określony~~ w art. ~~115 ust. 1~~ jest przechowywany w ⇒ systemie ⇐ centralnym ~~bazie danych~~ przez okres dziesięciu lat od daty pobrania odcisków palców.

Po upływie ~~wygaśnięciu~~ tego okresu ~~jednostka~~ ⇒ system ⇐ centralny ~~automatycznie usuwa te dane z ⇒ systemu ⇐ centralnego~~ ~~bazy danych~~.

Artykuł 13 ~~7~~
Wcześniejsze usunięcie danych

1. Dane odnoszące się do osoby, która uzyskała obywatelstwo któregoś z państw członkowskich przed wygaśnięciem okresu, ~~o którym mowa określonego~~ w art. 12~~6~~, usuwa się z ⇒ systemu ⇐ centralnego ~~o bazy danych~~, zgodnie z art. 27 ust. 4~~15~~ ust. 3, ~~zaraz po tym~~, gdy tylko państwo członkowskie pochodzenia uzyska wiadomość ~~zostanie powiadomione~~, że dana osoba ~~ta~~ uzyskała takie obywatelstwo.

↓ nowy

2. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia o usunięciu z przyczyn określonych w ust. 1 przez inne państwo członkowskie pochodzenia danych, które doprowadziły do trafienia w połączeniu z danymi przesłanymi przez te państwa, dotyczącymi osób, o których mowa w art. 9 ust. 1 lub 14 ust. 1.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

ROZDZIAŁ III

~~CUDZOZIEMCY~~ ☒ OBYWATELE PAŃSTW TRZECICH LUB BEZPAŃSTWOWCY ☒ ZATRZYMANI W ZWIĄZKU Z NIELEGALNYM PRZEKROCZENIEM GRANICY ZEWNĘTRZNEJ

Artykuł 14 ~~8~~

Pobieranie i przesyłanie danych daktyloskopijnych odcisków palców

1. Każde państwo członkowskie, ~~zgodnie ze środkami bezpieczeństwa ustanowionymi w Europejskiej konwencji praw człowieka oraz w Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka~~, niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców od każdego ~~osoby~~ ☒ obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ☒ w wieku co najmniej 14 lat, przybywającego z państwa trzeciego, który ~~a~~ zostanie zatrzymany ~~a~~ przez właściwe organy kontrolne w związku z nielegalnym przekroczeniem lądowej, morskiej lub powietrznej granicy tego państwa członkowskiego, ~~a która przybyła z państwa trzeciego~~ i nie została ~~zawrócony~~ ⇒, lub który pozostaje fizycznie na terytorium państw członkowskich i nie został uwięziony, umieszczony w miejscu zatrzymania lub zakładzie zamkniętym w całym okresie pomiędzy zatrzymaniem i wydaleniem na podstawie decyzji o zawróceniu ⇐.
2. ☒ Dane ☒ państwo członkowskie ~~niezwłocznie~~ ⇒ najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny od momentu zatrzymania ⇐ przesyła do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego

następujące dane dotyczące każdego ~~osoby~~ obywatela państwa trzeciego lub
bezpaństwowca o którym mowa ~~określonego~~ w ust. 1 i który nie został zawrócony:

~~a)~~ dane daktyloskopijne ~~o odciskach palców~~;

~~b)~~ państwo członkowskie pochodzenia, miejsce i data zatrzymania;

c) płeć;

d) numer referencyjny użyty przez państwo członkowskie pochodzenia;

e) data pobrania odcisków palców;

f) data przesłania danych do ~~jednostki~~ systemu centralnego

↓ nowy

g) numer identyfikacyjny operatora.

3. W drodze odstępstwa od ust. 2, w odniesieniu do osób zatrzymanych w sposób opisany w ust. 1, które pozostają fizycznie na terytorium państw członkowskich, lecz zostały po dokonaniu zatrzymania uwięzione, umieszczone w miejscu zatrzymania lub zakładzie zamkniętym przez okres dłuższy niż 72 godziny, przesłanie danych określonych w ust. 2 dotyczących tych osób następuje przed przywróceniem im wolności, zwolnieniem z miejsca zatrzymania albo zakładu zamkniętego.

4. Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu, o którym mowa w ust. 2, nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania odcisków palców do systemu centralnego. Jeżeli stan opuszków palców danej osoby nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości gwarantującej właściwe porównanie na podstawie art. 25, państwo członkowskie pochodzenia pobierze повторно jej odciski palców i przesyła je ponownie jak najszybciej, nie później niż 48 godzin po ich skutecznym pobraniu.

5. W drodze odstępstwa od ust. 1, jeżeli pobranie odcisków palców takiej osoby nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu zabezpieczenia jej zdrowia lub ochrony zdrowia publicznego, dane państwo członkowskie pobiera i przesyła jej odciski palców w terminie określonym w ust. 2 po ustaniu tych powodów.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

Artykuł 15 ~~9~~

Zapisywanie danych

1. Dane ~~określone~~, o których mowa w ~~art. 5 ust. 1 lit. g)~~ i w art. ~~148~~ ust. 2 są zapisywane w systemie centralnym ~~centralnej bazie danych~~.

Bez uszczerbku dla przepisów art. ~~3(3)8~~ dane przesyłane do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇒ centralnego, na podstawie art. 14 ust. ~~28~~ ~~ust. 2~~ są zapisywane wyłącznie w celu porównania z danymi dotyczącymi osób ubiegających się o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇒, przesyłanymi ~~później~~ ~~kolonie~~ do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇒ centralnego.

~~Jednostka~~ ⇒ System ⇒ centralny ~~nie~~ porównuje danych przesyłanych do ~~tego systemu~~ ~~nie~~ na podstawie art. 14 ust. ~~28~~ ~~ust. 2~~ z żadnymi innymi danymi zapisanymi ~~☒~~ wcześniej ~~☒~~ w ~~centralnej bazie danych~~ ⇒ systemie centralnym ⇒ ani z danymi przesyłanymi później do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇒ centralnego, na podstawie art. 14 ust. ~~28~~ ~~ust. 2~~.

2. ~~Stosuje się procedury przewidziane w art. 4 ust. 1 zdanie drugie, art. 4 ust. 2 i art. 5 ust. 2 oraz przepisy ustanowione w art. 4 ust. 7. Przy porównywaniu danych osób ubiegających się o azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇒, przesyłanych później do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇒ centralnego, z danymi ~~o których mowa~~ ~~określonymi~~ w ust. 1, stosuje się procedury przewidziane w art. ~~9 ust. 3 i 54~~ ~~ust. 3, 5 i 6~~ oraz w art. 25 ust. 4.

Artykuł ~~16~~ ~~10~~

Przechowywanie danych

1. Każdy zestaw danych odnoszący się do ~~cudzoziemca~~ ☒ obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ☒, o którym ~~mowa~~ ~~określony~~ w art. 14 ust. ~~18~~ ~~ust. 1~~, jest przechowywany w ~~centralnej bazie danych~~ ⇒ systemie centralnym ⇒ przez ~~dwa lata~~ ⇒ rok ⇒ od daty pobrania odcisków palców ~~cudzoziemca~~ ☒ obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ☒. Po ~~upływie~~ ~~wygaśnięciu~~ tego okresu ~~jednostka~~ ⇒ system ⇒ centralny ~~automatycznie usuwa te dane z~~ ⇒ systemu centralnego ⇒ ~~centralnej bazy danych~~.
2. Dane odnoszące się do ~~cudzoziemca~~ ☒ obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ☒, o których ~~mowa~~ ~~określonego~~ w art. 14 ust. ~~1~~ ~~art. 8 ust. 1~~, zostają usunięte z ~~centralnej bazy danych~~ ⇒ systemu centralnego ⇒ zgodnie z art. ~~28~~ ~~15~~ ust. 3, ~~niezwłocznie~~, ☒ gdy tylko ☒ państwo członkowskie pochodzenia uzyska wiadomość ~~o powiadomieniu Państwa Członkowskiego pochodzenia~~ o zaistnieniu jednej z następujących okoliczności przed upływem ~~dwuletniego~~ ⇒ rocznego ⇒ okresu wspomnianego w ust. 1:
 - a) ~~cudzoziemcowi~~ ☒ obywatelowi państwa trzeciego lub bezpaństwowcowi ☒ wydano dokument pobytowy;
 - b) ~~cudzoziemiec~~ ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec ☒ opuścił terytorium państw członkowskich;
 - c) ~~cudzoziemiec~~ ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec ☒ uzyskał obywatelstwo któregośkolwiek z państw członkowskich.

↓ nowy

3. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia o usunięciu przez inne państwo członkowskie pochodzenia, z przyczyn określonych w ust. 2 lit. a) lub b),

danych, które zostały skojarzone z danymi przesłanymi przez to państwo, dotyczącymi osób, o których mowa w art. 14 ust. 1.

4. System centralny informuje wszystkie państwa członkowskie pochodzenia o usunięciu przez inne państwo członkowskie pochodzenia, z przyczyny określonej w ust. 2 lit. c), danych, które zostały skojarzone z danymi przesłanymi przez to państwo, dotyczącymi osób, o których mowa w art. 9 ust. 1 lub art. 14 ust. 1.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

ROZDZIAŁ IV

~~CUDZOZIEMCY~~ ☒ OBYWATELE PAŃSTWA TRZECICH LUB BEZPAŃSTWOWCY ☒ ~~PRZEBYWAJĄCY~~ ☒ POZOSTAJĄCY ☒ NIELEGALNIE W PAŃSTWIE CZŁONKOWSKIM

Artykuł 17 ~~##~~

Porównywanie ~~odcisków palców~~ ☒ danych daktyloskopijnych ☒

1. W celu sprawdzenia, czy ~~przebywający~~ ☒ pozostający ☒ nielegalnie na jego terytorium ~~państwa członkowskiego~~ cudzoziemiec ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpieczeństwa ☒ złożył wcześniej wniosek o udzielenie ~~azylu~~ ⇒ ochrony międzynarodowej ⇐ w innym państwie członkowskim, każde państwo członkowskie może przesłać do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego ~~wszelkiejakiegokolwiek~~ dane daktyloskopijne ~~odciskach palców~~ związane z odciskami, które mogły być pobrane od takiego cudzoziemca ☒ obywatela państwa trzeciego lub bezpieczeństwa ☒ w wieku co najmniej 14 lat, wraz z numerem referencyjnym użytym przez to państwo członkowskie.

Ogólną zasadą jest, że podstawy do sprawdzenia, czy cudzoziemiec ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpieczeństwa ☒ złożył wcześniej wniosek o ~~azyl~~ udzielenie ⇒ ochrony międzynarodowej ⇐ w innym państwie członkowskim, występują w przypadku, gdy:

- a) cudzoziemiec ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpieczeństwa ☒ oświadcza ~~deklaruje~~, że złożył wniosek o udzielenie ~~azylu~~ przyznanie ⇒ ochrony międzynarodowej ⇐, ale ~~nie wskazując bez wskazania~~ państwa członkowskiego, w którym wniosek ten został złożony;
- b) cudzoziemiec ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpieczeństwa ☒ nie występuje o ~~azyl~~ ⇒ ochronę międzynarodową ⇐, ale sprzeciwia się odesłaniu do swojego ~~państwa kraju~~ pochodzenia, twierdząc, że znajdzie się ~~będzie~~ tam w niebezpieczeństwie, lub
- c) cudzoziemiec ☒ obywatel państwa trzeciego lub bezpieczeństwa ☒ w inny sposób próbuje zapobiec ~~wydaleniu~~ ~~gouniemżliwie~~ ~~swoj~~ ~~powrót~~, odmawiając współpracy w

ustaleniu ~~jego~~ swojej tożsamości, w szczególności poprzez nieokazywanie żadnych dokumentów tożsamości przez nieujawnianie lub okazywanie fałszywych dokumentów tożsamości ~~poprzez nieujawnianie lub okazywanie fałszywych dokumentów tożsamości~~.

2. W przypadku gdy państwa członkowskie uczestniczą w procedurze określonej w ust. 1, przesyłają do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego dane daktyloskopijne ~~o odciskach~~ wszystkich palców lub przynajmniej palców wskazujących, albo ~~lub~~ jeśli takowych brak, odcisk ~~dane o odciskach~~ wszystkich innych palców udzioziemców obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców , o których mowa określone w ust. 1.

3. Dane daktyloskopijne ~~o odciskach palców~~ udzioziemca obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca , o których mowa określone w ust. 1, przesyła się do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego wyłącznie w celu porównania z danymi daktyloskopijnymi ~~o odciskach palców~~ osób ubiegających się o azyl ⇒ ochronę międzynarodową ⇐, przesłanymi przez inne państwa członkowskie i zapisanymi zarejestrowanymi już w centralnej bazie danych ⇒ systemie centralnym ⇐.

Danych daktyloskopijnych ~~o odciskach palców~~ takich udzioziemców obywateli państwa trzeciego lub bezpaństwowców nie zapisuje się w centralnej bazie danych ⇒ systemie centralnym ⇐ ani nie są one ~~one~~ porównywane z danymi przesłanymi do ⇒ systemu ⇐ ~~jednostki~~ centralnego na podstawie art. 14~~8~~ ust. 2.

4. W przypadku porównywania danych daktyloskopijnych ~~o odciskach palców~~ przesłanych na mocy niniejszego artykułu z danymi daktyloskopijnymi ~~o odciskach palców~~ osób ubiegających się o azyl ⇒ ochronę międzynarodową ⇐ przesłanych przez inne państwa członkowskie, które to dane zostały już zapisane w ⇒ systemie ⇐ centralnym bazie danych, stosuje się procedury przewidziane w art. 9 ust. 3 i 5~~4~~ ~~ust. 3, 5 i 6~~ oraz ~~przepisy ustanowione na~~ podstawie art. 4 ust. 7.

~~5. Po przesłaniu wyników porównania do Państwa Członkowskiego pochodzenia jednostka centralna bezzwłocznie:~~

~~a) usuwa dane o odciskach palców oraz inne dane przesłane do niej na mocy ust. 1; oraz~~

~~b) niszczy nośniki wykorzystane przez Państwo Członkowskie pochodzenia do przesłania danych do jednostki centralnej, chyba że Państwo Członkowskie pochodzenia wystąpiło o ich zwrot.~~

ROZDZIAŁ V

~~UZNANI UCHODZCY~~ ☒ OSOBY KORZYSTAJĄCE Z OCHRONY MIEDZYNARODOWEJ ☒

~~Artykuł 12~~

~~Blokowanie danych~~

~~1. Dane dotyczące osoby ubiegającej się o azyl, które zostały zapisane zgodnie z art. 4 ust. 2, zostają zablokowane w centralnej bazie danych, jeśli osoba ta zostanie uznana za uchodźcę w Państwie Członkowskim i przyjęta przez nie. Blokada taka jest realizowana przez jednostkę centralną według instrukcji Państwa Członkowskiego pochodzenia.~~

~~Do czasu przyjęcia decyzji zgodnej z ust. 2 dane o trafieniach dotyczących osób, które zostały uznane za uchodźców i przyjęte przez Państwo Członkowskie, nie są przysyłane. Jednostka centralna odsyła negatywny wynik porównania Państwu Członkowskiemu.~~

~~2. Pięć lat po rozpoczęciu funkcjonowania systemu Eurodac i na podstawie wiarygodnych statystyk opracowanych przez jednostkę centralną odnoszących się do osób, które złożyły wnioski o udzielenie azylu w Państwie Członkowskim po uznaniu za uchodźców przez inne Państwo Członkowskie i przyjętych przez nie oraz na podstawie odpowiednich postanowień Traktatu podjęta zostaje decyzja, czy dane odnoszące się do osób, które zostały uznane za uchodźców i przyjęte przez Państwo Członkowskie:~~

~~a) będą przechowywane zgodnie z art. 6 do celów porównawczych przewidzianych w art. 4 ust. 3; lub~~

~~b) zostaną usunięte po uznaniu danej osoby za uchodźcę i przyjęciu jej.~~

~~3. W przypadku określonym w ust. 2 lit. a) dane zablokowane na podstawie ust. 1 zostają odblokowane, a procedura określona w art. 1 nie ma zastosowania.~~

~~4. W przypadku określonym w ust. 2 lit. b):~~

~~a) dane, które zostały zablokowane na mocy ust. 1, zostają usunięte niezwłocznie przez jednostkę centralną; oraz~~

~~b) dane odnoszące się do osób, które zostają następnie uznane za uchodźców i przyjmowane jako uchodźcy, zostają usunięte zgodnie z art. 15 ust. 3, zaraz po powiadomieniu Państwa Członkowskiego pochodzenia, że dana osoba została uznana za uchodźcę i przyjęta przez Państwo Członkowskie.~~

~~5. Reguły wykonawcze dotyczące procedury blokowania danych określone w ust. 1 oraz opracowywania statystyk określonych w ust. 2 przyjmuje zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 22 ust. 1.~~

↓ nowy

Artykuł 18

Oznaczanie danych

1. Państwo członkowskie pochodzenia, które objęło ochroną międzynarodową osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, której dane zostały uprzednio zapisane na podstawie art. 11 w systemie centralnym, oznacza właściwe dane zgodnie z wymogami w zakresie łączności elektronicznej z systemem centralnym ustanowionymi przez Agencję. Oznaczenie to zapisywane jest w systemie centralnym zgodnie z art. 12 na potrzeby przekazywania danych na mocy art. 9 ust. 5.
2. Państwo członkowskie pochodzenia usuwa oznaczenie danych dotyczących obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, którego dane zostały uprzednio oznaczone zgodnie z ust. 1, jeżeli ochrona została cofnięta, wygasła lub odmówiono jej przedłużenia na podstawie art. 14 lub 19 dyrektywy Rady 2004/83/WE.

↓ nowy

ROZDZIAŁ VI

**PROCEDURA PORÓWNYWANIA I PRZESYŁANIA DANYCH NA
POTRZEBY OCHRONY PORZĄDKU PUBLICZNEGO**

Artykuł 19

Procedura porównania danych daktyloskopijnych z danymi EURODAC

1. Wyznaczone organy, o których mowa w art. 5 ust. 1 oraz Europol mogą przedkładać organowi weryfikującemu umotywowane elektroniczne wnioski o przesłanie danych daktyloskopijnych celem porównania do centralnego systemu EURODAC, za pośrednictwem krajowego punktu dostępu. Po otrzymaniu takiego wniosku organ weryfikujący sprawdza, czy, w stosownych przypadkach, spełnione zostały warunki wystąpienia z wnioskiem o porównanie, o których mowa w art. 20 lub art. 21.
2. Jeżeli wszystkie warunki złożenia wniosku o porównanie zostały spełnione, organ weryfikujący przekazuje wniosek o porównanie do krajowego punktu dostępu, który przesyła go do systemu centralnego EURODAC w celu porównania z wszystkimi danymi EURODAC.
3. W wyjątkowo nagłych przypadkach organ weryfikujący może przekazać dane daktyloskopijne do krajowego punktu dostępu w celu ich porównania natychmiast po otrzymaniu wniosku wyznaczonego organu i dopiero później sprawdzić, czy wszystkie warunki ustanowione w art. 20 lub art. 21 zostały spełnione, w tym czy dany przypadek był

istotnie szczególnie nagłący. Weryfikacja następcza odbywa się bez nieuzasadnionej zwłoki po rozpatrzeniu wniosku.

4. Jeżeli w wyniku takiego sprawdzenia stwierdzone zostanie, że dostęp był nieuzasadniony, wszystkie organy, które uzyskały dostęp do informacji przekazanych z EURODAC, niszczą te informacje i informują organ weryfikujący o ich zniszczeniu.

Artykuł 20

Warunki dostępu wyznaczonych organów do danych EURODAC

1. Wyznaczone organy mogą wystąpić z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi przechowywanymi w centralnej bazie danych EURODAC w granicach swoich kompetencji i wyłącznie wtedy, gdy porównanie krajowych baz daktyloskopijnych oraz zautomatyzowanych baz daktyloskopijnych innych państw członkowskich na mocy decyzji 2008/615/WSiSW dało wynik negatywny, oraz gdy:
 - a) porównanie jest niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie;
 - b) porównanie jest niezbędne w konkretnej sprawie; nie prowadzi się systematycznych porównań; oraz
 - c) istnieją uzasadnione podstawy, by uznać, że takie porównanie z danymi EURODAC przyczyni się do zapobieżenia danym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.
2. Wnioski o porównanie z danymi EURODAC ograniczają się do przeszukania na podstawie danych daktyloskopijnych.

Artykuł 21

Warunki dostępu Europolu do danych EURODAC

1. Europol składa wnioski o porównanie z danymi EURODAC w granicach swego mandatu i jeżeli jest to niezbędne do realizacji jego zadań zgodnie z decyzją o Europolu oraz na potrzeby konkretnej analizy lub analizy ogólnej i strategicznej.
2. Wnioski o porównanie z danymi EURODAC ograniczają się do porównania danych daktyloskopijnych.
3. Przetwarzanie informacji uzyskanych przez Europol na podstawie porównania z EURODAC wymaga zezwolenia państwa członkowskiego pochodzenia. Zezwolenie takie uzyskuje się za pośrednictwem jednostki krajowej Europolu w tym państwie członkowskim.

Komunikacja między organami weryfikującymi i krajowymi punktami dostępu

1. Przesyłanie danych przez organy weryfikujące państw członkowskich i Europol do krajowych punktów dostępu oraz w odwrotnym kierunku odbywa się za pośrednictwem infrastruktury łączności EURODAC. Wszystkie komunikaty przesyłane są drogą elektroniczną.
2. Odciski palców są cyfrowo przetwarzane przez państwa członkowskie oraz przesyłane w formie danych, o którym mowa w załączniku I, co gwarantuje możliwość przeprowadzenia porównania za pośrednictwem skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

ROZDZIAŁ ~~VI~~ VII

PRZETWARZANIE ~~WYKORZYSTANIE~~ DANYCH, OCHRONA DANYCH I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Artykuł 23 ~~13~~

Odpowiedzialność za przetwarzanie~~wykorzystywanie~~ danych

1. Państwo członkowskie pochodzenia odpowiada za zapewnienie, ~~by jest właściwe dla zapewnienia, aby:~~
 - a) odciski palców pobierane były zgodnie z prawem;
 - b) dane daktyloskopijne odciskach palców i inne dane, o których mowa określone w art. ~~115~~ ust. 1, art. ~~148~~ ust. 2 i art. ~~174~~ ust. 2, były przesyłane do jednostki ⇒ systemu ⇒ centralnego zgodnie z prawem;
 - c) dane były dokładne i aktualne w momencie przesyłania do jednostki ⇒ systemu ⇒ centralnego;
 - d) bez uszczerbku dla kompetencji niezależnie od właściwości Komisji ⇒ Agencji ⇒, dane w centralnej bazie danych ⇒ systemie centralnym ⇒ były zapisywane, przechowywane, poprawiane i usuwane zgodnie z prawem;
 - e) wyniki porównania danych daktyloskopijnych odciskach palców przesyłane przez jednostkę ⇒ system ⇒ centralny, były przetwarzane~~wykorzystywane~~ zgodnie z prawem.
2. Zgodnie z art. ~~3414~~ państwo członkowskie pochodzenia zapewnia bezpieczeństwo~~ochronę~~ danych określona ☒, o których mowa ☒ w ust. 1, przed i podczas przesyłania ich

~~przesłaniem oraz podczas ich przesyłania danych do jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego, jak również przez bezpieczeństwo ochrony danych, które otrzymuje z jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego.~~

3. Państwo członkowskie pochodzenia odpowiada za ostateczną identyfikację pochodzenia jest właściwe dla ostatecznej identyfikacji danych na podstawie art. 25 ust. 44 ~~ust. 6.~~

4. ~~Komisja ⇒ Agencja ⇐~~ zapewnia, aby ~~jednostka ⇒ system ⇐ centralny~~ funkcjonował zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia ~~oraz jego regulami wykonawczymi~~. W szczególności ~~Komisja ⇒ Agencja ⇐~~ :

a) ~~stosuje~~ przyjmuje środki zapewniające, że osoby pracujące ~~w ⇒ z ⇐ jednostką ⇒ systemem ⇐ centralnym~~ wykorzystują przetwarzają dane w nim zapisane ~~w centralnej bazie danych~~ tylko zgodnie z celem systemu EURODAC ~~Eurodac, ustanowionym jak ustanowione~~ w art. 1 ust. 1;

~~b) zapewnia, że osoby pracujące w jednostce centralnej realizują wszystkie wnioski Państw Członkowskich z którymi wystąpiono na mocy niniejszego rozporządzenia, związane z zapisem, porównywaniem, poprawianiem i usuwaniem danych, za które są odpowiedzialne;~~

~~b) stosuje~~ podejmuje środki niezbędne do zapewnienia ~~bezpieczeństwa ochrony~~ ~~jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego~~ zgodnie z art. 34 ~~14~~;

~~c) zapewnia, byże dostęp do danych zapisanych w centralnej bazie danych mają tylko osoby upoważnione do pracy w ⇒ z ⇐ jednostce ⇒ systemem ⇐ centralnym~~ miały dostęp do tego systemu , bez uszczerbku dla ~~postanowień art. 20 i kompetencji~~ Europejskiego Inspektora Ochrony Danych ~~niezależnego organu nadzoru, który zostanie ustanowiony na mocy art. 286 ust. 2 Traktatu.~~

~~Komisja ⇒ Agencja ⇐~~ informuje Parlament Europejski i Radę ~~⇒~~, jak również Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, ~~⇐~~ o środkach ~~podjętych~~ zgodnie z akapitem pierwszym.

↓ 407/2002/WE Artykuł 2 (dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł 24 2 Przesyłanie

1. Odciski palców są poddawane cyfrowej obróbce i przesyłane ~~podlegają cyfrowemu przetworzeniu i przekazaniu~~ w formacie danych, o którym mowa ~~określonym~~ w załączniku I. W takim stopniu, w jakim jest to niezbędne do skutecznego działania ~~jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego~~, ~~jednostka ta~~ Agencja określa techniczne wymagania w zakresie przesyłania ~~przekazu~~ formatu danych przez państwa członkowskie do ~~jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego~~ i w odwrotną stronę. ~~Jednostka centralna~~ Agencja zapewnia, byże dane

~~dotyczące~~ odciskach~~ów~~ palców ~~przesyłane/przekazane~~ przez państwa członkowskie ~~mogły/moga~~ być porównywane przez skomputeryzowany system rozpoznawania odcisków palców.

2. Państwa członkowskie ~~powinny~~ przekazują ~~przekazać~~ dane ~~o~~ ~~których~~ ~~mowa/wymienione~~ w art. ~~11~~5 ust. 1, art. 14 ust. 2 oraz art. 17 ust. 2 ~~rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac~~ drogą elektroniczną. ~~⇒ Dane, o których mowa w art. 11 ust. 1 oraz art. 14 ust. 2 są automatycznie zapisywane w systemie centralnym. ⇐ W takim stopniu, w jakim jest to niezbędne do skutecznego działania~~ ~~jednostki~~ ~~⇒ systemu~~ ~~⇐ centralnego~~, ~~jednostka ta~~ ~~⇒ Agencja~~ ~~⇐ określa techniczne wymagania w zakresie przesyłania/przekazu~~ danych przez państwa członkowskie do ~~jednostki~~ ~~⇒ systemu~~ ~~⇐ centralnego~~ i w ~~odwrotnym kierunku/przeciwną stronę~~. ~~Przekazanie danych na papierze lub przy użyciu formularza określonego w załączniku II lub jakiegokolwiek innego nośnika danych (dyskiety, CD-ROM lub inne nośniki, które mogą zostać rozwinięte i powszechnie wykorzystywane w przyszłości) powinno zostać ograniczone jedynie do przypadków długotrwałych problemów technicznych.~~
3. Numer referencyjny ~~o~~ ~~którym mowa/wymieniony~~ w art. 11 lit. d), art. 14 ust. 2 lit. d) i art. 17 ust. 1, ~~5 ust. 1 lit. d)~~ ~~rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac~~ umożliwia jednoznaczne przyporządkowanie danych do jednej określonej osoby oraz do państwa członkowskiego, które ~~przesyła/przekazuje~~ dane. Ponadto umożliwia stwierdzenie, czy dane te odnoszą się do ~~osoby ubiegającej się o azyl, czy też do~~ osoby, ~~o której mowa/wymienionej~~ w art. ~~8 lub 11~~ 9, art. 14 lub art. 17 ~~rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac~~.
4. Numer referencyjny zaczyna się od liter(-y), dzięki którym(-ej), zgodnie z ~~przepisami zawartymi~~ normą, o której mowa w załączniku I, identyfikowane jest państwo członkowskie ~~przesyłające/przekazujące~~ dane. Po literach(literze) identyfikujących(-ej) znajduje się cyfra określająca kategorię osoby. Cyfra „1” odnosi się do danych osób ~~ubiegających się o azyl~~ , o których mowa w art. 9 ~~ust. 1~~ , „2” danych osób, ~~o których mowa/określonych~~ w art. 14 ust. 1 ~~& rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac~~, a „3” danych osób ~~o~~ ~~których mowa/określonych~~ w art. 17 ~~rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac~~.
5. ~~Jednostka centralna~~ Agencja ustanawia procedury techniczne niezbędne do tego, aby państwa członkowskie zapewniły ~~otrzymywanie przez~~ ~~jednostec~~ ~~⇒ system~~ ~~⇐ centralnej~~ ~~otrzymywanie~~ jednoznacznych danych.
6. ~~Jednostka~~ ~~⇒ System~~ ~~⇐ centralny~~, najszybciej jak to możliwe, potwierdza otrzymanie ~~przesłanych/przekazywanych~~ danych. W tym celu ~~jednostka centralna~~ Agencja ustanawia ~~wymogi techniczne/techniczne wymagania~~ niezbędne do zapewnienia, ~~by~~ ~~że~~ państwa członkowskie na żądanie ~~otrzymywały/otrzymują~~ potwierdzenie.

Artykuł 25 ~~3~~

Dokonywanie porównań i przesyłanie wyników

1. Państwa członkowskie zapewniają właściwą jakość przekazywanych danych ~~daktyloskopijnych/dotyczących odcisków palców~~ umożliwiającą porównywanie przy pomocy skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców. W takim stopniu, w jakim jest to niezbędne do zapewnienia bardzo ~~wysokiej dokładności/wysokiego poziomu~~ ~~dokładności~~ wyników porównania przez ~~jednostkę~~ ~~⇒ system~~ ~~⇐ centralny~~, ~~jednostka ta~~

⇒ Agencja ⇐ określa właściwą jakość ~~przesyłanych/przekazywanych~~ danych daktyloskopijnych ~~dotyczących odcisków palców~~. Jednostka ⇐ System ⇐ centralny, najszybciej jak to możliwe, sprawdza jakość ~~przesłanych/przekazanych~~ danych daktyloskopijnych ~~dotyczących odcisków palców~~. Jeżeli dane ~~daktyloskopijne odciski palców~~ nie nadają się do porównania przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców, ~~jednostka ⇐ system ⇐ centralny~~, najszybciej jak to możliwe, ~~występuje z wnioskiem~~ ⇐ informuje ⇐ państwo członkowskie ~~do państwa członkowskiego~~. ⇐ Dane państwo członkowskie ⇐ ~~przesyła/przekazuje~~ dane daktyloskopijne ~~danych dotyczących odcisków palców~~ właściwej jakości, ⇐ używając tego samego numeru referencyjnego, którego użyto w przypadku poprzedniego zestawu danych daktyloskopijnych ⇐.

2. ~~Jednostka ⇐ System ⇐ centralny~~ przeprowadza porównania ~~w kolejności zgodnej z kolejnością~~ napływania wniosków. Każdy wniosek musi zostać rozpatrzony w ciągu 24 godzin. ~~W przypadku danych przesyłanych drogą elektroniczną Państwo~~ członkowskie może, ze względów związanych z prawem krajowym, wystąpić z wnioskiem o przeprowadzenie szczególnie pilnego ~~porównania~~ w ciągu godziny. Jeżeli nie można dotrzymać terminów określonych powyżej z uwagi na ~~okoliczności warunki~~ niezależne od ~~jednostki centralnej ⇐ Agencji ⇐~~, ~~to jednostka ⇐ system ⇐ centralny~~ rozpatruje taki wniosek w pierwszej kolejności, ~~gdynak~~ tylko ustaną te ~~okoliczności warunki~~. W takich przypadkach, w stopniu, w jakim jest to niezbędne do skutecznego działania ~~jednostki ⇐ systemu ⇐ centralnego~~, ~~jednostka ta~~ ⇐ Agencja ⇐ ustanawia kryteria zapewniające pierwszeństwo rozpatrzenia wniosków.
3. W stopniu, w jakim jest to niezbędne do skutecznego działania ~~jednostki ⇐ systemu ⇐ centralnego~~, ⇐ Agencja ⇐ ustanawia ~~ona~~ procedury operacyjne ~~dotyczące~~ przetwarzania otrzymanych danych oraz ~~przesyłania/przekazywania~~ wyników porównania.

↓ 2725/2000/WE Artykuł 4 ust. 6
(dostosowany)
⇐ nowy

4. Wyniki porównania są niezwłocznie sprawdzane w państwie członkowskim pochodzenia ⇐ przez eksperta w dziedzinie daktyloskopii ⇐. Ostatecznej identyfikacji dokonuje państwo członkowskie pochodzenia we współpracy z zainteresowanymi państwami członkowskimi, na podstawie art. ~~3215~~ konwencji ☒ rozporządzenia ☒ dublińskiego.

Informacje otrzymane z ~~jednostki ⇐ systemu ⇐ centralnego~~ dotyczące innych danych i ~~uznane~~ ☒, uznanych ☒ za niewiarygodne zostają usunięte ~~lub zniszczone~~ zaraz po stwierdzeniu niewiarygodności tych danych.

↓ nowy

5. Jeżeli ostateczna identyfikacja dokonana zgodnie z ust. 4 doprowadzi do ujawnienia, że wynik porównania otrzymany z systemu centralnego jest nieprawidłowy, państwa członkowskie informują o tym fakcie Komisję oraz Agencję.

Artykuł 26 4

Komunikacja między państwami członkowskimi a ~~jednostką~~ ⇒ systemem ⇐ centralnym

~~Przesyłanie danych przez państwa członkowskie przekazywane od Państw Członkowskich do jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego i w odwrotnym kierunku przez przeciwną stronę wykorzystują system wymiany niezastrzeżonych danych między administracjami IDA, określony w decyzji nr 1719/1999/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 r. w sprawie szeregu wytycznych, w tym identyfikacji projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, dotyczących transeuropejskiej sieci elektronicznej wymiany danych między administracjami (IDA) ☒ odbywa się za pośrednictwem ☒ ⇒ infrastruktury łączności EURODAC ⇐. W stopniu, w jakim jest to niezbędne do skutecznego działania jednostki ⇒ systemu ⇐ centralnego, jednostka centralna ☒ Agencja ☒ ustanawia procedury techniczne niezbędne do korzystania z systemu wymiany niezastrzeżonych danych między administracjami IDA ⇒ infrastruktury łączności ⇐.~~

~~Artykuł 14~~

~~Ochrona~~

~~1. Państwo Członkowskie pochodzenia podejmuje środki niezbędne do:~~

- ~~a) uniemożliwienia dostępu osób nieupoważnionych do obiektów państwowych, w których Państwa Członkowskie prowadzą działania prowadzące do realizacji celu systemu Eurodac (kontrola przy wejściu do obiektów);~~
- ~~b) uniemożliwienia odczytu, kopiowania, modyfikowania i usuwania danych z nośników danych systemu Eurodac przez osoby nieupoważnione (kontrola nośników danych);~~
- ~~c) zagwarantowania, aby możliwe było sprawdzenie i ustalenie po fakcie, jakie dane zostały zapisane w systemie Eurodac, kiedy i przez kogo (kontrola zapisu danych);~~
- ~~d) uniemożliwienia nielegalnego zapisu danych w systemie Eurodac, nielegalnej modyfikacji i nielegalnego usunięcia danych zapisanych w systemie Eurodac (kontrola wprowadzania danych);~~
- ~~e) zagwarantowania, że przy obsłudze systemu Eurodac osoby upoważnione będą miały dostęp jedynie do danych, które leżą w ich kompetencji (kontrola dostępu);~~
- ~~f) zagwarantowania, aby możliwe było sprawdzenie i ustalenie, do jakich organów dane zapisane w systemie Eurodac mogą być przesyłane za pomocą urządzeń do przesyłania danych (kontrola przesyłu);~~
- ~~g) uniemożliwienia odczytu, kopiowania, modyfikowania i usuwania danych zarówno podczas bezpośredniego przesyłania danych do lub z centralnej bazy danych, jak i podczas transportu nośników danych do lub z jednostki centralnej (kontrola transportu);~~

~~2. W odniesieniu do pracy jednostki centralnej Komisja odpowiada za zastosowanie środków określonych w ust. 1.~~

↓ 2725/2000/WE
⇒ nowy

~~Artykuł 27~~ ~~15~~

Dostęp do danych zapisanych w systemie ~~Eurodac~~ **EURODAC** oraz ich poprawianie i usuwanie

1. Państwo członkowskie pochodzenia ma dostęp do danych, które przesłało i które są zapisane w ~~centralnej bazie danych~~ ⇒ systemie centralnym ⇐ zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

Żadne państwo członkowskie nie może przeszukiwać danych przesłanych przez inne państwo członkowskie ani nie może otrzymywać takich danych z wyjątkiem danych wynikających z porównania, o którym mowa ~~określonego~~ w art. 9 ust. 5 ~~ust. 5~~.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

2. ~~Organami państw członkowskich~~ ~~Każde Państwo Członkowskie wyznacza organy,~~ które zgodnie z ust. 1 mają dostęp do danych zapisanych w ~~centralnej bazie danych~~ ⇒ systemie centralnym ⇐, ~~są organy wyznaczone przez każde państwo członkowskie~~ ⇒ na potrzeby art. 1 ust. 1. Przy wyznaczeniu tym określa się, która dokładnie jednostka odpowiada za realizację zadań związanych ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia. ⇐ ~~Każde państwo członkowskie~~ ☒ niezwłocznie ☒ przekazuje Komisji ⇒ i Agencji ⇐ wykaz tych organów ⇒ oraz wszelkie zmiany w tym wykazie. Agencja publikuje kompletny wykaz w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. W przypadku wprowadzenia zmian w wykazie Agencja publikuje każdego roku zaktualizowany kompletny wykaz. ⇐

3. Tylko państwo członkowskie pochodzenia ma prawo do zmiany danych, które przesłało do ~~jednostki~~ ⇒ systemu ⇐ centralnego, przez uzupełnianie i poprawianie takich danych lub przez ich usuwanie, ~~bez uszczerbku dla~~ ~~zastrzeżeniem~~ usuwania danych wykonywanego zgodnie z art. 12 lub art. 16 ust. 16, art. 10 ust. 1 i art. 12 ust. 4 lit. a).

~~W przypadku gdy Państwo Członkowskie pochodzenia zapisuje dane bezpośrednio w centralnej bazie danych, może bezpośrednio zmieniać lub usuwać dane.~~

~~Gdy Państwo Członkowskie pochodzenia nie zapisuje danych bezpośrednio w centralnej bazie danych, jednostka centralna zmienia lub usuwa dane na wniosek tego Państwa Członkowskiego.~~

4. Jeżeli państwo członkowskie lub ~~jednostka centralna~~ ⇒ Agencja ⇐ dysponują dowodami ~~wskazującymi~~ ~~sugerującymi~~, że dane zapisane w ~~centralnej bazie danych~~ ⇒ systemie centralnym ⇐ są rzeczywiście ~~nieprawidłowe~~ ~~niedokładne~~, powiadamiają o tym ~~jak najszybciej~~ państwo członkowskie pochodzenia ~~najszybciej, jak to jest możliwe~~.

Jeżeli państwo członkowskie dysponuje dowodami wskazującymi sugerującymi, że dane zostały zapisane w centralnej bazie danych ⇒ systemie centralnym ⇐ niezgodnie z niniejszym rozporządzeniem, podobnie powiadamia o tym jak najszybciej ⇒ Agencję, Komisję i ⇐ państwo członkowskie pochodzenia najszybciej, jak to jest możliwe. To ostatnie sprawdza dane, o których mowa i, w razie potrzeby, niezwłocznie je zmienia lub usuwa.

5. Jednostka centralna ⇒ Agencja ⇐ nie przesyła ani nie udostępnia danych zapisanych w centralnej bazie danych ⇒ systemie centralnym ⇐ organom żadnego państwa trzeciego, chyba że zostanie do tego wyraźnie upoważniona w ramach unijnej umowy Wspólnoty o kryteriach i mechanizmach określania państwa odpowiedzialnego za rozpatrywanie wniosku o azyl przyznanie ⇒ udzielenie ochrony międzynarodowej ⇐.

Artykuł 22

Przepisy wykonawcze

- ~~1. Rada, stanowiąc większością określoną w art. 205 ust. 2 Traktatu, przyjmuje przepisy wykonawcze niezbędne do:~~

~~ustanowienia procedury określonej w art. 4 ust. 7,~~

~~ustanowienia procedury blokowania danych określone w art. 12 ust. 1,~~

~~opracowania statystyk określonych w art. 12 ust. 2.~~

~~W przypadkach gdy przepisy wykonawcze mają wpływ na wydatki operacyjne, które mają być ponoszone przez Państwa Członkowskie, Rada stanowi jednomyślnie.~~

- ~~2. Środki określone w art. 3 ust. 4 przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 23 ust. 2.~~

Artykuł 28 ~~16~~

Prowadzenie ~~zapisu~~ rejestru przez jednostkę centralną

1. Jednostka centralna ⇒ Agencja ⇐ prowadzi rejestr zapis wszystkich operacji związanych z przetwarzaniem danych wewnątrz jednostki ⇒ systemie ⇐ centralnym. W rejestrze tym odnotowuje się Zapis ten obejmuje cel, w jakim uzyskano dostęp do udostępnienia danych, datę i godzinę czas, przesłane dane, dane użyte do porównania wyszukiwania oraz nazwę jednostki wprowadzającej lub pobierającej odczytującej dane jak również imiona i nazwiska odpowiedzialnych osób osoby odpowiedzialne.
2. Rejestr ten Zapis taki można wykorzystywać tylko do monitorowania ochrony danych w związku z dostępem do danych w celu ich przetwarzania, czy operacje przetwarzania danych są dopuszczalne w świetle zasad ochrony danych oraz do zapewnienia bezpieczeństwa ochrony danych zgodnie z na podstawie art. 34~~14~~. Rejestr Zapis musi być zabezpieczony przed nieupoważnionym nielegalnym dostępem za pomocą właściwych środków, a zawarte w nim zapisy usuwane usuwane po upływie jednego roku ⇒ od zakończenia okresu przechowywania, o którym mowa w art. 12 oraz art. 16 ust. 1 ⇐, jeśli nie

są konieczne ~~jest konieczny~~ do ~~przeprowadzenia funkcjonowania~~ procedur monitorowania, które zostały już uruchomione.

↓ nowy

3. Każde państwo członkowskie podejmuje środki niezbędne do osiągnięcia celów określonych w ust. 1 i 2 w odniesieniu do swojego systemu krajowego. Dodatkowo każde państwo członkowskie prowadzi rejestr personelu odpowiednio upoważnionego do wprowadzania lub pobierania danych.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

~~Artykuł 23~~

~~Komitet~~

- ~~1. Komisję wspomaga komitet.~~

- ~~2. W przypadku dokonania odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE.~~

~~Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.~~

- ~~3. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.~~

~~Artykuł 29~~

Prawa osoby, której dotyczą dane dotyczą

1. Państwo członkowskie pochodzenia podaje osobie objętej zakresem niniejszego rozporządzenia ~~niniejszym rozporządzeniem~~ ⇒ na piśmie lub – w stosownych przypadkach – ustnie, w języku, którego znajomości można od niej zasadnie oczekiwać ⇐ następujące informacje:
 - a) tożsamość ~~kontrolera~~ administratora i, w odpowiednich przypadkach, jego przedstawiciela, ~~jeśli istnieje~~;
 - b) odnoszące się do celu, w którym dla którego jej dane będą przetwarzane w systemie ~~Eurodac~~ EURODAC ⇒, łącznie z opisem celów rozporządzenia dublińskiego, zgodnie z art. 4 tego rozporządzenia ⇐;
 - c) odbiorcy ~~ów~~ danych;

- d) w odniesieniu do osoby objętej zakresem art. 94 lub art. 148, – informację o obowiązku pobrania odcisków palców od tej osoby;
- e) o prawie ~~do~~ dostępu do ~~danych dotyczących tej osoby oraz do ich sprostowania~~ danych dotyczących tej osoby oraz o prawie do żądania poprawienia nieprawidłowych danych dotyczących tej osoby lub usunięcia danych dotyczących tej osoby przetworzonych niezgodnie z prawem, łącznie z prawem otrzymania informacji na temat procedur korzystania z tych praw, jak również dane kontaktowe administratora oraz krajowych organów nadzorczych, o których mowa w art. 31 ust. 1 .

W odniesieniu do osoby objętej zakresem art. 4 9 lub art. 8 14 = informacje, o których mowa określone w akapicie pierwszym, przekazuje podaje się przy pobieraniu odcisków palców od tej osoby.

W odniesieniu do osoby objętej zakresem art. 11 17 = informacje, o których mowa określone w akapicie pierwszym przekazuje podaje się nie później niż w momencie przy przesyłaniu danych dotyczących tej osoby do jednostki systemu centralnego . Obowiązek ten nie ma zastosowania w przypadku, gdy przekazanie dostarczenie takich informacji jest niemożliwe lub wymagałoby nieproporcjonalnie dużego wysiłku dużego nakładu sił.

↓ nowy

Sporządza się wspólną ulotkę zawierającą co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oraz informacje, o których mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia dublińskiego, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 40 ust. 2 rozporządzenia dublińskiego. Ulotka powinna zawierać jasne i proste informacje oraz być napisana w języku, który dana osoba rozumie, lub którego znajomości można od niej zasadnie oczekiwać.

Jeżeli osobą objętą zakresem zastosowania niniejszego rozporządzenia jest małoletni państwa członkowskie przekazują te informacje w sposób stosowny do jego wieku.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

2. W każdym państwie członkowskim każda osoba, której dane dotyczą dane, może, zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz procedurami tego państwa, wykonywać prawa przewidziane w art. 12 dyrektywy 95/46/WE.

Bez uszczerbku dla obowiązku dostarczenia innych informacji zgodnie z art. 12 lit. a) dyrektywy 95/46/WE osoba, której dane dotyczą dane, ma prawo do uzyskania informacji o danych jej dotyczących zapisanych w centralnej bazie danych systemie centralnym oraz o państwie członkowskim, które przesłało je do jednostki systemu centralnego . Taki dostęp do danych może być przyznany jedynie przez państwo członkowskie.

3. W każdym państwie członkowskim każda osoba może wystąpić z wnioskiem, aby dane, które są rzeczywiście nieprawidłowe niedokładne, zostały poprawione, a dane zapisane bezprawnie

~~– usunięte. Poprawy i usunięcia danych dokonuje bez nadmiernej zwłoki. Poprawianie i usuwanie danych jest wykonywane bez nadmiernych opóźnień przez~~ państwo członkowskie, które przesłało dane, zgodnie z jego ~~przepisami ustawowymi i wykonawczymi~~ ~~przepisami~~ ~~orazi~~ procedurami.

4. Jeżeli ~~prawe~~ prawa do poprawienia i usunięcia danych ~~jest~~ wykonywane ~~są~~ w innym państwie członkowskim niż to lub te, które przesłało/przesłały dane, organy tego państwa członkowskiego kontaktują się z organami państwa członkowskiego lub państw ~~członkowskich~~, o których mowa, aby mogły one sprawdzić ~~prawidłowość~~ ~~dokładność~~ danych oraz legalność ~~przesłania~~ ~~transmisji~~ ~~ich do i zapisu danych w centralnej bazie danych~~ ~~⇒ systemu centralnego~~ ~~⇐ i zapisania ich w tym systemie.~~
5. Jeżeli okaże się, że dane zapisane w ~~centralnej bazie danych~~ ~~⇒ systemie centralnym~~ ~~⇐~~ są rzeczywiście ~~nieprawidłowe~~ ~~niedokładne~~ lub zostały zapisane bezprawnie, państwo członkowskie, które przesłało te dane, poprawia je lub usuwa zgodnie z art. ~~2715~~ ust. 3. Wspomniane państwo członkowskie powiadamia pisemnie osobę, której ~~dotyczą~~ dane ~~dotyczą~~, bez ~~nadmiernej zwłoki~~ ~~nadmiernego opóźnienia~~, że podjęło działania mające na celu poprawienie lub usunięcie danych jej dotyczących.
6. Jeżeli państwo członkowskie, które przesłało dane, nie zgadza się ~~z tym~~, że dane zapisane w ~~centralnej bazie danych~~ ~~⇒ systemie centralnym~~ ~~⇐~~ są rzeczywiście ~~nieprawidłowe~~ ~~niedokładne~~ lub zostały zapisane bezprawnie, wyjaśnia pisemnie osobie, której dane dotyczą, bez ~~nadmiernej zwłoki~~ ~~nadmiernego opóźnienia~~, dlaczego nie ~~ma zamiaru~~ ~~jest gotowe do~~ poprawienia lub usunięcia danych jej dotyczących.

To samo państwo członkowskie ~~przekazuje~~ ~~dostarcza~~ również osobie, której dane dotyczą, informacje o ~~krokach kolejnych czynnościach~~, jakie osoba ta może podjąć, jeśli nie akceptuje ~~udzielonych~~ ~~dostarczonych~~ wyjaśnień. ~~Obejmuje to informacje~~ ~~objasniają one~~, jak ~~zainicjować~~ ~~takie czynności~~ wnieść powództwo lub, w odpowiednich przypadkach ~~jeśli właściwe~~, ~~jak~~ wnieść skargę do właściwych organów lub sądów ~~tego~~ ~~wymienionego~~ państwa członkowskiego, oraz informacje o ~~wszelkiej~~ pomocy finansowej i pomocy innego rodzaju dostępnej zgodnie z przepisami ustawowymi ~~i~~ ~~wykonawczymi~~ ~~orazi~~ procedurami tego państwa członkowskiego.

7. Każdy wniosek ~~wynikający z~~ złożony na podstawie ust. 2 i 3 zawiera wszystkie szczegółowe informacje niezbędne do zidentyfikowania osoby, której ~~dotyczą~~ dane ~~dotyczą~~, włącznie z odciskami palców. Dane takie wykorzystuje się wyłącznie do umożliwienia korzystania z ~~praw~~, o których mowa ~~określonych~~ w ust. 2 i 3, ~~ai~~ następnie ~~natychniastnie~~ ~~zwłocznie~~ niszczy się.
8. Właściwe organy państw członkowskich aktywnie współpracują w celu szybkiego ~~wykonania~~ ~~korzystania z~~ ~~praw~~ ~~ustanowionych w~~ ~~wynikających z~~ ust. 3, 4 i 5.

↓ nowy

9. W każdym przypadku, w którym osoba występuje o udostępnienie dotyczących jej danych zgodnie z ust. 2, właściwy organ odnotowuje w formie dokumentu pisemnego, że taki wniosek

został złożony oraz, na żądanie krajowych organów nadzorczych niezwłocznie udostępnia im ten dokument.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

~~9.~~ 10. W każdym państwie członkowskim ~~krajowy państwowy~~ organ nadzorczy ~~u~~ pomaga osobie, której ~~dotyczą~~ dane ~~dotyczą~~, ~~⇒ na jej wniosek~~, ~~⇐~~ w wykonywaniu przysługujących jej praw ~~jej~~ praw, zgodnie z art. 28 ust. 4 dyrektywy 95/46/WE.

~~10.~~ 11. ~~Krajowy Państwowy~~ organ nadzorczy państwa członkowskiego, które przesłało dane, oraz ~~krajowy państwowy~~ organ nadzorczy państwa członkowskiego, w którym przebywa osoba, której dane dotyczą, pomagają i, na wniosek takiej osoby, doradzają jej w wykonywaniu jej prawa do poprawienia lub usunięcia danych. ~~Oba~~ ~~dwa~~ ~~krajowe państwowe~~ organy nadzorcze współpracują w tym celu. Wniosek o taką pomoc może być złożony w krajowym państwowym organie nadzorczym państwa członkowskiego, w którym osoba, której dane dotyczą, przebywa, a organ ten ~~przekazuje~~ wniosek do organu państwa członkowskiego, które przesłało dane. ~~Osoba, której dane dotyczą, może również wnioskować o pomoc i poradę do wspólnego organu nadzorczego ustanowionego w art. 20.~~

~~11.~~ 12. W każdym państwie członkowskim każda osoba może, zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi ~~oraz~~ procedurami tego państwa, ~~zainicjować działania~~ wnieść powództwo lub, w odpowiednich przypadkach ~~jeśli właściwe~~, wnieść skargę do właściwych organów lub sądów tego państwa, jeśli odmówiono jej prawa dostępu do danych przewidzianego w ust. 2.

~~12.~~ 13. Każda osoba może, zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi ~~oraz~~ procedurami państwa członkowskiego, które przesłało dane, wnieść powództwo lub, w odpowiednich przypadkach ~~jeśli właściwe~~, wnieść skargę do właściwych organów lub sądów tego państwa w związku z danymi odnoszącymi się do tej osoby zapisanymi w centralnej bazie danych ~~⇒ systemie centralnym~~ ~~⇐~~, w celu wykonania swoich praw na podstawie ust. 3. Wymóg udzielania przez krajowe organy nadzorcze pomocy i, na wniosek, doradztwa osobie, której dane dotyczą ~~Obowiązek państwowych organów nadzorczych w zakresie pomocy i, na wniosek podmiotu danych, doradztwa~~, zgodnie z ust. ~~13~~ ~~10~~, ~~obowiązujące~~ ~~wygasają~~ przez cały czas trwania postępowania.

Artykuł 30 ~~19~~

Nadzór ze strony krajowego państwowego organu nadzorczego

1. Każde państwo członkowskie ustanawia przepisy stanowiące, że zapewnia, aby krajowy państwowy organ lub organy nadzorcze wyznaczone na podstawie art. 28 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE monitorują ~~owały~~ niezależnie, zgodnie z obowiązującymi ~~ch~~ w danym ~~ym~~ państwie prawem krajowym , legalność przetwarzania przez to państwo członkowskie danych osobowych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem ~~przetwarzania~~ ~~zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, danych osobowych przez to państwo członkowskie~~ włącznie z przesyłaniem ~~transmisją~~ danych do jednostki ~~⇒ systemu~~ ~~⇐~~ centralnego.

2. Każde państwo członkowskie zapewnia, aby krajowy państwowy organ nadzorczy miał możliwość zasięgnięcia opinii i porad u osób dysponujących wystarczającą wiedzą na temat danych daktyloskopijnych odciskach palców.

↓ nowy

Artykuł 31

Nadzór ze strony Europejskiego Inspektora Ochrony Danych

1. Europejski Inspektor Ochrony Danych dopilnowuje, by wszelkie działania dotyczące EURODAC związane z przetwarzaniem danych osobowych, w szczególności prowadzone przez Agencję, wykonywane były zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 oraz niniejszym rozporządzeniem.
2. Europejski Inspektor Ochrony Danych dopilnowuje, by co najmniej co cztery lata przeprowadzana była kontrola działań Agencji związanych z przetwarzaniem danych osobowych, zgodna z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej. Sprawozdanie z takiej kontroli przesyłane jest Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Agencji, Komisji i krajowym organom nadzorczym. Agencja ma możliwość wniesienia uwag przed przyjęciem sprawozdania.

Artykuł 32

Współpraca między krajowymi organami nadzorczymi a Europejskim Inspektorem Ochrony Danych

1. Krajowe organy nadzorcze oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych, każdy działając w granicach swych odpowiednich kompetencji, aktywnie współpracują przy wypełnianiu swoich obowiązków oraz zapewniają skoordynowany nadzór nad systemem EURODAC.
2. Wymieniają oni, każdy działając w granicach swych odpowiednich kompetencji, właściwe informacje, pomagają sobie wzajemnie w prowadzeniu kontroli i inspekcji, analizują trudności w interpretowaniu lub w stosowaniu niniejszego rozporządzenia, badają problemy ze sprawowaniem niezależnego nadzoru lub wykonywaniem praw przysługujących osobom, których dane dotyczą, opracowują zharmonizowane propozycje wspólnych rozwiązań wszelkich problemów oraz propagują wiedzę na temat praw związanych z ochroną danych, stosownie do potrzeb.
3. Krajowe organy nadzorcze oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych spotykają się w tym celu przynajmniej dwa razy w roku. Obowiązek pokrycia kosztów i obsługi takich spotkań spoczywa na Europejskim Inspektorze Ochrony Danych. Regulamin wewnętrzny zostaje przyjęty podczas pierwszego spotkania. Dalsze metody pracy opracowywane są wspólnie, zależnie od potrzeb. Wspólne sprawozdanie z działalności przesyłane jest co dwa lata Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Agencji.

Artykuł 33

Ochrona danych osobowych na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie

1. Do przetwarzania właściwych danych osobowych na potrzeby ochrony porządku publicznego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem stosuje się decyzję ramową 2008/977/WSiSW.
2. Przetwarzanie danych osobowych przez Europol na mocy niniejszego rozporządzenia odbywa się zgodnie z decyzją 2009/371/WSiSW.
3. Dane osobowe uzyskane z EURODAC na mocy niniejszego rozporządzenia przetwarzane są wyłącznie na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.
4. Dane osobowe uzyskane z EURODAC przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia są usuwane z akt krajowych i akt Europolu po upływie jednego miesiąca, jeżeli nie są one potrzebne do konkretnego, toczącego się postępowania karnego prowadzonego przez to państwo członkowskie lub Europol.
5. Monitorowaniem zgodności z prawem przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie na mocy niniejszego rozporządzenia, w tym przesyłania ich z oraz do EURODAC, zajmują się właściwe organy krajowe, wyznaczone zgodnie z decyzją ramową 2008/977/WSiSW.

Artykuł 34

Bezpieczeństwo danych

1. Państwo członkowskie pochodzenia zapewnia bezpieczeństwo danych przed przesłaniem danych do systemu centralnego i w trakcie ich przesyłania.
2. Każde państwo członkowskie przyjmuje niezbędne środki w odniesieniu do swojego systemu krajowego, w tym plan bezpieczeństwa, w celu:
 - a) zapewnienia fizycznej ochrony danych, w tym poprzez sporządzanie planów ewentualnościowych służących ochronie najważniejszej infrastruktury;
 - b) uniemożliwienia osobom nieupoważnionym dostępu do krajowych obiektów, w których państwa członkowskie wykonują operacje zgodnie z celem EURODAC (kontrolę przy wejściu do obiektów);
 - c) zapobieżenia nieupoważnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, zmienianiu lub usuwaniu nośników danych (kontrola nośników danych);
 - d) zapobieżenia nieupoważnionemu wprowadzaniu danych oraz nieupoważnionemu przeglądaniu, modyfikowaniu lub usuwaniu przechowywanych danych osobowych (kontrola przechowywania);

- e) zapobieżenia nieupoważnionemu przetwarzaniu danych w systemie EURODAC oraz wszelkiemu nieupoważnionemu modyfikowaniu lub usuwaniu danych przetwarzanych w systemie EURODAC (kontrola wprowadzania danych);
 - f) zapewnienia, by osoby upoważnione do dostępu do EURODAC miały dostęp jedynie do danych objętych zakresem ich upoważnienia oraz wyłącznie poprzez indywidualne i niepowtarzalne identyfikatory użytkowników oraz poufne tryby dostępu (kontrola dostępu do danych);
 - g) zapewnienia, by wszystkie organy mające prawo dostępu do systemu EURODAC tworzyły profile opisujące funkcje i kompetencje osób upoważnionych do uzyskiwania dostępu do danych oraz do wprowadzania, aktualizacji, usuwania i wyszukiwania danych, jak również by na wniosek krajowych organów nadzorczych, o których mowa w art. 25 decyzji ramowej 2008/977/WSiSW, niezwłocznie udostępniały im te profile (profile personelu);
 - h) zapewnienia możliwości weryfikacji i ustalenia, jakim organom można przekazywać dane osobowe za pośrednictwem sprzętu do przekazywania danych (kontrola przekazywania danych);
 - i) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, jakie dane, kiedy, przez kogo i w jakim celu były przetwarzane w EURODAC (kontrola rejestracji danych);
 - j) zapobieżenia nieupoważnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, modyfikowaniu lub usuwaniu danych osobowych w trakcie przesyłania danych osobowych z systemu EURODAC lub do niego, bądź podczas transportu nośników danych, w szczególności poprzez odpowiednie techniki szyfrowania (kontrola transportu);
 - k) monitorowania skuteczności środków bezpieczeństwa, o których mowa w niniejszym ustępie, a także podjęcia niezbędnych działań organizacyjnych związanych z kontrolą wewnętrzną w celu zagwarantowania przestrzegania niniejszego rozporządzenia (kontrola wewnętrzna).
3. Agencja podejmuje środki niezbędne do osiągnięcia celów określonych w ust. 2 w odniesieniu do funkcjonowania systemu EURODAC, łącznie z przyjęciem planu bezpieczeństwa.

Artykuł 35

Zakaz przekazywania danych do państw trzecich, instytucji międzynarodowych lub podmiotów prywatnych

Dane osobowe uzyskane na podstawie niniejszego rozporządzenia przez państwo członkowskie lub Europol z centralnej bazy danych EURODAC nie są przekazywane ani udostępniane żadnemu krajowi trzeciemu, organizacji międzynarodowej lub podmiotowi prywatnemu mającemu siedzibę w Unii Europejskiej lub poza nią. Zakaz ten obowiązuje bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych państwom trzecim, do których stosuje się rozporządzenie dublińskie.

Rejestrowanie i dokumentacja

1. Każde państwo członkowskie i Europol zapewniają rejestrowanie lub dokumentowanie wszystkich operacji przetwarzania danych wynikających z wniosków o porównanie z danymi EURODAC na mocy niniejszego rozporządzenia w celu sprawdzenia dopuszczalności wniosku, monitorowania zgodności przetwarzania danych z prawem, integralności danych i bezpieczeństwa, jak również samokontroli.
2. W rejestrze lub dokumentacji podawane są w każdym przypadku:
 - a) dokładny cel wniosku o porównanie, w tym dana forma przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa kryminalnego, zaś w przypadku Europolu – dokładny cel wniosku o porównanie;
 - b) odnośnik do danego pliku krajowego;
 - c) data i dokładna godzina złożenia przez krajowy punkt dostępu wniosku o porównanie do systemu centralnego EURODAC;
 - d) nazwa organu, który wystąpił o dostęp w celu porównania oraz osoba odpowiedzialna, która złożyła wniosek i przetworzyła dane;
 - e) w odpowiednich przypadkach, wykorzystanie trybu pilnego, o którym mowa w art. 19 ust. 3 oraz decyzja podjęta w odniesieniu do następczej weryfikacji;
 - f) dane wykorzystane do porównania;
 - g) zgodnie z przepisami krajowymi lub przepisami decyzji o Europolu – oznaczenie identyfikacyjne funkcjonariusza, który dokonał przeszukania oraz funkcjonariusza, który zarządził przeszukanie lub dostarczenie.
3. Takie rejestry lub dokumentacja wykorzystywane są wyłącznie w celu monitorowania zgodności z prawem przetwarzania danych pod kątem ochrony danych, jak również w celu zapewnienia bezpieczeństwa danych. Do monitorowania i oceny, o których mowa w art. 38, wykorzystywać można wyłącznie rejestry zawierające dane nieosobowe. Właściwe krajowe organy nadzoru odpowiedzialne za sprawdzanie dopuszczalności wniosku oraz monitorowanie zgodności przetwarzania danych z prawem, jak również integralności i bezpieczeństwa danych, uzyskują, na swój wniosek, dostęp do tych rejestrów w celu wypełniania swoich obowiązków.

Artykuł 37 ~~17~~
Odpowiedzialność

1. Każda osoba lub państwo członkowskie, które ~~poniosło szkodę~~ ~~poniesie szkodę~~ w wyniku niezgodnego z prawem przetwarzania danych lub działania niezgodnego z przepisami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu, jest uprawnione do odszkodowania od państwa członkowskiego odpowiedzialnego za wyrządzone ~~szkody~~. Państwo to jest zwolnione z odpowiedzialności, całkowicie lub częściowo, jeśli udowodni, że nie jest odpowiedzialne za zdarzenie, ~~które wywołało szkodę~~ ~~stanowiące podstawę szkody~~.
2. Jeżeli niewypełnienie przez państwo członkowskie zobowiązań wynikających z niniejszego rozporządzenia ~~spowoduje szkodę~~ ~~wywrzędzi szkodę~~ ~~centralnej bazy danych~~ ⇒ systemie centralnym ⇐, ~~taki~~ ~~te~~ państwo członkowskie odpowiada za tę szkodę, chyba że ~~Komisja~~ ⇒ Agencja lub inne państwo członkowskie ⇐ nie podjęła odpowiednich kroków mających na celu zapobieżenie ~~szkodzie~~ ~~szkodom~~ lub zminimalizowanie ~~jejich~~ wpływu.
3. Roszczenia ~~odszkodowawcze~~ wobec państwa członkowskiego ~~dotyczące odszkodowania~~ za szkody, o których mowa ~~określone~~ w ust. 1 i 2, regulują przepisy prawa krajowego pozwanego państwa członkowskiego.

ROZDZIAŁ VIII

ZMIANY W ROZPORZĄDZENIU (UE) NR 1077/2011

Artykuł 38

Przepisy zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1077/2011

1. Artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

Zadania związane z EURODAC

W odniesieniu do EURODAC Agencja wykonuje:

- a) zadania powierzone Agencji rozporządzeniem (UE) nr .../... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../...}].

b) zadania związane ze szkoleniami w zakresie technicznego użytkowania EURODAC.”

2. W art. 12 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) litery t), u) i v) otrzymują brzmienie:

„t) w celu przyjęcia sprawozdania z technicznego funkcjonowania SIS II na mocy, odpowiednio, art. 50 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 i art. 66 ust. 4 decyzji 2007/533/WSiSW oraz VIS na mocy art. 50 ust. 3 rozporządzenia 767/2008 i art. 17 ust. 3 decyzji 2008/633/WSiSW; a także EURODAC, na mocy art. 40 ust. 4 rozporządzenia (UE) nr/.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....} ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca], oraz w celu występowania przez organy ścigania państw członkowskich o porównanie z danymi EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego.

u) w celu przyjęcia rocznego sprawozdania z działalności systemu centralnego EURODAC na mocy art. 40 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr/.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....}];

v) w celu przedstawienia uwag na temat sprawozdań Europejskiego Inspektora Ochrony Danych z kontroli przeprowadzonych na mocy art. 45 rozporządzenia (WE) 1987/2006, art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 i art. 31 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr/.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....}], a także zapewnia odpowiednie działania pokontrolne;”

b) lit. x) otrzymuje brzmienie:

„x) w celu opracowania statystyk dotyczących działalności systemu centralnego EURODAC na mocy art. 8 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr/.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....}]”

c) lit. z) otrzymuje brzmienie:

„z) w celu zapewnienia corocznej publikacji wykazu organów wyznaczonych na mocy art. 27 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr .../.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....}]”

3. Artykuł 15 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Europol i Eurojust mogą uczestniczyć w posiedzeniach zarządu jako obserwatorzy, gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą SIS II, w związku z zastosowaniem decyzji 2007/533/WSiSW. Europol może również uczestniczyć w posiedzeniach zarządu jako obserwator, gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą VIS, w związku z zastosowaniem decyzji 2008/633/WSiSW, lub gdy porządek obrad obejmuje kwestię dotyczącą EURODAC z związku ze stosowaniem rozporządzenia (UE) nr .../.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....}].”

4. W art. 17 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 5 lit. g) otrzymuje brzmienie:

„g) bez uszczerbku dla art. 17 regulaminu pracowniczego, określa wymogi poufności, w celu wykonania, odpowiednio art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006, art. 17 decyzji 2007/533/WSiSW oraz art. 26 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 767/2008, jak również art. 4 ust. 6 rozporządzenia (UE) nr .../.... [Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr {.../....}];”

b) ust. 6 lit. i) otrzymuje brzmienie:

„i) sprawozdań z technicznego funkcjonowania każdego z wielkoskalowych systemów informatycznych, o których mowa w art. 12 ust. 1 lit. t), oraz rocznego sprawozdania z działalności systemu centralnego EURODAC, o którym mowa w art. 12 ust. 1 lit. u), na podstawie wyników monitorowania i oceny.”

5. Artykuł 19 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Europol i Eurojust mogą powołać po jednym przedstawicielu do grupy doradczej ds. SIS II. Europol może także powołać przedstawiciela do grupy doradczej ds. VIS i grupy doradczej ds. EURODAC.”

ROZDZIAŁ ~~VII~~ IX

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 39 ~~24~~

Koszty

1. Koszty poniesione w związku z ustanowieniem i funkcjonowaniem ~~jednostki centralnej~~ ⇒ systemu centralnego i infrastruktury łączności ~~są~~ pokrywane są z budżetu ogólnego Unii Europejskiej.
2. Koszty poniesione przez ~~jednostki krajowe państwowe~~ ⇒ punkty dostępu ~~⇒~~ i koszty ich połączenia z ~~centralną bazą danych~~ ⇒ systemem centralnym ~~⇒ są~~ pokrywane są przez każde państwo członkowskie ~~z państw członkowskich~~.
3. Każde państwo członkowskie i Europol ustanawiają i utrzymują na własny koszt infrastrukturę techniczną niezbędną do wykonania niniejszego rozporządzenia oraz odpowiadają za pokrycie swoich kosztów wynikających z wniosków o porównanie z danymi EURODAC do celów zapobiegania przestępstwom kryminalnym określonym w niniejszym rozporządzeniu, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.
- ~~3. Koszty przesyłu danych z Państwa Członkowskiego pochodzenia oraz przesyłania wyników porównania do tego Państwa są ponoszone przez zainteresowane Państwo.~~

Artykuł 40 ~~24~~

Roczne sprawozdanie: monitoring i ocena

1. ~~Komisja~~ ⇒ Agencja ~~⇒~~ przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdanie z działalności ~~jednostki~~ ⇒ systemu ~~⇒~~ centralnego. Roczne sprawozdanie zawiera informacje dotyczące zarządzania systemem EURODAC i jego funkcjonowania ~~funkcjonowania systemu Eurodac~~ oparte na ~~☒~~ wcześniej ustalonych ~~☒~~ ilościowych wskaźnikach dotyczących celów, o których mowa określonych w ust. 2.
2. ~~Komisja~~ ⇒ Agencja ~~⇒~~ zapewnia stosowanie istnienia ~~systemów~~ ~~☒~~ procedur ~~☒~~ monitorowania funkcjonowania ~~jednostki~~ ⇒ systemu ~~⇒~~ centralnego pod kątem realizacji ~~mając na względzie realizację celów~~, ~~☒~~ dotyczących ~~☒~~ rezultatów wydajność, efektywności kosztowej ~~pod względem kosztów~~ skuteczność ~~jakość~~ i jakości działania.
3. ~~Komisja~~ regularnie ocenia funkcjonowanie ~~jednostki centralnej~~ w celu ustalenia, czy jej cele zostały osiągnięte w sposób skuteczny ekonomicznie, i aby podać wytyczne dla poprawy skuteczności działania w przyszłości.

4. ~~Rok po rozpoczęciu funkcjonowania systemu Eurodac Komisja opracowuje sprawozdanie oceniające jednostkę centralną, koncentrując się na poziomie zapotrzebowania w porównaniu z oczekiwaniami oraz na doświadczeniach w działaniu i zarządzaniu, w celu wskazania możliwych krótkoterminowych udoskonaleń do zastosowania w praktyce.~~
-

↓ nowy

3. Agencja dysponuje, na potrzeby konserwacji technicznej, sprawozdawczości i statystyk, dostępem do niezbędnych informacji dotyczących operacji przetwarzania danych, które przeprowadzono w systemie centralnym.
4. Co dwa lata Agencja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji i Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych sprawozdanie z technicznego funkcjonowania systemu centralnego, w tym na temat jego bezpieczeństwa
-

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)

⇒ nowy

5. Trzy lata po ~~rozpoczęciu funkcjonowania systemu Eurodac~~ ⇒ dniu, w którym niniejsze rozporządzenie zacznie być stosowane, przewidzianym w art. 46 ust. 2, ~~oraz a następnie~~ co każde ~~sześć~~ ⇒ cztery ~~⇒ kolejnych~~ lata ~~w okresie późniejszym~~, Komisja przygotowuje ogólną ocenę systemu ~~EURODAC Eurodac~~, analizując osiągnięte rezultaty na tle wyznaczonych celów oraz ~~konfrontując osiągnięte wyniki z celami~~, oceniając ~~zasadność i racjonalność podstaw systemu~~ ☒, czy przesłanki, które doprowadziły do ustanowienia systemu, są nadal aktualne ☒ oraz wszelkie implikacje dla ~~jego~~ przyszłej działalności ⇒, a także wydaje wszelkie niezbędne zalecenia ⇐. ⇒ Komisja przekazuje ocenę Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. ⇐
-

↓ nowy

6. Państwa członkowskie przekazują Agencji i Komisji informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdań, o których mowa w ust. 4 i 5.
7. Agencja przekazuje Komisji informacje niezbędne do sporządzenia ogólnych ocen, o których mowa w ust. 5.
8. Każde państwo członkowskie i Europol przygotowują coroczne sprawozdania ze skuteczności porównywania danych daktyloskopijnych z danymi EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego, zawierające informacje i statystyki na temat dokładnego celu porównania, w tym rodzaju przestępstw terrorystycznych lub poważnych przestępstw kryminalnych, liczbę wniosków o porównanie, liczbę i rodzaj spraw, które zakończyły się udaną identyfikacją, oraz na temat potrzeby i korzystania z trybu obowiązującego w szczególnie nagłych przypadkach, jak również na temat przypadków, w których w wyniku weryfikacji następczej przez organ weryfikujący tryb taki nie został zaakceptowany. Sprawozdania te są przekazywane Komisji.

9. Agencja, państwa członkowskie i Europol dostarczają Komisji informacji niezbędnych do sporządzenia sprawozdań z oceny, o których mowa w ust. 5. Informacje takie nie mogą w żadnym przypadku narażać metod pracy ani ujawniać informacji o źródłach, członkach personelu czy też dochodzeniach prowadzonych przez wyznaczone organy.

↓ 2725/2000/WE (dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł 41 ~~25~~

Kary

Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do ~~zapewnienia~~ zapewnienia, aby wszelkie operacje ~~przetwarzania~~ wykorzystanie danych wprowadzonych ~~zapisanych~~ do ~~centralnej bazy danych~~ ⇒ systemu centralnego niezgodnie z celem systemu EURODAC ~~Eurodac~~ określonym w w myśl postanowień art. 1 ust. 1, podlegały właściwym karom w tym skutecznym, proporcjonalnym i odstrasającym sankcjom administracyjnym lub kryminalnym, zgodnie z prawem krajowym .

Artykuł 42 ~~26~~

Terytorialny zakres stosowania ~~Zakres terytorialny~~

Przepisy niniejszego rozporządzenia nie mają zastosowania na żadnym terytorium, na którym nie obowiązują ~~którego nie ma zastosowania~~ rozporządzenie ~~Konwencja dublińska~~ Dublińska.

↓ nowy

Artykuł 43

Zawiadomienie o wyznaczonych organach i organach weryfikujących

1. W terminie do [trzy miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie zawiadamia Komisję o swoich wyznaczonych organach oraz niezwłocznie zawiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.
2. W terminie do [trzy miesiące od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie zawiadamia Komisję o swoim organie weryfikującym oraz niezwłocznie zawiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.
3. W terminie do [trzy miesiące od daty wejścia w życie niniejszej decyzji] Europol zawiadamia Komisję o swoim organie weryfikującym i wyznaczonym przez niego krajowym punkcie dostępu oraz niezwłocznie zawiadamia o wszelkich zmianach w tym zakresie.
4. Komisja corocznie publikuje informacje, o których mowa w ust. 1, 2 i 3, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

↓ nowy

Artykuł 44

Przepis przejściowy

Dane zablokowane w systemie centralnym zgodnie z art. 12 rozporządzenia Rady (WE) nr 2725/2000/WE odblokowuje się i oznacza zgodnie z art. 18 ust. 1 niniejszego rozporządzenia w dniu przewidzianym w art. 46 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 45

Uchylenie

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2725/2000 z dnia 11 grudnia 2000 i rozporządzenie Rady (WE) nr 407/2002 tracą moc ze skutkiem od dnia, o którym mowa w art. 46 ust. 2.

Odesłania do uchylonych rozporządzeń odczytuje się zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

↓ 2725/2000/WE Artykuł 27
(dostosowany)
⇒ nowy

Artykuł ~~46~~ 27

Wejście w życie i obowiązywanie

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie ~~z dniem jego opublikowania~~ dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot* Unii Europejskiej~~ej~~.
2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się dwa lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. a system Eurodac rozpoczyna działanie od daty, którą Komisja opublikuje w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, gdy spełnione zostaną następujące warunki:
 - a) każde Państwo Członkowskie powiadomi Komisję, że poczyniło niezbędne przygotowania techniczne do przesyłania danych do jednostki centralnej zgodnie z regulami wykonawczymi przyjętymi na mocy art. 4 ust. 7 oraz zgodnie z przepisami wykonawczymi przyjętymi na mocy art. 12 ust. 5; oraz
 - b) Komisja poczyni niezbędne przygotowania techniczne do rozpoczęcia pracy przez jednostkę centralną, zgodnie z regulami wykonawczymi przyjętymi na mocy art. 4 ust. 7 oraz art. 12 ust. 5.

↓ nowy

3. Po zakończeniu przygotowań technicznych do przekazywania danych do systemu centralnego, a w każdym przypadku nie później niż dwa lata od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, państwa członkowskie zawiadamiają o tym Komisję i Agencję.
4. Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

↓ 2725/2000/WE

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

↓ 407/2002/WE
⇒ nowy

Załącznik I:

Format wymiany danych ~~dotyczących odcisków~~ daktyloskopijnych

Następujący format jest przewidziany do wymiany danych ~~dotyczących odcisków~~ daktyloskopijnych:

~~ANSI/NIST – CSL 1 1993~~ ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, wer.3, czerwiec 2001 (INT-1) ⇐ i wszelkie przyszłe wersje tej normy.

Norma w odniesieniu do liter identyfikujących państwo członkowskie

~~Następująca norma ISO będzie miała zastosowanie~~ Stosowana będzie następująca norma ISO:
ISO 3166 — kod dwuliterowy.

Załącznik II:

System eurodac – Formularz odcisków palców

1.	Numer referencyjny		
2.	Miejsce złożenia wniosku o udzielenie azylu lub miejsce, w którym zatrzymano cudzoziemca		
3.	Data złożenia wniosku o udzielenie azylu lub data, kiedy zatrzymano cudzoziemca		
4.	Płeć		
5.	Data pobrania odcisków palców		
6.	Data, kiedy przekazano dane do jednostki centralnej		

105 mm od góry formularza

155 mm od góry formularza

205 mm od góry formularza

ODCISKI PRZETACZANE

1. Prawy kciuk	2. Prawy palec wskazujący	3. Prawy palec środkowy	4. Prawy palec serdeczny	5. Prawy palec mały
50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
40 mm				40 mm
6. Lewy kciuk	7. Lewy palec wskazujący	8. Lewy palec środkowy	9. Lewy palec serdeczny	10. Lewy palec mały
40 mm				

ODCISKI PŁASKIE

LEWA DŁOŃ Odciski czterech palców pobrane jednocześnie	DWA KCIUKI Odciski pobrane jednocześnie		PRAWA DŁOŃ Odciski czterech palców pobrane jednocześnie
	LEWY	PRAWY	
	30 mm	30 mm	
75 mm	55 mm	75 mm	
65 mm			



ZALACZNIK II
uchylone rozporządzenia
(o których mowa w art. 45)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2725/2000/WE (Dz.U. L 316 z 15.12.2000, s. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 407/2002/WE (Dz.U. L 62 z 5.3.2002, s. 1.)

ZAŁĄCZNIK III
Tabela korelacji

Rozporządzenie 2725/2000/WE	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 1 ust. 1
Artykuł 1 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 3 ust. 1
Artykuł 1 ust. 2 akapit drugi	skreślony
Artykuł 1, ustęp 2, akapit trzeci	Artykuł 3 ust. 4
Artykuł 1 ust. 3	Artykuł 1 ust. 3
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3 ust. 1	Skreślony
Artykuł 3 ust. 2	Artykuł 3 ust. 3
Artykuł 3 ust. 3	Artykuł 8
Artykuł 3 ust. 4	Skreślony
Artykuł 4 ust. 1	Artykuł 9 ust. 1, art. 3 ust. 5
Artykuł 4 ust. 2	Skreślony
Artykuł 4 ust. 3	Artykuł 9 ust. 3
Artykuł 4 ust. 4	Artykuł 9 ust. 4
Artykuł 4 ust. 5	Artykuł 9 ust. 5
Artykuł 4 ust. 6	Artykuł 25 ust. 4
Artykuł 5	Artykuł 11
Artykuł 6	Artykuł 12
Artykuł 7	Artykuł 13
Artykuł 8	Artykuł 14
Artykuł 9	Artykuł 15

Artykuł 10	Artykuł 16
Artykuł 11 ust. 1-4	Artykuł 17 ust. 1-4
Artykuł 11 ust. 5	Skreślony
Artykuł 12	Artykuł 18
Artykuł 13	Artykuł 23
Artykuł 14	Skreślony
Artykuł 15	Artykuł 27
Artykuł 16	Artykuł 28
Artykuł 17	Artykuł 37
Artykuł 18	Artykuł 29
Artykuł 19	Artykuł 30
Artykuł 20	Skreślony
Artykuł 21	Artykuł 39
Artykuł 22	Skreślony
Artykuł 23	Skreślony
Artykuł 24	Artykuł 40
Artykuł 25	Artykuł 24
Artykuł 26	Artykuł 42
Artykuł 27	Artykuł 46

**Rozporządzenie
407/2002/WE**

Artykuł 2

Artykuł 3

Artykuł 4

Artykuł 5 ust. 1

Załącznik I

Załącznik II

Niniejsze rozporządzenie

Artykuł 24

Artykuł 25

Artykuł 26

Artykuł 3 ust. 3

Załącznik I

skreślony

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1. STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

- 1.1. Tytuł wniosku/inicjatywy
- 1.2. Dziedzina(-y) polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa
- 1.3. Charakter wniosku/inicjatywy
- 1.4. Cel/cele
- 1.5. Uzasadnienie wniosku/inicjatywy
- 1.6. Czas trwania działania i jego wpływu finansowego
- 1.7. Przewidywany(-e) tryb(-y) zarządzania

2. ŚRODKI ZARZĄDZANIA

- 2.1. Zasady nadzoru i sprawozdawczości
- 2.2. System zarządzania i kontroli
- 2.3. Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

3. SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY

- 3.1. Dział(y) wieloletnich ram finansowych i pozycja(pozycje) wydatków w budżecie, na które wniosek/inicjatywa ma wpływ
- 3.2. Szacunkowy wpływ na wydatki
 - 3.2.1. *Synteza szacunkowego wpływu na wydatki*
 - 3.2.2. *Szacunkowy wpływ na środki finansowe [organu]*
 - 3.2.3. *Szacunkowy wpływ na zasoby ludzkie [organu]*
 - 3.2.4. *Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi*
 - 3.2.5. *Udział osób trzecich w finansowaniu*
- 3.3. Szacunkowy wpływ na dochody

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

11. STRUKTURA WNIOSKU/INICJATYWY

11.1. Tytuł wniosku/inicjatywy

Zmieniony wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ustanowienia systemu EURODAC do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr [.../...] [ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca] oraz w celu występowania o porównanie z danymi EURODAC przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości.

11.2. Dziedzina(-y) polityki w strukturze ABM/ABB, których dotyczy wniosek⁴⁴

Sprawy wewnętrzne (tytuł 18)

Działanie: Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (rozdział 18.02.11)

11.3. Charakter wniosku/inicjatywy

- Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania**
- Wniosek/inicjatywa dotyczy **nowego działania będącego następstwem projektu pilotażowego/działania przygotowawczego**⁴⁵
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z **przedłużeniem bieżącego działania**
- Wniosek/inicjatywa dotyczy **działania, które zostało przekształcone pod kątem nowego działania**

11.4. Cele

11.4.1. Wieloletni(e) cel(e) strategiczny(-e) Komisji wskazany(-e) we wniosku/inicjatywie

Nie dotyczy

⁴⁴ ABM: Activity Based Management: zarządzanie kosztami działań - ABB: Activity Based Budgeting: budżet zadaniowy.

⁴⁵ O którym mowa w art. 49 ust. 6 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego.

11.4.2. *Cel(e) szczegółowy(-e) i działanie(-a) ABM/ABB, których dotyczy wniosek/inicjatywa*

Cel szczegółowy nr 1

Przyczynienie się do stworzenia wspólnego europejskiego systemu azylowego poprzez przyjęcie wyższych wspólnych standardów ochrony, wspieranie praktycznej współpracy oraz zwiększenie solidarności w obrębie UE oraz między UE i państwami trzecimi, przy wsparciu Europejskiego Funduszu na rzecz Uchodźców.

Cel szczegółowy nr 2

Ułatwienie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie

Działanie(-a) ABM/ABB, którego(-ych) dotyczy wniosek/inicjatywa

18 02 Solidarność – Granice zewnętrzne, powroty, polityka wizowa i swobodny przepływ osób

11.4.3. *Oczekiwany(-e) wynik(i) i wpływ*

Należy wskazać, jakie efekty przyniesie wniosek/inicjatywa beneficjentom/grupie docelowej.

W niniejszym wniosku zachowano z uprzedniego wniosku [COM(2010) 555 wersja ostateczna] przepisy dotyczące udoskonalenia systemu polegające na dodaniu nowych funkcji skoncentrowanych na kwestiach azytowych, a równocześnie dodano zaproponowaną pierwotnie we wnioskach COM(2009) 342 wersja ostateczna oraz COM(2009) 344 wersja ostateczna funkcję wyszukiwania na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Wniosek pozwoli na lepsze zarządzanie danymi osób, których dane dotyczą, oraz lepszą ochronę tych danych, ułatwiając równocześnie stosowanie przez państwa członkowskie procedur mających na celu ustalenie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za ocenę wniosku azytowego. Ułatwi on zapobieganie przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywanie ich oraz prowadzenie dochodzeń w ich sprawie poprzez umożliwienie dostępu do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego.

11.4.4. *Wskaźniki wyników i wpływu*

Należy określić wskaźniki, które umożliwią monitorowanie realizacji wniosku/inicjatywy.

Jeżeli chodzi o poprawę wydajności EURODAC oraz lepsze uwzględnienie problematyki ochrony danych, rolę wskaźników pełniłyby roczne statystyki dotyczące funkcjonowania EURODAC, np. dotyczące liczby przypadków braku trafienia i nieprawidłowego trafienia, opóźnień w przesyłaniu danych itp., jak również dokonywana co cztery lata ocena EURODAC. Przejście z „blokowania” danych, przewidzianego w pierwotnym rozporządzeniu, na „oznaczanie” danych powinno być zrealizowane przez Agencję ds. technologii informacyjnych (TI) w terminie dwóch lat od daty opublikowania niniejszego rozporządzenia. Sukces będzie mierzony w rocznych sprawozdaniach EURODAC, w których podawane będzie, ile spraw zostało oznaczonych, wraz z odpowiedziami państw członkowskich zawartymi w przeprowadzanej co cztery lata ocenie, z podaniem czy informacje te umożliwiły odesłanie z powrotem do państwa, które powinno gościć osobę, której dane dotyczą. Zmiana w przepisach dotyczących usuwania danych ma zagwarantować, by w EURODAC nie były przechowywane dane żadnego obywatela UE. Rozwiązanie to można przetestować w momencie przystępowania kolejnych państw do UE (np. Chorwacji) – ma ono zagwarantować automatyczne usunięcie wszelkich danych dotyczących obywateli Chorwacji. W kolejnym sprawozdaniu, które sporządzane jest co cztery lata, ocenione zostanie, czy zmiana ta zakończyła się sukcesem.

Jeżeli chodzi o ułatwianie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie, za wskaźniki posłużyłyby statystyki dotyczące liczby przestępstw terrorystycznych i innych poważnych przestępstw kryminalnych, którym zdołano zapobiec, które zostały wykryte oraz które stały się przedmiotem dochodzenia dzięki możliwości skorzystania z EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego. Modyfikacje informatyczne mające umożliwić porównywanie ze śladami linii papilarnych powinny zostać wdrożone przez Agencję ds. TI w terminie dwóch lat od daty opublikowania niniejszego rozporządzenia. Nie można przewidzieć liczby wniosków składanych na potrzeby ochrony porządku publicznego, jednak

nawet jeśli uda się rozstrzygnąć kwestię kilku poważnych przestępstw lub zapobiec im w okresie kilkunastu lat, inwestycja będzie opłacalna. We wniosku wprowadzono istotne gwarancje mające zapobiec nadmiernemu korzystaniu z systemu na potrzeby ochrony porządku publicznego (musi chodzić o poważne przestępstwo określone w decyzji ramowej o europejskim nakazie aresztowania i należy najpierw przeprowadzić kontrolę zgodnie z kryteriami Prüm), zatem jednym z mierników sukcesu będzie również to, że wnioski ograniczają się jedynie do zakresu wyznaczonego przez te rygorystyczne ramy.

Obowiązki dotyczące dostarczania zestawów statystyk określone są w art. 40 przekształcenia.

11.5. Uzasadnienie wniosku/inicjatywy

11.5.1. *Potrzeba(-y), która(-e) ma(-ją) zostać zaspokojona(-e) w perspektywie krótko- lub długoterminowej*

Zgodnie z tym co wyjaśniono w uzasadnieniu do wniosku w punktach 1, 3, 5 i 7:

Aby państwa członkowskie mogły uzyskać informacje o statusie tych wnioskodawców, którym faktycznie udzielono już ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim, *dane dotyczące uchodźców powinny zostać odblokowane* (tzn. udostępnione do celów wyszukiwania).

W celu większego ułatwienia stosowania rozporządzenia dublińskiego państwa członkowskie zostaną zobowiązane do *oznaczenia w EURODAC faktu, że stosują klauzulę suwerenności lub klauzulę humanitarną* przewidzianą w tym rozporządzeniu, tzn. przejmują odpowiedzialność za ocenę wniosku od osoby, za którą w normalnej sytuacji nie byłyby odpowiedzialne zgodnie z kryteriami rozporządzenia dublińskiego.

W celu zagwarantowania *spójności z dorobkiem azylowym* proponuje się rozszerzenie zakresu rozporządzenia na ochronę uzupełniającą.

Aby zapewnić *spójność z dorobkiem prawnym w zakresie azylu*, proponuje się uzgodnić okres przechowywania danych na temat obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, od których pobrano odciski palców w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej, z okresem, przez który, zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia dublińskiego, państwo członkowskie pozostaje odpowiedzialne na podstawie tej informacji (tzn. okresem jednego roku).

Na podstawie wyników negocjacji w Radzie wprowadzono nowy artykuł w celu dostarczenia państwom członkowskim informacji na temat statusu osoby, której dane dotyczą (osoba ubiegająca się o azyl lub osoba, która nielegalnie wjechała na terytorium). Artykuł ten przewiduje, że państwa członkowskie są informowane również wtedy, gdy dana osoba, której dane przechowywane są w bazie danych, została przekazana w ramach dublińskiej procedury przejścia, lub jeżeli osoba ta opuściła terytorium państw członkowskich, dobrowolnie lub na skutek decyzji nakazującej powrót lub nakazu wydalenia.

Aby ułatwić zapobieganie przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywanie ich oraz prowadzenie dochodzeń w ich sprawie, zezwoli się na dostęp do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego.

11.5.2. Wartość dodana z tytułu zaangażowania Unii Europejskiej

Zjawisko przestępczości transgranicznej nasila się i stanowi obecnie, jak wskazuje Europol, jedno z najpoważniejszych zagrożeń dla naszego społeczeństwa. Bez odpowiedniej i skutecznej współpracy między organami ścigania państw członkowskich, w tym dostępu do istotnych informacji przechowywanych w innych państwach członkowskich, wykonywanie przez te organy zadań związanych z zapobieganiem przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywaniem ich oraz prowadzeniem dochodzeń w ich sprawie, a tym samym skuteczne zwalczanie takiej przestępczości transgranicznej, będzie bardzo trudne, jeśli nie niemożliwe. Już ze względu na sam charakter tych przestępstw niezbędne są instrumenty na szczeblu UE ustanawiające fundamenty współpracy między państwami członkowskimi.

Ponadto działanie na szczeblu UE pomoże w zapewnieniu harmonizacji przepisów dotyczących zabezpieczenia ochrony danych, ponieważ zharmonizowany poziom zabezpieczeń trudno byłoby zagwarantować państwom członkowskim podejmującym niezależne działania legislacyjne. Poza tym brak działania na szczeblu UE zaszkodziłby ochronie danych; organy ścigania zmuszone byłyby bowiem do przetwarzania dużo większej ilości danych niż konieczne w sytuacji, w której miałyby dostęp do centralnego rejestru dostępnych danych. W dodatku ze względu na to, że gwarancje nie byłyby zharmonizowane na szczeblu UE, poziom ochrony osób fizycznych jeżeli chodzi o ochronę ich danych osobowych byłby istotnie zróżnicowany w poszczególnych państwach członkowskich. Jest to spowodowane tym, że zmuszone są one występować o dane do wszystkich państw członkowskich, zamiast kierować jeden wniosek do właściwego państwa członkowskiego. Wszystkie te wnioski ostatecznie prowadzą do przetwarzania znacznie większej ilości danych, co samo w sobie szkodzi ochronie danych.

Ponieważ EURODAC jest bazą danych daktyloskopijnych utrzymywaną obecnie przez Komisję Europejską, a w przyszłości przez Agencję ds. TI, tylko Unia może wprowadzić niezbędne udoskonalenia w systemie EURODAC, zdefiniowane w trakcie ostatniej oceny tego systemu. Jednostka centralna musi wprowadzić zmiany dotyczące oznaczania danych (zamiast ich blokowania, jak uprzednio). Państwa członkowskie pragnące mieć dostęp do EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego mogą uzyskiwać ten dostęp wyłącznie za pośrednictwem centralnie skoordynowanego systemu przewidzianego w niniejszym rozporządzeniu przekształcającym dotyczącym EURODAC. Unia musi zatem zapewnić podstawę, dzięki której możliwe będzie porównywanie śladów linii papilarnych uzyskanych na miejscu przestępstwa z „żywymi” odciskami palców pobranymi w trakcie występowania o udzielenie azylu. Takie porównywanie danych nie byłoby możliwe bez działania na szczeblu Unii.

11.5.3. Główne wnioski wyciągnięte z podobnych działań

EURODAC jest bazą danych daktyloskopijnych wszystkich osób ubiegających się o azyl w UE, która funkcjonuje z powodzeniem od dnia 15 stycznia 2003 r. Większość pierwotnych założeń skutecznie przyczyniała się do realizacji celów, jednak jak pokazały oceny systemu dublińskiego i EURODAC w 2007 r.⁴⁶, niezbędne jest wprowadzenie pewnych modyfikacji,

⁴⁶

COM(2007) 299 wersja ostateczna

by poprawić korzystanie z tej bazy. Większość zmian wprowadzonych przez niniejsze rozporządzenie przekształcające została zatem oparta na wnioskach wyciągniętych z wcześniejszej oceny. Poza tym wykorzystanie EURODAC na potrzeby ochrony porządku publicznego zwiększa wydajność systemu, ponieważ pozwala na lepsze wykorzystanie już istniejących danych przy jedynie niewielkiej inwestycji ze strony UE.

11.5.4. Spójność z ewentualnymi innymi instrumentami finansowymi oraz możliwa synergia

Niniejszy wniosek został sporządzony w pełnej zgodności z wnioskiem dotyczącym przekształcenia rozporządzenia dublińskiego⁴⁷.

⁴⁷ Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego kryteria i mechanizmy ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca, COM(2008) 820.

11.6. Czas trwania działania i jego wpływu finansowego

- Wniosek/inicjatywa o **określonym czasie trwania**
 - Czas trwania wniosku/inicjatywy: od [DD/MM]RRRR r. do [DD/MM]RRRR r.
 - Czas trwania wpływu finansowego: od RRRR r. do RRRR r.
- Wniosek/inicjatywa o **nieokreślonym czasie trwania**
 - Wprowadzenie w życie z okresem rozruchu od RRRR r. do RRRR r.,
 - po którym następuje faza operacyjna.

11.7. Przewidywany(-e) tryb(y) zarządzania⁴⁸

- Pośrednie zarządzanie scentralizowane** poprzez przekazanie zadań wykonawczych:
 - agencjom wykonawczym
 - organom utworzonym przez Unię Europejską⁴⁹
 - krajowym organom publicznym/organom mającym obowiązek świadczenia usługi publicznej
 - osobom odpowiedzialnym za wykonanie określonych działań na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej, określonym we właściwym prawnym akcie podstawowym w rozumieniu art. 49 rozporządzenia finansowego
- Zarządzanie wspólne** z organizacjami międzynarodowymi (*należy wyszczególnić*)

W przypadku wskazania więcej niż jednego trybu, należy podać dodatkowe informacje w części „Uwagi”.

Uwagi

EURODAC zostanie przeniesiony Europejskiej Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (agencji ds. TI). Dodatkowe funkcje określone w wniosku przekształcającym rozporządzenie EURODAC zostaną stworzone przez tę Agencję.

⁴⁸ Wyjaśnienia dotyczące trybów zarządzania oraz odniesienia do rozporządzenia finansowego znajdują się na następującej stronie: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

⁴⁹ O którym mowa w art. 185 rozporządzenia finansowego.

12. ŚRODKI ZARZĄDZANIA

12.1. Zasady nadzoru i sprawozdawczości

Należy określić częstotliwość i warunki.

Monitorowanie efektywności zmian wprowadzonych niniejszym wnioskiem ma się odbywać w ramach rocznych sprawozdań dotyczących działalności jednostki centralnej EURODAC. Monitorowaniem kwestii związanych z ochroną danych zajmie się Europejski Inspektor Ochrony Danych.

Organy krajowe odpowiedzialne za nadzorowanie przetwarzania danych osobowych powinny kontrolować, czy państwa członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem, a wspólny organ nadzorczy ustanowiony decyzją o Europolu powinien kontrolować zgodność z prawem przetwarzania danych przez Europol.

Pierwotne rozporządzenie EURODAC zawierało art. 24 dotyczący oceny EURODAC. Również niniejszy wniosek dotyczący przekształcenia zawiera artykuł (40) dotyczący monitorowania i oceny.

12.2. System zarządzania i kontroli

12.2.1. Zidentyfikowane ryzyko

Brak wprowadzenia istotnych zmian w obowiązującym rozporządzeniu doprowadzić mogłoby do zmniejszenia efektywności funkcjonowania EURODAC oraz jego roli polegającej na wspieraniu wykonywania rozporządzenia dublińskiego. Istotnym ryzykiem byłby również brak możliwości dotrzymania kroku zmianom w zakresie dorobku prawnego w dziedzinie azylu i ochrony danych.

12.2.2. Przewidywane metody kontroli

Wskaźnikami realizacji będą statystyki dotyczące funkcjonowania EURODAC, tzn. dane o przypadkach braku trafienia, nieprawidłowych trafieniach, opóźnieniach w przesyłaniu itp.

12.3. Środki zapobiegania nadużyciom finansowym i nieprawidłowościom

Określić istniejące lub przewidywane środki zapobiegania i ochrony

W celu zwalczania nadużyć finansowych, korupcji i innych nielegalnych działań do agencji odpowiedzialnej za zarządzanie operacyjne EURODAC stosowane są bez ograniczeń przepisy rozporządzenia (WE) nr 1037/1999.

Agencja zobowiązana jest także przystąpić do porozumienia międzyinstytucjonalnego dotyczącego wewnętrznych dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) i niezwłocznie wydaje odpowiednie przepisy, które mają zastosowanie do wszystkich pracowników Agencji.

Decyzje dotyczące finansowania oraz umowy i akty wykonawcze do nich powinny wyraźnie zastrzegać, że Trybunał Obrachunkowy i OLAF przeprowadzają, w razie konieczności,

kontrole na miejscu wśród odbiorców funduszy Agencji oraz urzędników odpowiedzialnych za ich przyznawanie.

13. SZACUNKOWY WPŁYW FINANSOWY WNIOSKU/INICJATYWY

13.1. Dział(y) wieloletnich ram finansowych i pozycja(pozycje) wydatków w budżecie, na które wnioski/inicjatywa ma wpływ

– Istniejące pozycje w budżecie

Według działów wieloletnich ram finansowych i pozycji w budżecie

Dział wieloletnich ram finansowych	Pozycja w budżecie	Rodzaj wydatków	Wkład			
	Numer [Treść.....]	Zróżnicowane /niezróżnicowane ⁽⁵⁰⁾	państw EFTA ⁵¹	krajów kandydujących ⁵²	państw trzecich	w rozumieniu art. 18 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia finansowego
3A	18.02.11.01 Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości — Wkład do tytułów 1 i 2	DA	NIE	NIE	TAK	NIE
	18.02.11.02 Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości — Wkład do tytułu 3					

– Nowe pozycje w budżecie, o których utworzenie się wnioskuje

Według działów wieloletnich ram finansowych i pozycji w budżecie

Dział wieloletnich ram finansowych	Pozycja w budżecie	Rodzaj wydatków	Wkład			
	Numer [Treść.....]	Zróżnicowane /niezróżnicowane	państw EFTA	krajów kandydujących	państw trzecich	w rozumieniu art. 18 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia finansowego
	[XX.YY.YY.YY]		TAK/ NIE	TAK/ NIE	TAK/ NIE	TAK/ NIE

⁵⁰ Środki zróżnicowane/ środki niezróżnicowane.

⁵¹ EFTA: Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu

⁵² Kraje kandydujące oraz w stosownych przypadkach potencjalne kraje kandydujące Bałkanów Zachodnich.

13.2. Szacunkowy wpływ na wydatki

13.2.1. Synteza szacunkowego wpływu na wydatki

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Dział wieloletnich ram finansowych:	Numer	[Dział 3A]
--------------------------------------------	-------	------------

DG: <Sprawy wewnętrzne>			Rok N ⁵³ (2013)	Rok N+1	Rok N+2	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)			OGÓLEM
Tytuł 1 (Zasoby ludzkie) ⁵⁴	Środki na zobowiązania	(1)	0,128	0,064	0,064				0,256
	Środki płatności	(2)	0,128	0,064	0,064				0,256
Tytuł 2 (pozostałe wydatki administracyjne) ⁵⁵	Środki na zobowiązania	(1a)	0,100	0	0				0,100
	Środki płatności	(2a)	0,100	0	0				0,100
Tytuł 3 (wydatki operacyjne)	Środki na zobowiązania	(3a)	2,415	0	0				2,415
	Środki płatności	(3b)	1,690	0,725	0				2,415
OGÓLEM środki dla DG: <Sprawy wewnętrzne>	Środki na zobowiązania	=1+1a +3a	2,643	0,064	0,064				2,771
	Środki płatności	=2+2a +3b	1,918	0,789	0,064				2,771

⁵³ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

⁵⁴ Zob. 13.2.3.1 - wyjaśnienie dotyczące kosztów zasobów ludzkich.

⁵⁵ Konferencje, spotkania, pozostałe wydatki administracyjne.

Dział wieloletnich ram finansowych:	5	„Wydatki administracyjne”
--------------------------------------------	----------	---------------------------

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)			OGÓŁEM
DG: <Sprawy wewnętrzne>									
• Zasoby ludzkie		0	0	0					
• Pozostałe wydatki administracyjne		0	0	0					
OGÓŁEM DG: <Sprawy wewnętrzne>	Środki	0	0	0					

OGÓŁEM środki na DZIAŁ 5 wieloletnich ram finansowych	(Środki na zobowiązania ogółem = środki na płatności ogółem)	0	0	0					
--------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	---	---	---	--	--	--	--	--

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

		Rok N ⁵⁶	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)			OGÓŁEM
OGÓŁEM środki NA DZIAŁY 1-5 wieloletnich ram finansowych	Środki na zobowiązania	2,643	0,064	0,064					2,771
	Środki na płatności	1,918	0,789	0,064					2,771

⁵⁶ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

13.2.2. Szacunkowy wpływ na środki operacyjne [organu]

- Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków operacyjnych, jak określono poniżej:

Środki na zobowiązania w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Określić cele i realizacje	Rodzaj ⁵⁷	Średni koszt	Rok N		Rok N+1		Rok N+2		Rok N+3		wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (por. pkt 1.6)				OGÓLEM			
			REALIZACJA															
↓			Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba	Koszt	Liczba całkowita	Koszt całkowity

CEL SZCZEGÓŁOWY nr 1⁵⁸ wymogi azylowe wynikające z rozporządzenia EURODAC

Zmiany inne niż dostęp dla organów ścigania	Wdrażanie		1	0,100	0	0	0	0	0	0								0,100
Cel szczegółowy nr 1 - suma cząstkowa			1	0,100	0	0	0	0	0	0								0,100

CEL SZCZEGÓŁOWY nr 2 ułatwienie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom kryminalnym, wykrywania ich oraz prowadzenia dochodzeń w ich sprawie

⁵⁷ Realizacje odnoszą się do produktów i usług, które zostaną zapewnione (np. liczba sfinansowanych wymian studentów, liczba kilometrów zbudowanych dróg itp.).
⁵⁸ Zgodnie z opisem w pkt 1.4.2 „Cel(e) szczegółowy(-e) ...”

Zmiany w celu udostępnienia organom ścigania	Wdrażanie	1	2,543	1	0,064	1	0,064	2,671
Cel szczegółowy nr 2 - suma cząstkowa		1	2,543	1	0,064	1	0,064	2,671
KOSZT OGÓLEM		2	2,643	1	0,064	1	0,064	2,771

13.2.3. Szacunkowy wpływ na zasoby ludzkie Agencji ds. TI

13.2.3.1. Streszczenie

- Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania środków administracyjnych, jak określono poniżej:

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

	Rok N ⁵⁹	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)	OGÓLE M
--	------------------------	------------	------------	------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------

Urzednicy (AD)							
Urzednicy (AST)							
Pracownik kontraktowy	0,128	0,064	0,064				0,256
Pracownicy tymczasowi							
Oddelegowani eksperci krajowi							

OGÓLEM	0,128	0,064	0,064				0,256
---------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

Roczne zapotrzebowanie na zasoby ludzkie	N	N+1	N+2
Zasoby ludzkie ogółem	2	1	1

Obecny personel Agencji ds. TI nie może zostać wykorzystany do dodania nowych funkcji do EURODAC, ponieważ nie są to pracownicy zajmujący się tworzeniem oprogramowania i są potrzebni do obsługi aktualnych funkcji EURODAC. Zmiany przewidziane w niniejszym przekształceniu umożliwiające porównywanie śladów linii papilarnych z miejsca przestępstwa z „żywymi” pobranymi odciskami palców wymagają wiedzy eksperckiej, której Agencja ds. IT i Komisja aktualnie nie posiadają. W związku z tym konieczne będzie zatrudnienie pracowników kontraktowych w następującym wymiarze:

⁵⁹ Rok N jest rokiem, w którym rozpoczyna się wprowadzanie w życie wniosku/inicjatywy.

Rok N: dwóch pracowników kontraktowych niezbędnych do pracy nad zadaniami technicznymi (specyfikacja techniczna, wsparcie techniczne zadań administracyjnych, koordynacja usług wewnętrznych), jak również nad przygotowaniem i publikacją przetargu, oraz do udziału w komisji otwierającej i komisji oceniającej, sprawozdaniem z oceny a także do udziału w wydaniu decyzji o udzieleniu zamówienia i podpisaniu umowy).

W latach N+1 i N+2 jeden pracownik potrzebny byłby do wykonania zadań technicznych (zarządzanie projektami, monitorowanie realizacji wymaganych umową, sprawdzanie jakości realizacji i zatwierdzanie ich, koordynacja usług wewnętrznych, zamówienia na usługi, wnioski o dokonanie zmian).

Do roku N+3, po zakończeniu fazy rozwojowej, nowe funkcje zaczną działać i nie będzie już zapotrzebowania na dodatkowych pracowników jako takich.

13.2.3.2. Szacowane zapotrzebowanie na zasoby ludzkie macierzystej DG

- Wniosek/inicjatywa nie wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich
- Wniosek/inicjatywa wiąże się z koniecznością wykorzystania zasobów ludzkich, jak określono poniżej:

Wartości szacunkowe należy wyrazić w pełnych kwotach (lub najwyżej z dokładnością do jednego miejsca po przecinku)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)		
• Stanowiska przewidziane w planie zatrudnienia (stanowiska urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony)							
XX 01 01 01 (w centrali i w biurach przedstawicielstw Komisji)							
XX 01 01 02 (w delegaturach)							
XX 01 05 01 (pośrednie badania naukowe)							
10 01 05 01 (bezpośrednie badania naukowe)							
• Personel zewnętrzny (w ekwiwalentach pełnego czasu pracy)⁶⁰							
XX 01 02 01 (AC, END, INT z globalnej koperty finansowej)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT i JED w delegaturach)							
XX 01 04 yy ⁶¹	- w centrali ⁶²						
	- w delegaturach						
XX 01 05 02 (AC, END, INT - pośrednie badania naukowe)							

⁶⁰ AC= pracownik kontraktowy; INT= pracownik tymczasowy; JED= młodszy oddelegowany ekspert; AL= członek personelu miejscowego; END= oddelegowany ekspert krajowy.

⁶¹ W ramach pułapu na personel zewnętrzny ze środków operacyjnych (dawne pozycje „BA”).

⁶² Przede wszystkim fundusze strukturalne, Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) oraz Europejski Fundusz Rybacki.

10 01 05 02 (AC, END, INT - bezpośrednie badania naukowe)							
Inna pozycja w budżecie (określić)							
OGÓLEM							

XX oznacza odpowiednią dziedzinę polityki lub odpowiedni tytuł w budżecie

Potrzeby w zakresie zasobów ludzkich zostaną pokryte z zasobów DG już przydzielonych na zarządzanie tym działaniem lub przesuniętych w ramach dyrekcji generalnej, uzupełnionych w razie potrzeby o wszelkie dodatkowe zasoby, które mogą zostać przydzielone zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków oraz w świetle istniejących ograniczeń budżetowych.

Opis zadań do wykonania:

Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony	
Personel zewnętrzny	

Opis metody obliczenia kosztów ekwiwalentów pełnego czasu pracy powinien zostać zamieszczony w załączniku, w pkt 3.

13.2.4. Zgodność z obowiązującymi wieloletnimi ramami finansowymi

- Wniosek/inicjatywa jest zgodny(-a) zarówno z wieloletnimi ramami finansowymi na lata 2007-13, jak i na lata 2014-20.
- Wniosek/inicjatywa wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w wieloletnich ramach finansowych.

Należy wyjaśnić, na czym ma polegać przeprogramowanie, określając pozycje w budżecie, których ma ono dotyczyć, oraz podając odpowiednie kwoty.

- Wniosek/inicjatywa wymaga zastosowania instrumentu elastyczności lub zmiany wieloletnich ram finansowych⁶³

Należy wyjaśnić, który wariant jest konieczny, określając pozycje w budżecie, których ma on dotyczyć, oraz podając odpowiednie kwoty.

13.2.5. Udział osób trzecich w finansowaniu

- Wniosek/inicjatywa nie przewiduje współfinansowania ze strony osób trzecich
- Wniosek/inicjatywa przewiduje współfinansowanie szacowane zgodnie z poniższym:

Środki w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)			Ogółem
Określić organ współfinansujący								
OGÓŁEM środki objęte współfinansowaniem								

⁶³ Zob. pkt 19 i 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego.

13.3. Szacunkowy wpływ na dochody

- Wniosek/inicjatywa nie ma wpływu finansowego na dochody.
 - Wniosek/inicjatywa ma wpływ finansowy określony poniżej:
- wpływ na zasoby własne
- (1) wpływ na dochody różne

w mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

Pozycja w budżecie dotycząca dochodów	Środki zapisane w budżecie na bieżący rok budżetowy	Wpływ wniosku/inicjatywy ⁶⁴						
		Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	...wprowadzić taką liczbę kolumn dla poszczególnych lat, jaka jest niezbędna, by odzwierciedlić cały okres wpływu (zob. pkt 1.6)		

W przypadku wpływu na dochody różne należy wskazać pozycję(-e) wydatków w budżecie, którą(-e) ten wpływ obejmie.

Pozycja dochodów 6312

Należy określić metodę obliczania wpływu na dochody.

[Norwegia, Islandia, Szwajcaria i Liechtenstein pokrywają łącznie 12,452 % płatności dokonanych w danym roku]

⁶⁴ W przypadku tradycyjnych zasobów własnych (opłaty celne, opłaty wyrównawcze od cukru) należy wskazać kwoty netto, tzn. kwoty brutto po odliczeniu 25 % na poczet kosztów poboru.